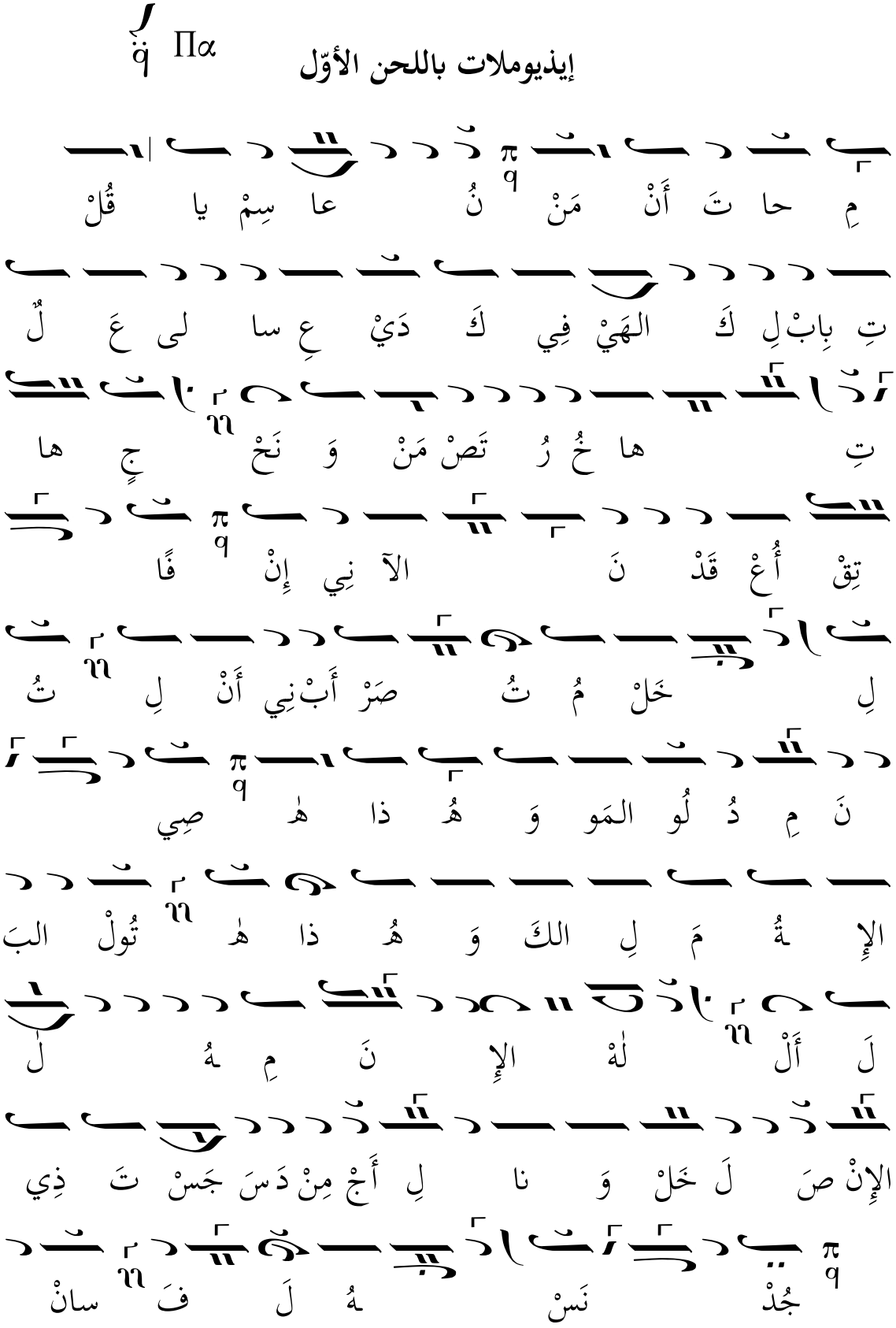
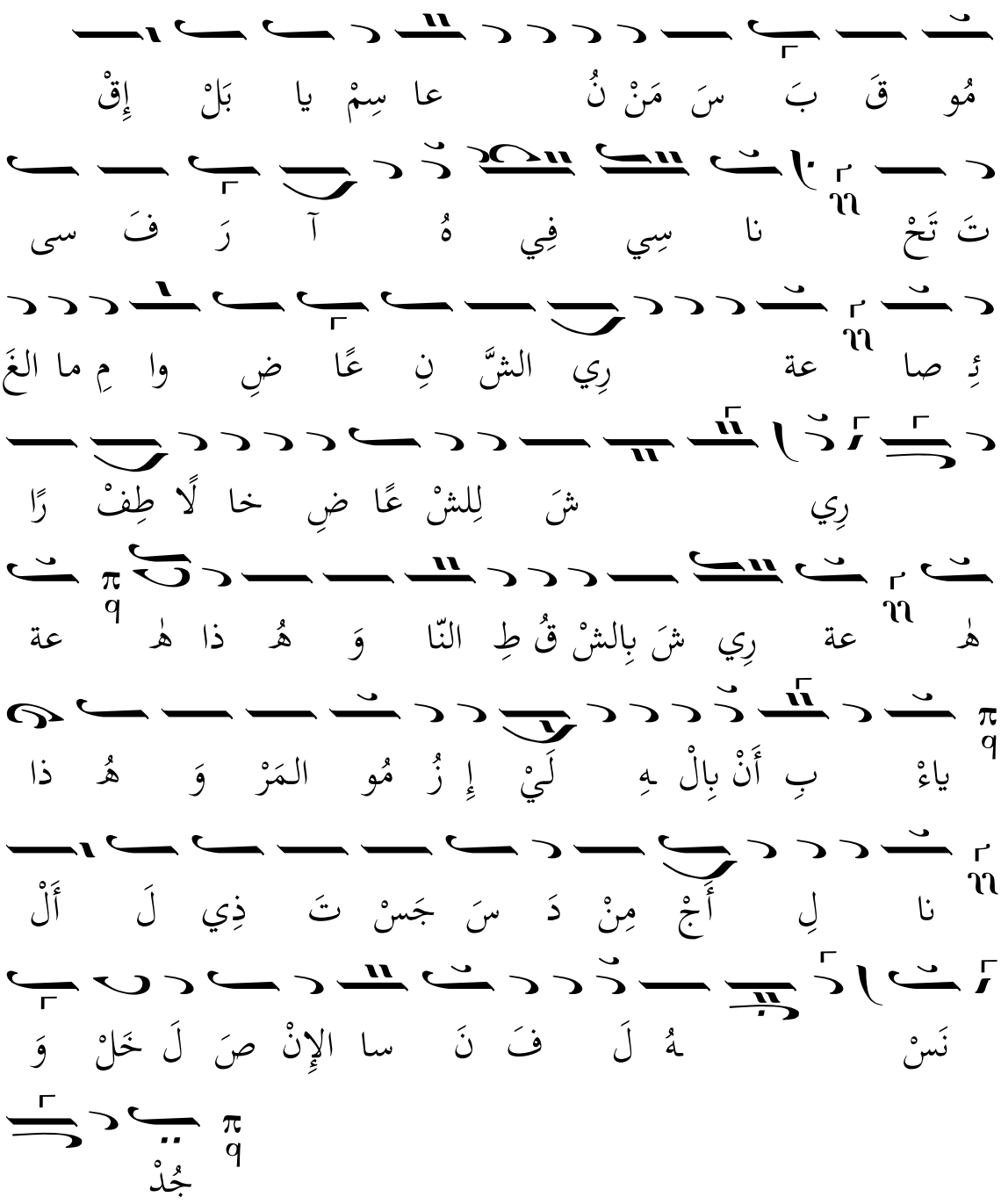
عيد دُخُول السَّيِّد إلى الهَيكَل (٢ شباط)

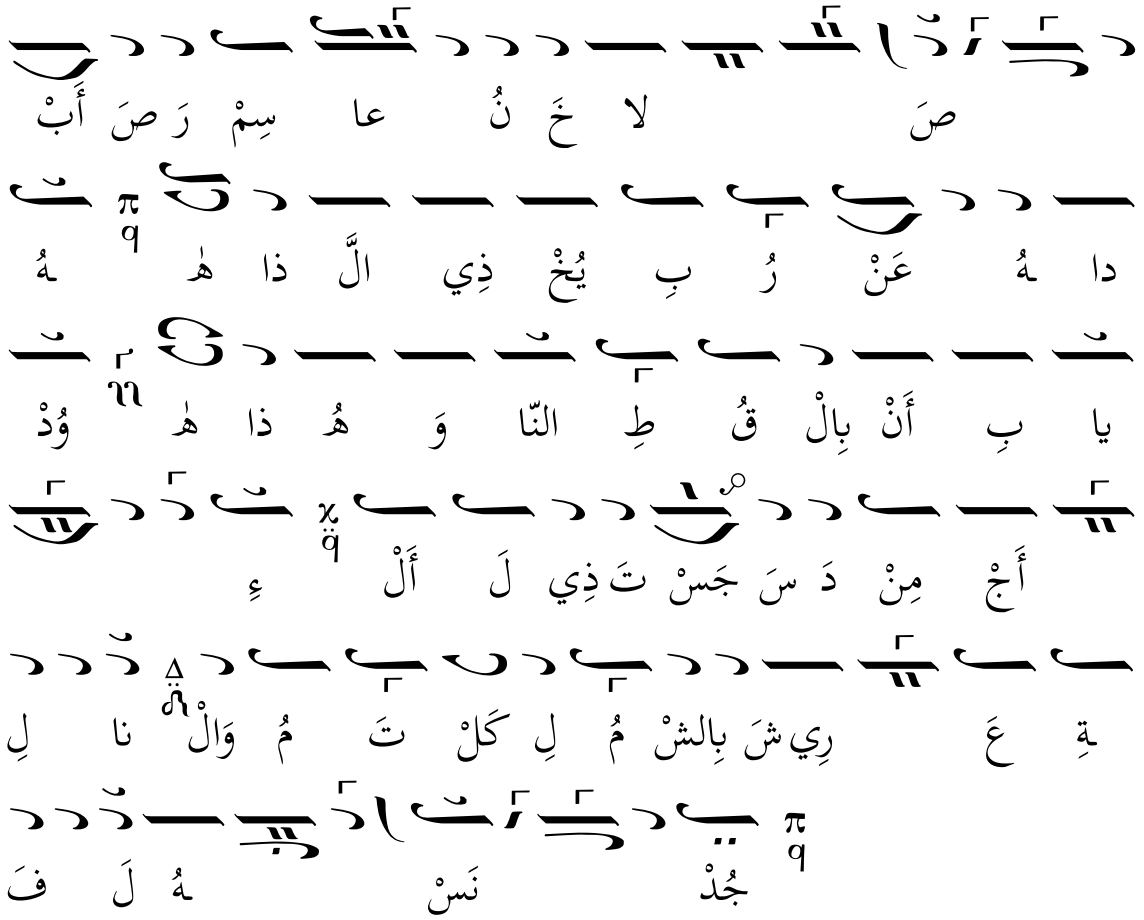
تلحين الأب نقولا مالك

في صلاة المساء

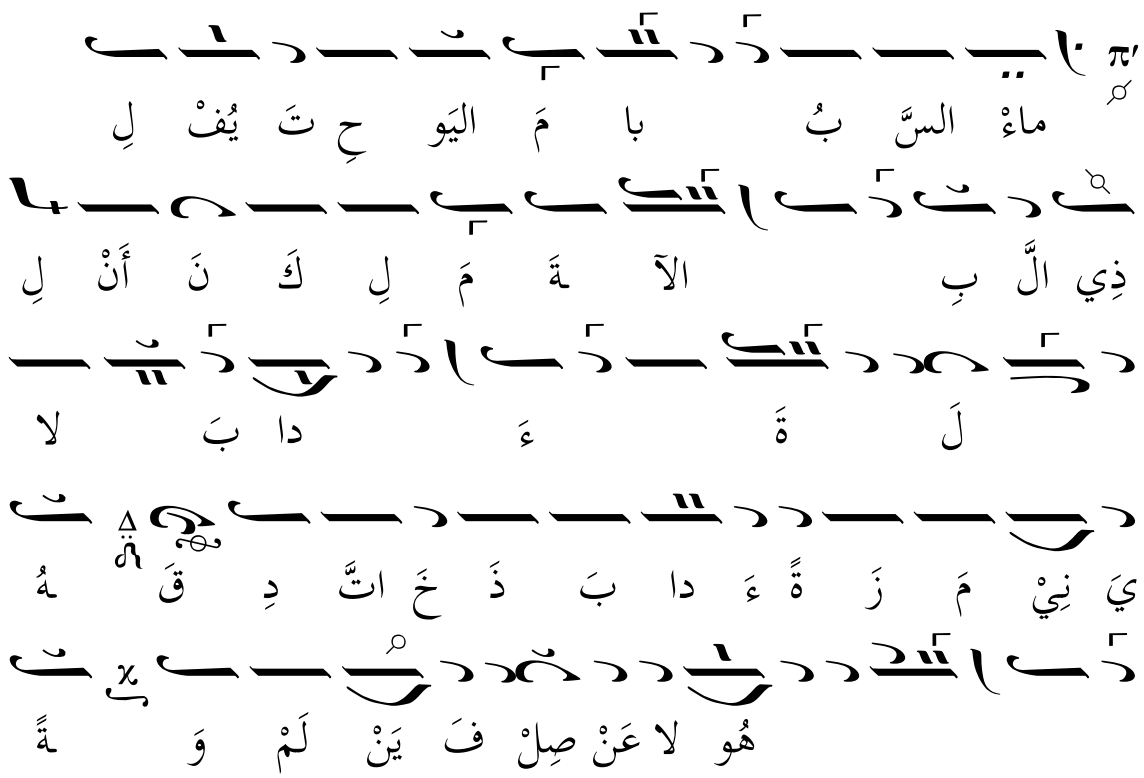
إيذيوملات باللحن الأوّل

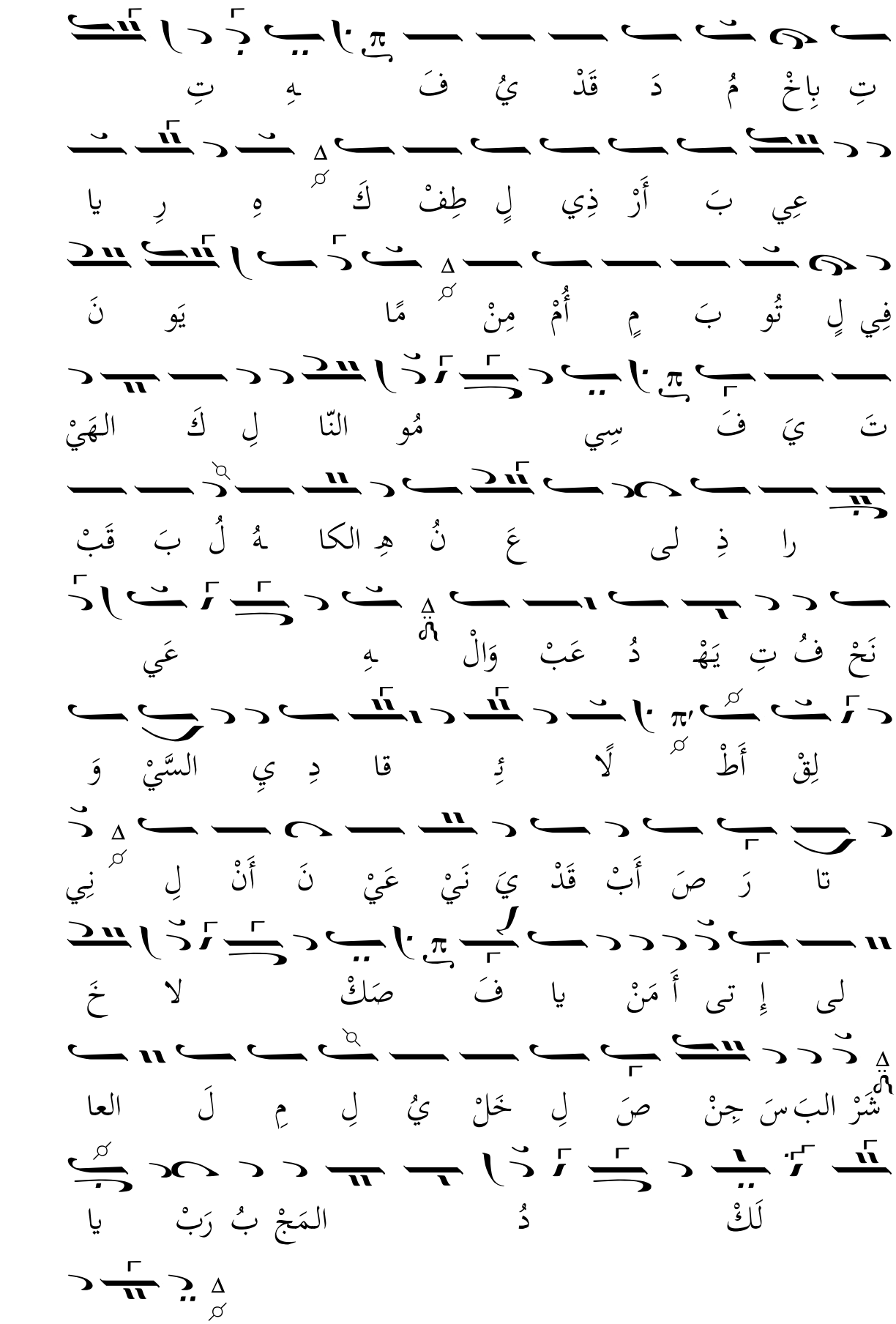



مُو قَ بَ سَ مَنْ نُ عا سِمْ يا بَلْ إِقْ
تَ تَحْ نا سِي فِي هُ آ رَ فَ سى
ئِ صا عة رِي الشَّ نِ عًا ضِ وا مِ ما الغَ
رِي شَ لِلشْ عًا ضِ خا لًا طِفْ رًا
هٰ عة رِي شَ بِالشْ قُ طِ النّا وَ هُ ذا هٰ عة
ياءْ بِ أَنْ بِالْ هِ لَيْ إِ زُ مُو المَرْ وَ هُ ذا
نا لِ أَجْ مِنْ دَ سَ جَسْ تَ ذِي لَ أَلْ
نَسْ هُ لَ فَ نَ سا الإِنْ صَ لَ خَلْ وَ
جُدْ
تَقْ نَسْ ضًا أَيْ نُ نَحْ نا بِ مُوا لُمْ هَ
هُ بَلْ قَبْ تَ نَ وَ حَ سِي المَ لِ بِ
ذِي لَ أَلْ ية هِيْ لُ الإِ حِ بِي سا تَبِالتْ

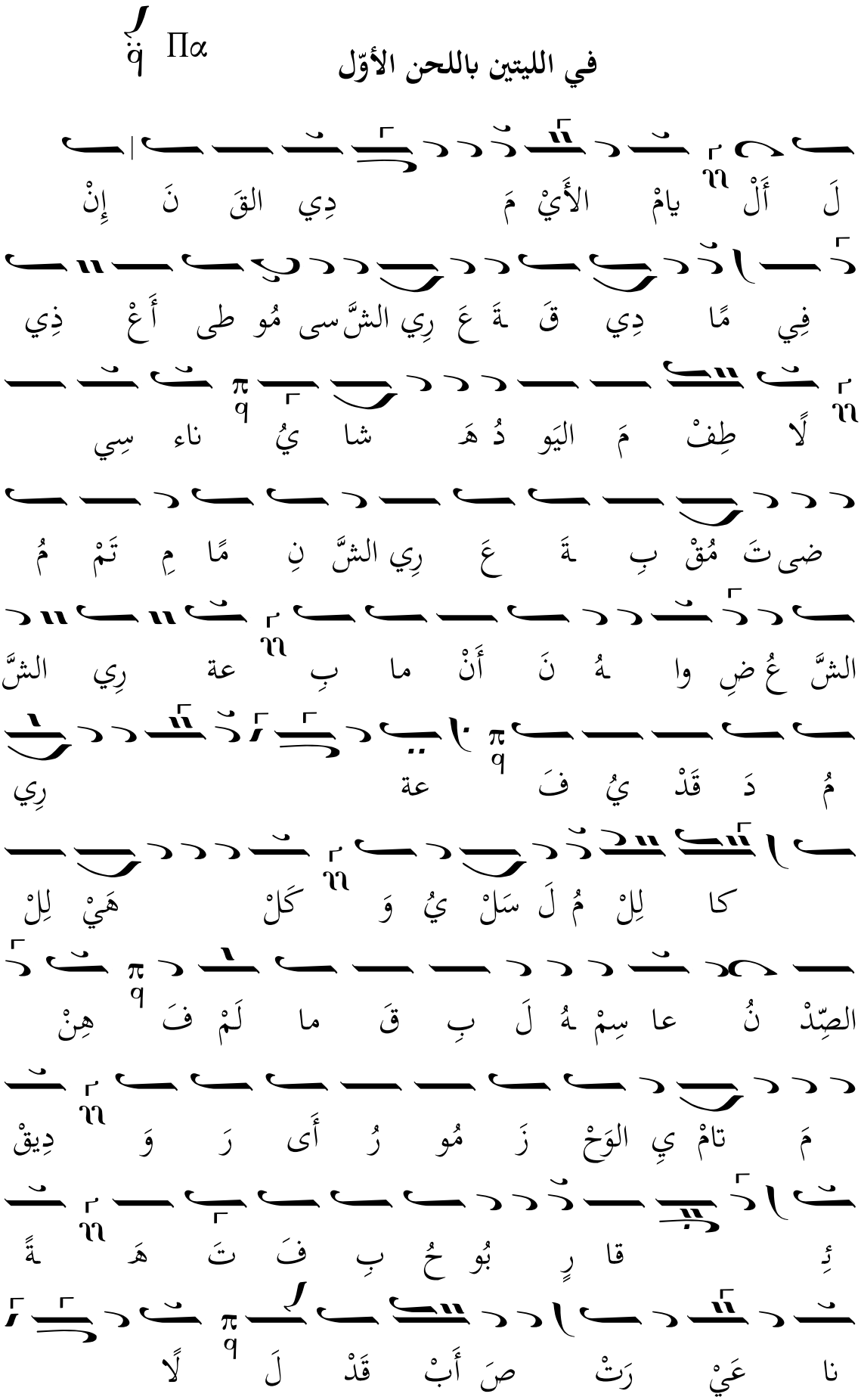


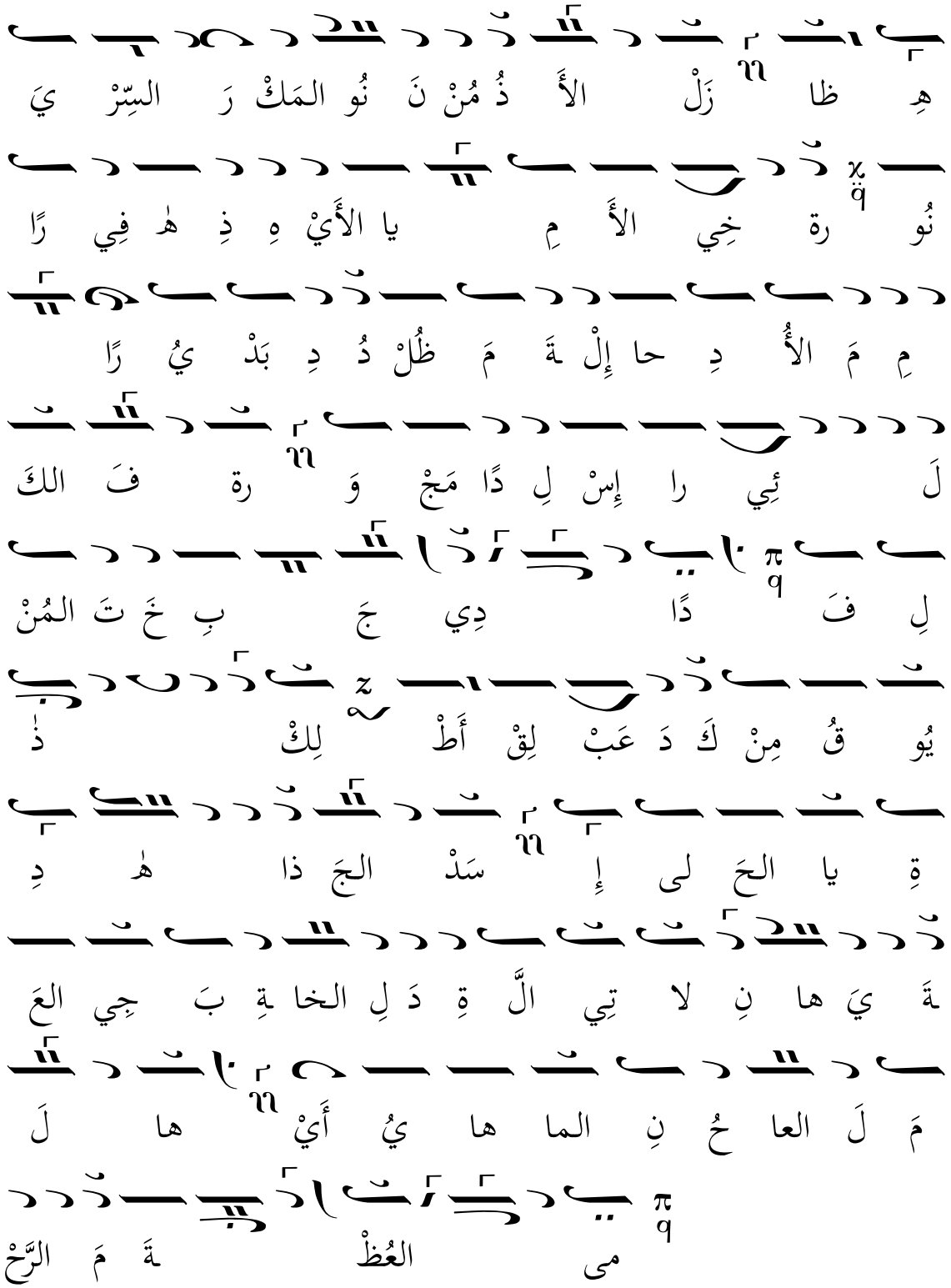
ذكصا كانين باللحن السادس



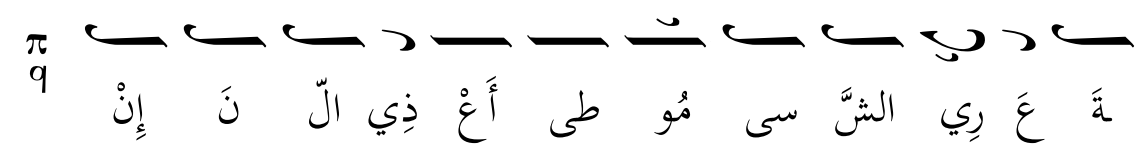

تِ بِاخْ مُ دَ قَدْ يُ فَ هِ تِ
عِي بَ أَرْ ذِي لِ طِفْ كَ هِ رِ يا
فِي لِ تُو بَ مٍ أُمْ مِنْ مًا يَو نَ
تَ يَ فَ سِي مُو النّا لِ كَ الهَيْ
را ذِ لى عَ نُ هِ الكا هُ لُ بَ قَبْ
نَحْ فُ تِ يَهْ دُ عَبْ وَالْ هِ عَي
لِقْ أَطْ لًا ئِ قا دِ يِ السَّيْ وَ
تا رَ صَ أَبْ قَدْ يَ نَيْ عَيْ نَ أَنْ لِ نِي
لى إِ تى أَ مَنْ يا فَ صَكْ لا خَ
شَرْ البَ سَ جِنْ صَ لِ خَلْ يُ لِ مِ لَ العا
لَكْ دُ المَجْ بُ رَبْ يا

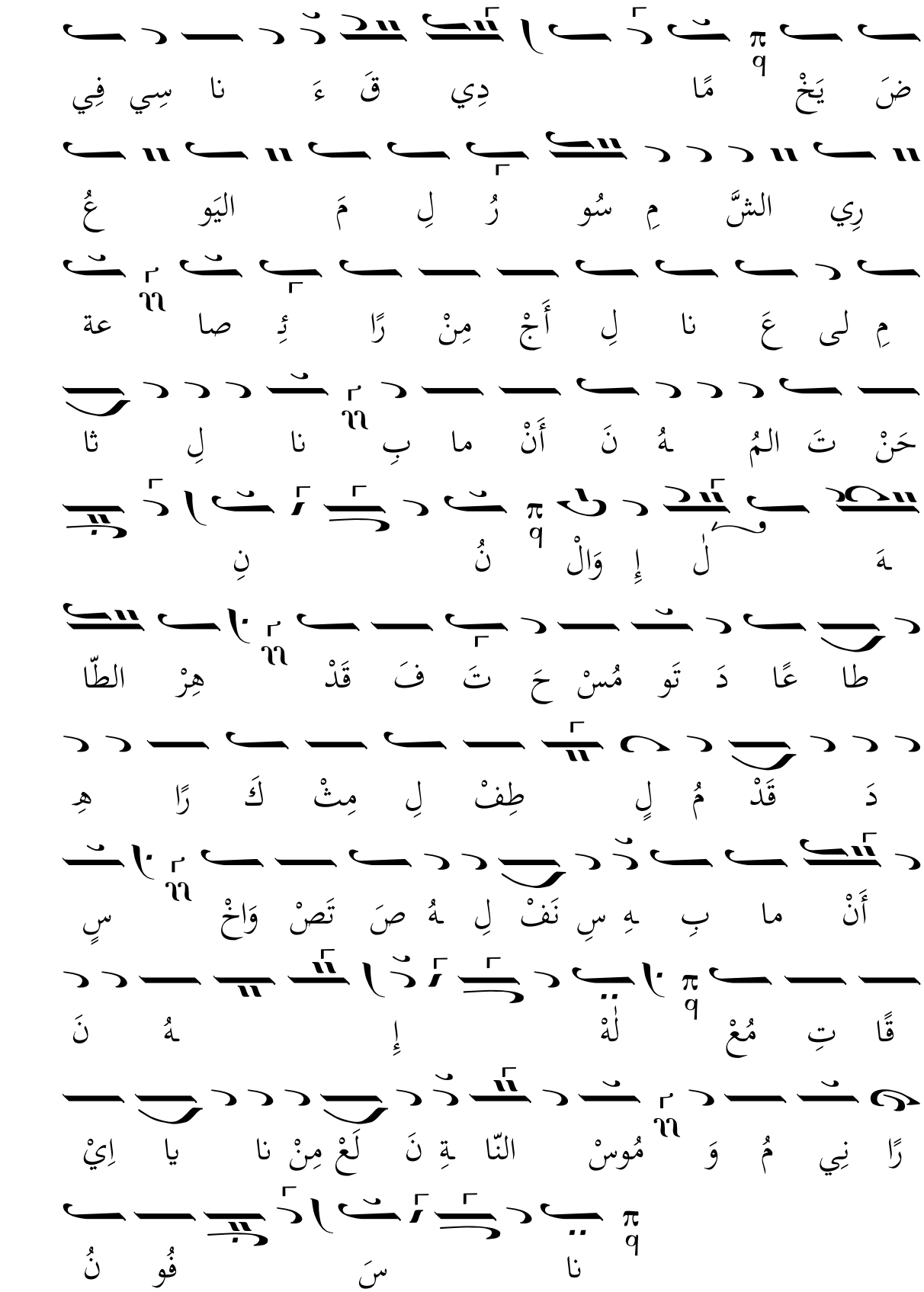
في الليتين باللحن الأوّل



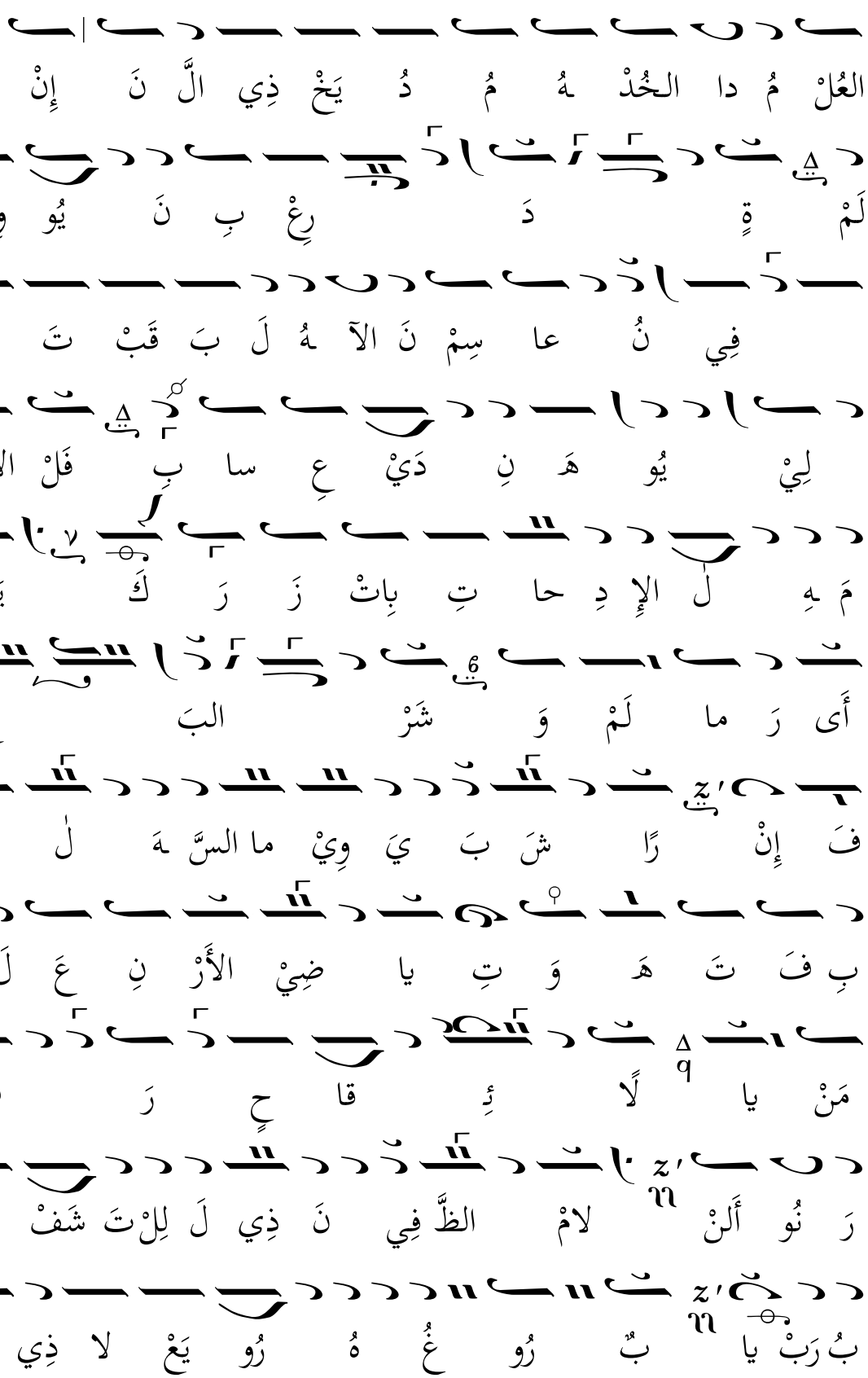

هِ ظا زَلْ الأَ ذُ مُنْ نَ نُو المَكْ رَ السِّرْ يَ
نُو رة خِي الأَ مِ يا الأَيْ هِ ذِ هْ فِي رًا
مِ مَ الأُ دِ حا إِلْ ةَ مَ ظُلْ دُ دِ بَدْ يُ رًا
لَ ئِي را إِسْ لِ دًا مَجْ وَ رة فَ الكَ
لِ فَ دًا دِي جَ بِ خَ تَ المُنْ
يُو قُ مِنْ كَ دَ عَبْ لِقْ أَطْ لِكْ ذْ
ةِ يا الحَ لى إِ سَدْ الجَ ذا هْ دِ
ةَ يَ ها نِ لا تِي الَّ ةِ دَ لِ الخا ةِ بَ جِي العَ
مَ لَ العا حُ نِ الما ها يُ أَيْ ها لَ
مى العُظْ ةَ مَ الرَّحْ

باللحن نفسه


ةَ عَ رِي الشَّ سى مُو طى أَعْ ذِي الّ نَ إِنْ

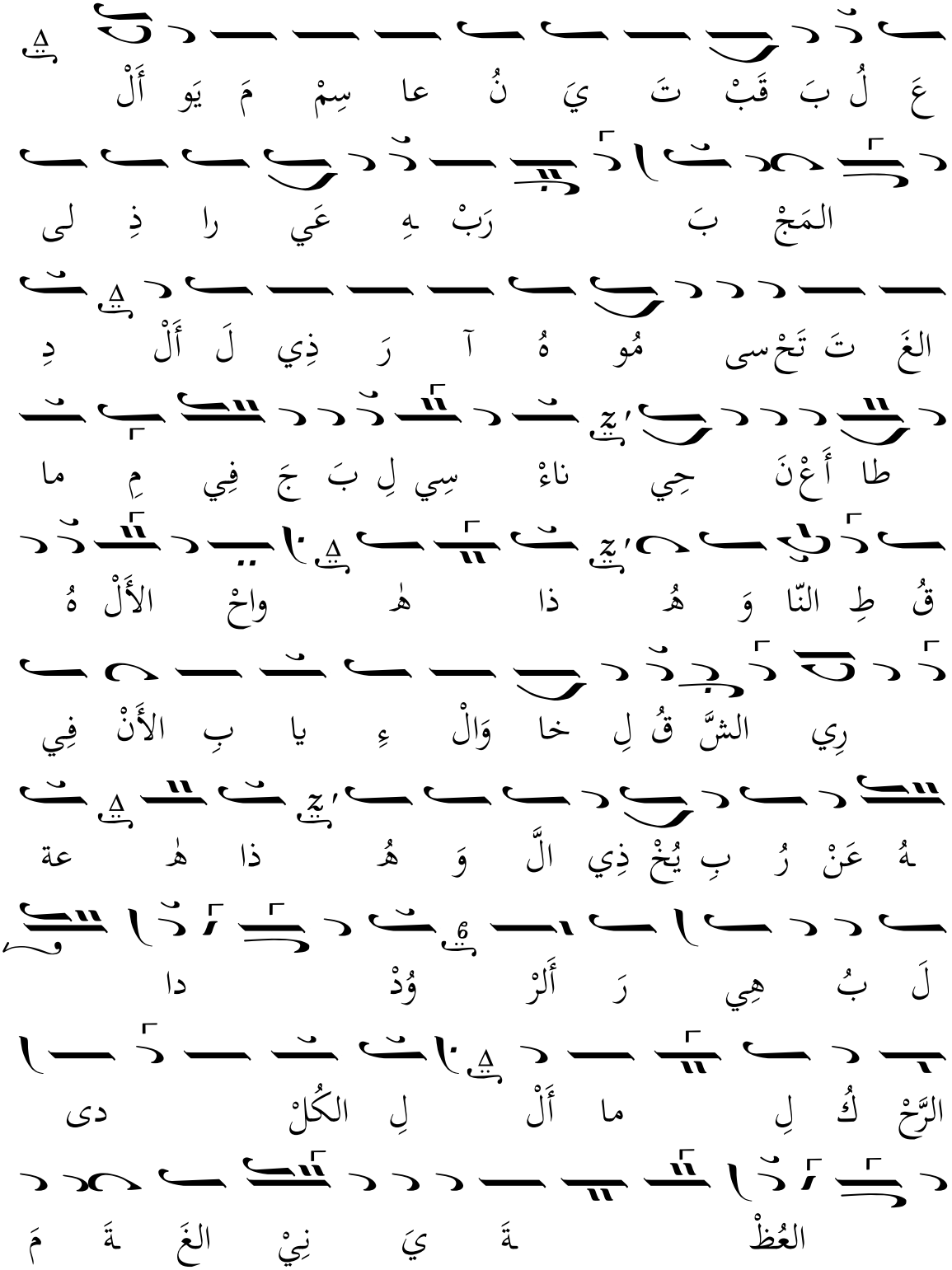

ضَ يَخْ مًا دِي قَ ءَ نا سِي فِي
رِي الشَّ مِ سُو رُ لِ مَ اليَو عُ
مِ لى عَ نا لِ أَجْ مِنْ رًا ئِ صا عة
حَنْ تَ المُ هُ نَ أَنْ ما بِ نا لِ ثا
هَ لْ إِ وَالْ نُ نِ
طا عًا دَ تَو مُسْ حَ تَ فَ قَدْ هِرْ الطّا
دَ قَدْ مُ لٍ طِفْ لِ مِثْ كَ رًا هِ
أَنْ ما بِ هِ سِ نَفْ لِ هُ صَ تَصْ وَاخْ سٍ
قًا تِ مُعْ لَهْ إِ هُ نَ
رًا نِي مُ وَ مُوسْ النّا ةِ نَ لَعْ مِنْ نا يا اِيْ
نا سَ فُو نُ

باللحن الثاني



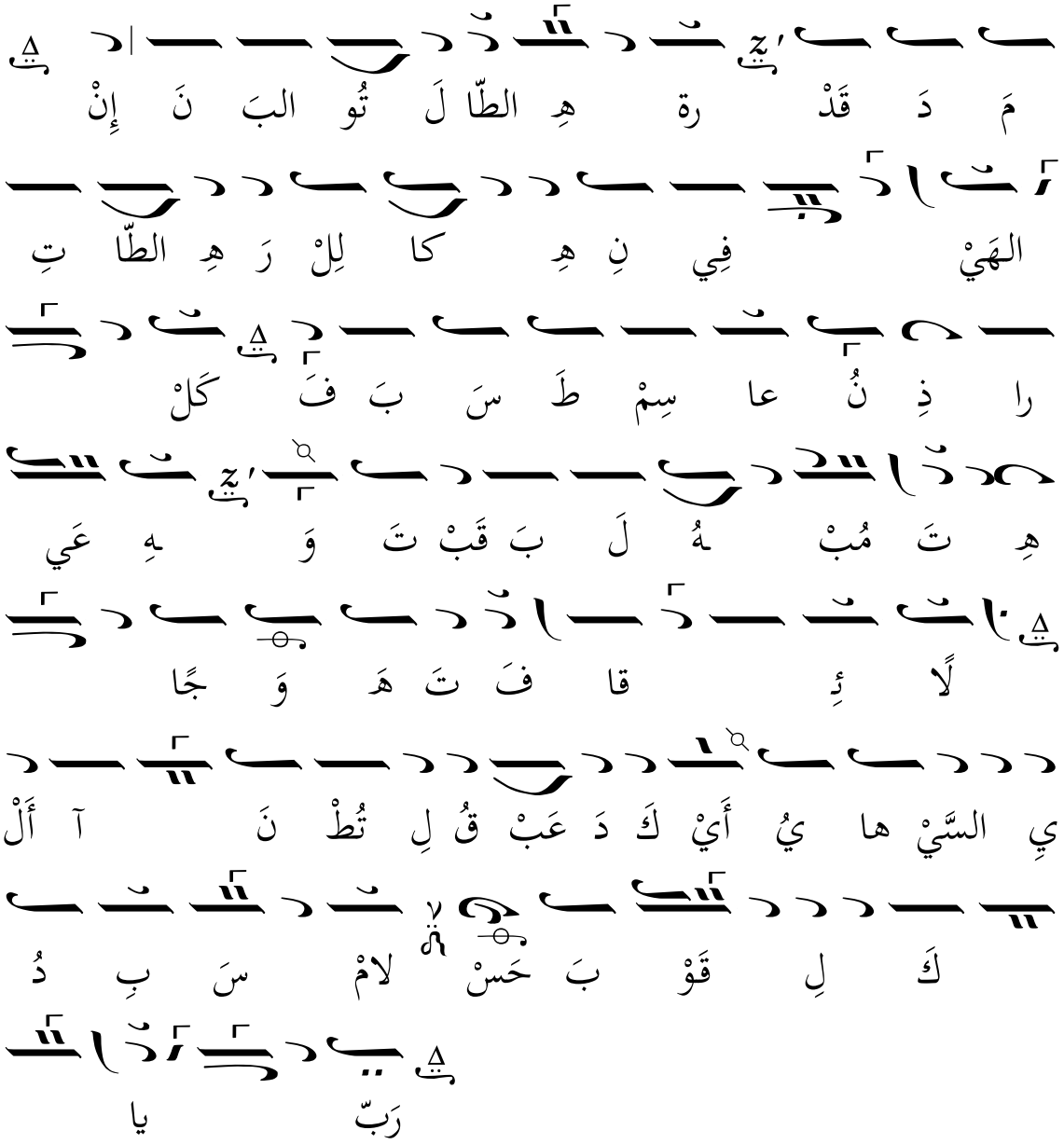

لَكْ دُ المَجْ

باللحن نفسه

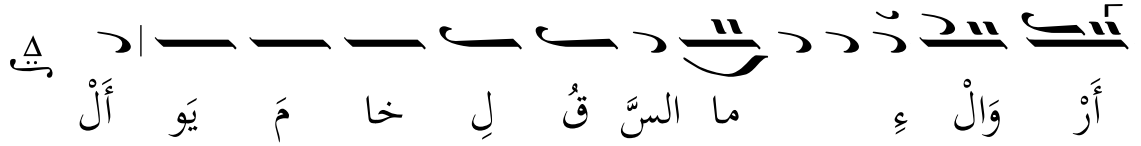

عَ لُ بَ قَبْ تَ يَ نُ عا سِمْ مَ يَو أَلْ
المَجْ بَ رَبْ هِ عَي را ذِ لى
الغَ تَ تَحْ سى مُو هُ آ رَ ذِي لَ أَلْ دِ
طا أَغْ نَ حِي ناءْ سِي لِ بَ جَ فِي مِ ما
قُ طِ النّا وَ هُ ذا هٰ واحْ الأَلْ هُ
رِي الشَّ قُ لِ خا وَالْ ءِ يا بِ الأَنْ فِي
هُ عَنْ رُ بِ يُخْ ذِي الَّ وَ هُ ذا هٰ عة
لَ بُ هِي رَ أَلْ وُدْ دا
الرَّحْ كُ لِ ما أَلْ لِ الكُلْ دى
العُظْ ةَ يَ نِيْ الغَ ةَ مَ

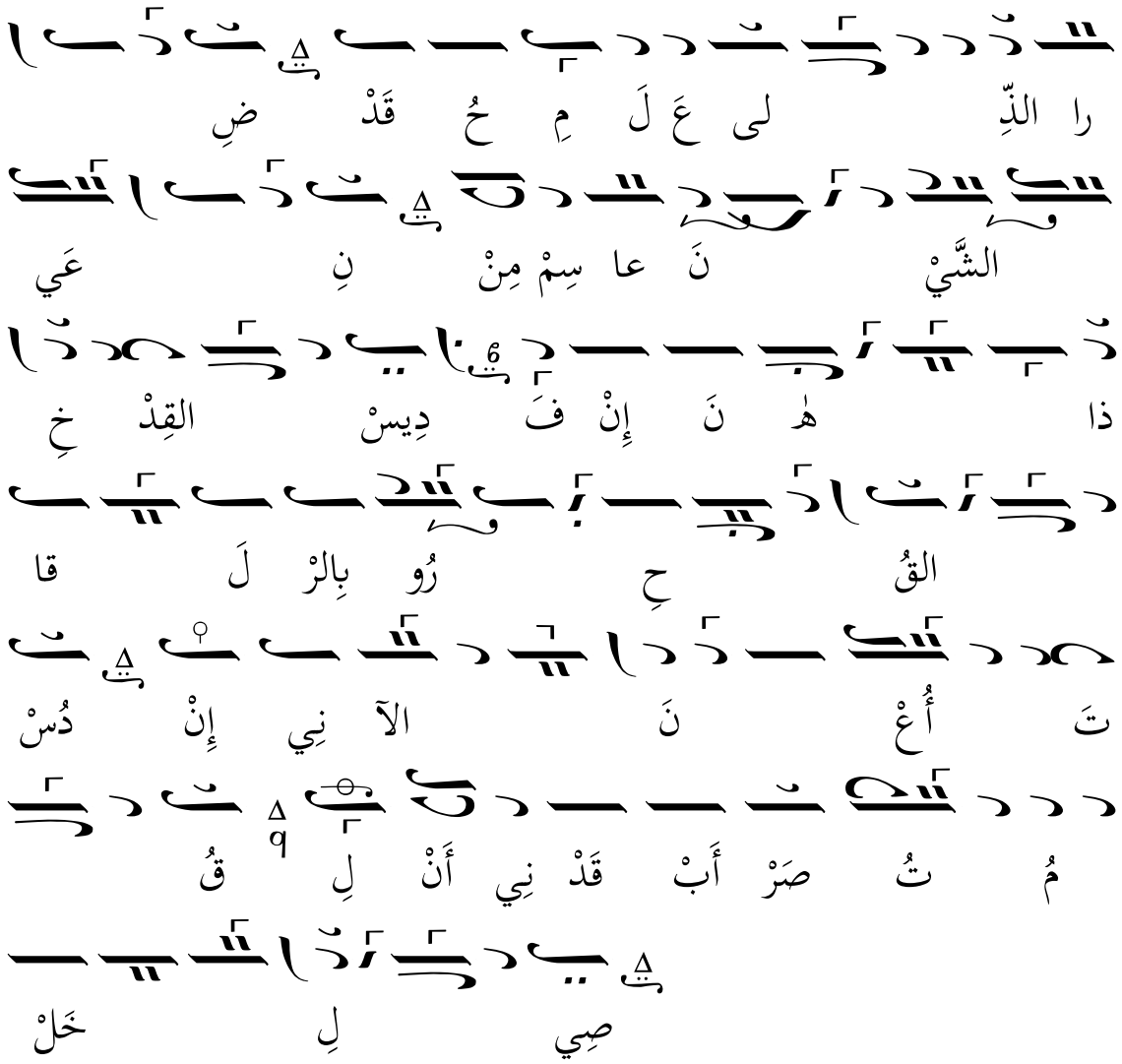


باللحن نفسه

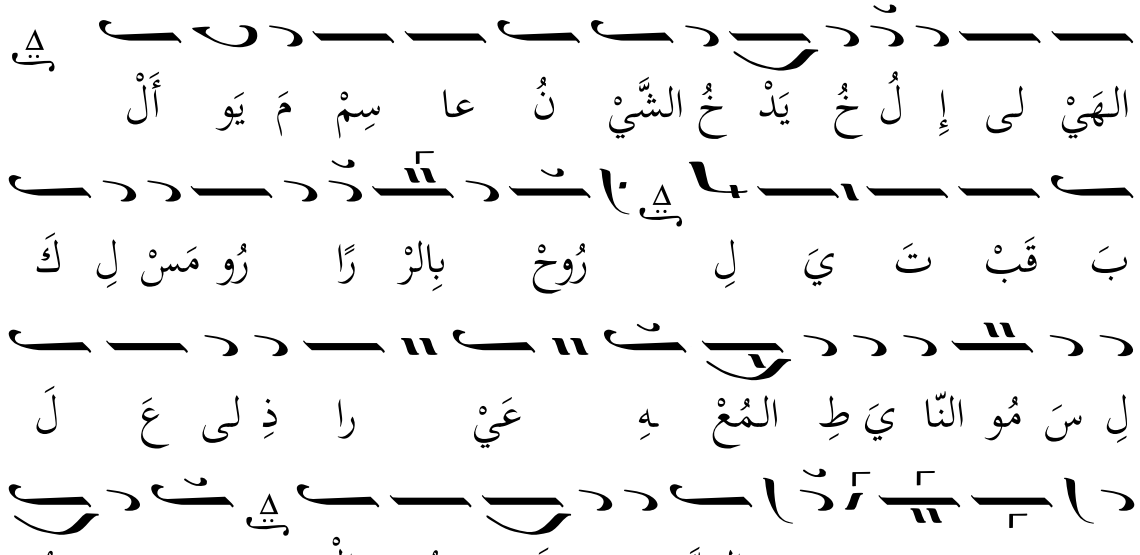


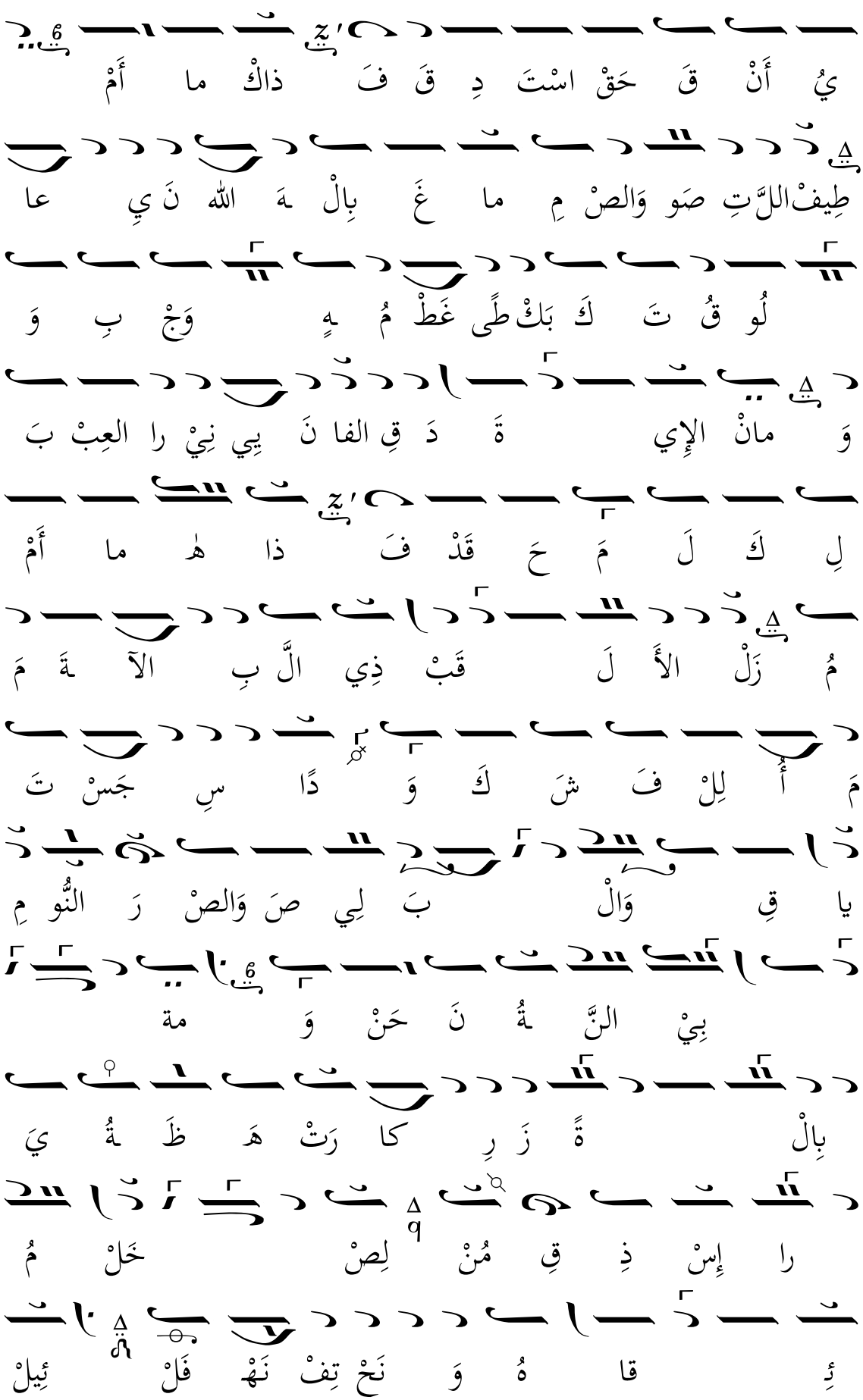
باللحن نفسه

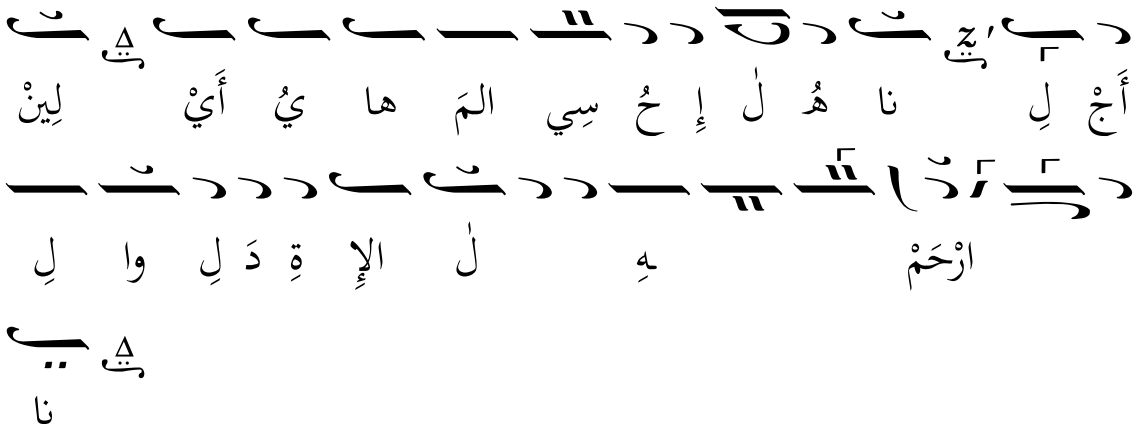



را الذِّ لى عَ لَ مِ حُ قَدْ ضِ
الشَّيْ نَ عا سِمْ مِنْ نِ عَي
ذا هْ نَ إِنْ فَ دِيسْ القِدْ خِ
القُ حِ رُو بِالرْ لَ قا
تَ أُغْ نَ الآ نِي إِنْ دُسْ
مُ تُ صَرْ أَبْ قَدْ نِي أَنْ لِ قُ
صِي لِ خَلْ

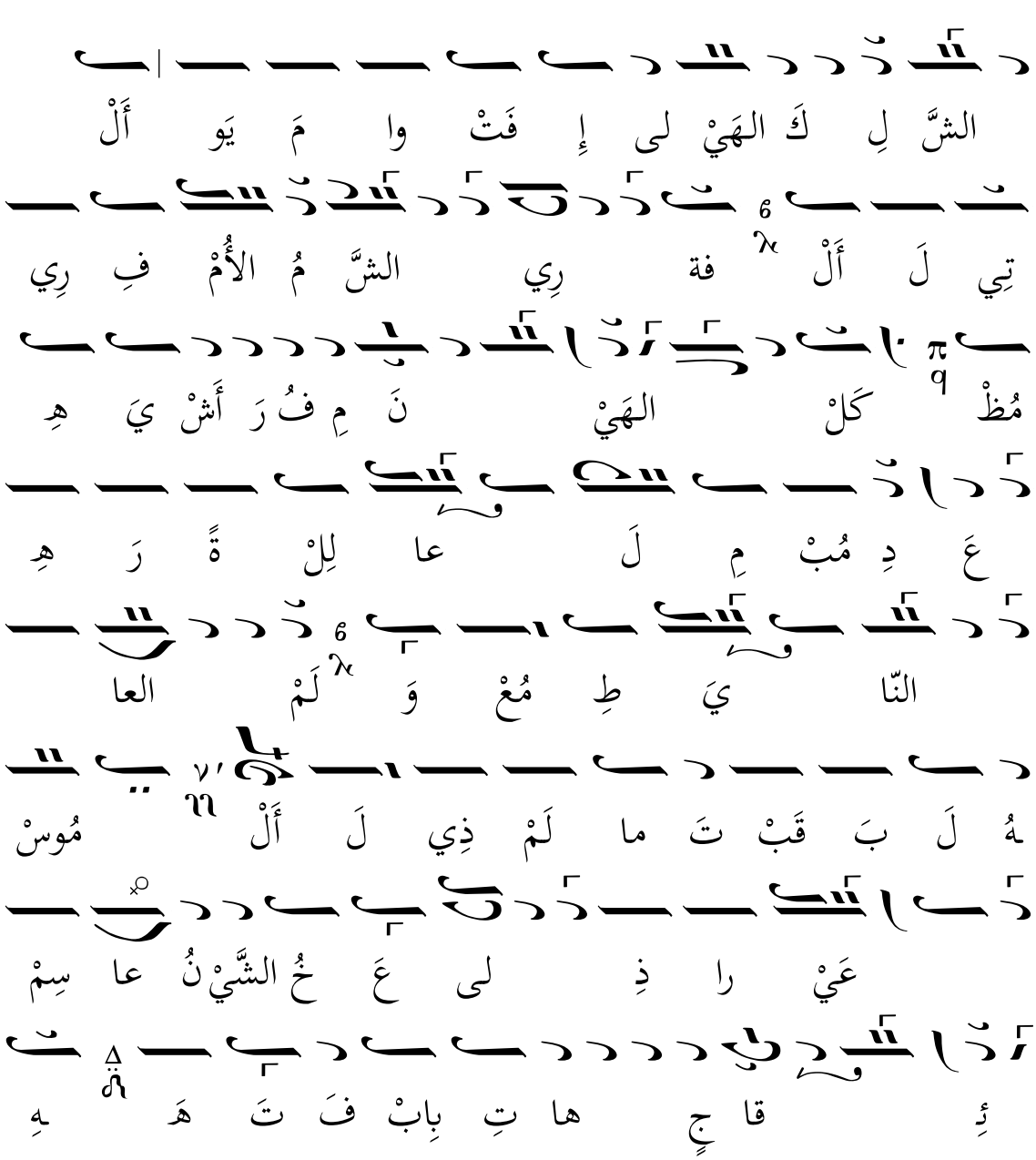
باللحن نفسه

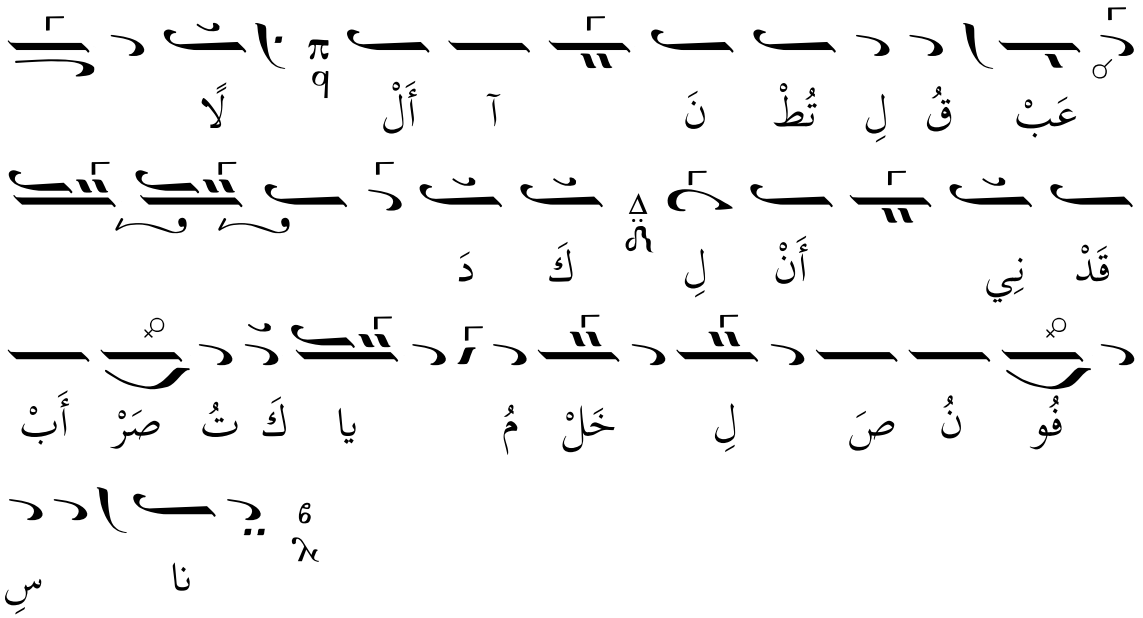

الهَيْ لى إِ لُ خُ يَدْ خُ الشَّيْ نُ عا سِمْ مَ يَو أَلْ
بَ قَبْ تَ يَ لِ رُوحْ بِالرْ رًا رُو مَسْ لِ كَ
لِ سَ مُو النّا يَ طِ المُعْ هِ عَيْ را ذِ لى عَ لَ
عة رِي الشَّ مَ مِ تَمْ مُ وَالْ سى مُو


يُ أَنْ قَ حَقْ اسْتَ دِ قَ فَ ذاكْ ما أَمْ
طِيفْ اللَّ تِ صَو وَالصْ مِ ما غَ بِالْ هَ اللهُ نَ يِ عا
لُو قُ تَ كَ بَكْ طَى غَطْ مُ هِ وَجْ بِ وَ
وَ مانْ الإِي ةَ دَ قِ الفا نَ يِي نِيْ را العِبْ بَ
لِ كَ لَ مَ حَ قَدْ فَ ذا هْ ما أَمْ
مُ زَلْ الأَ لَ قَبْ ذِي الَّ بِ الآ ةَ مَ
مَ أُ لِلْ فَ شَ كَ وَ دًا سِ جَسْ تَ
يا قِ وَالْ بَ لِي صَ وَالصْ رَ النُّو مِ
بِيْ النَّ ةُ نَ حَنْ وَ مة
بِالْ ةً زَ رِ كا رَتْ هَ ظَ ةُ يَ
را إِسْ ذِ قِ مُنْ لِصْ خَلْ مُ
ئِ قا هُ وَ نَحْ تِفْ نَهْ فَلْ ئِيلْ

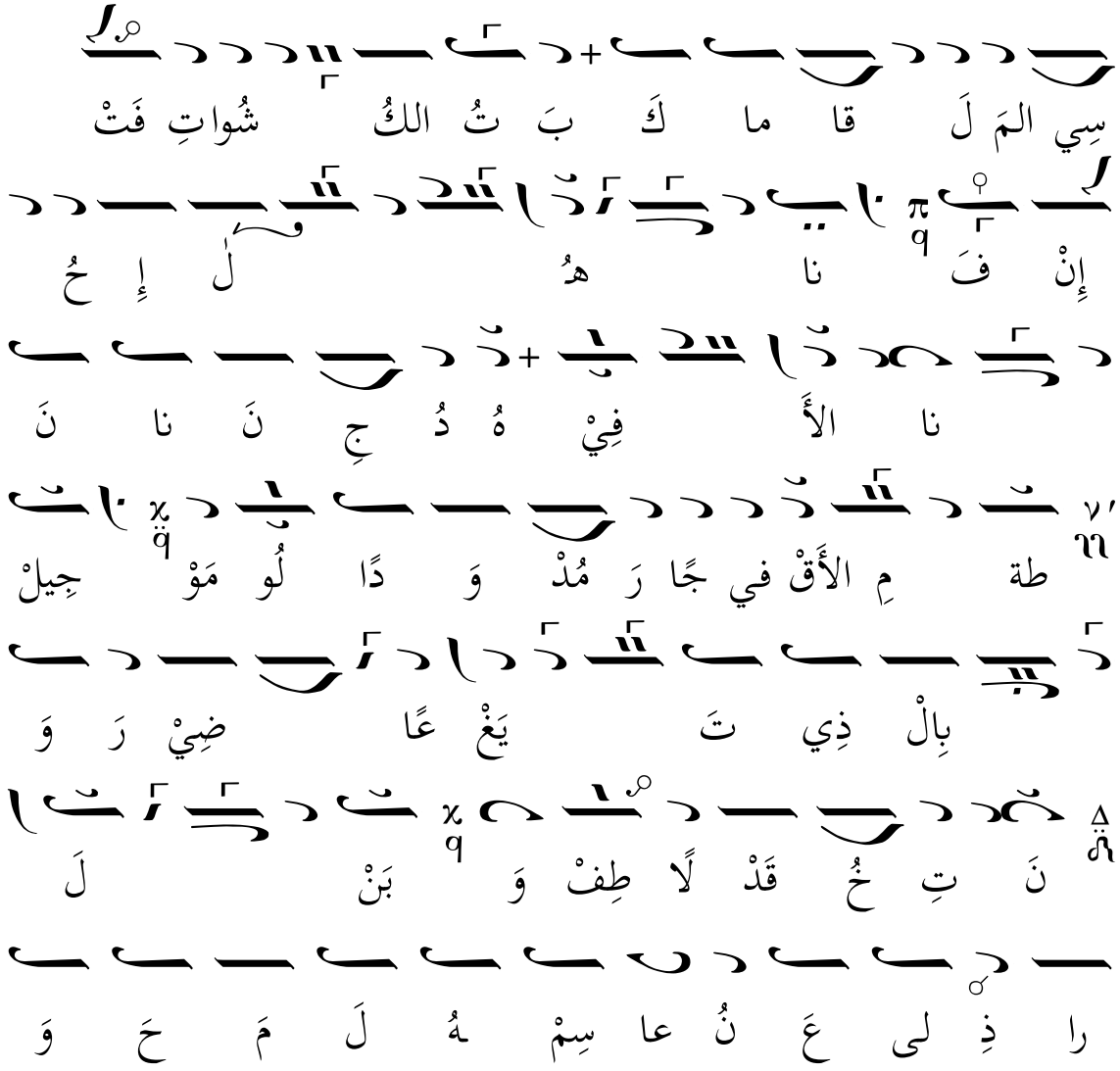


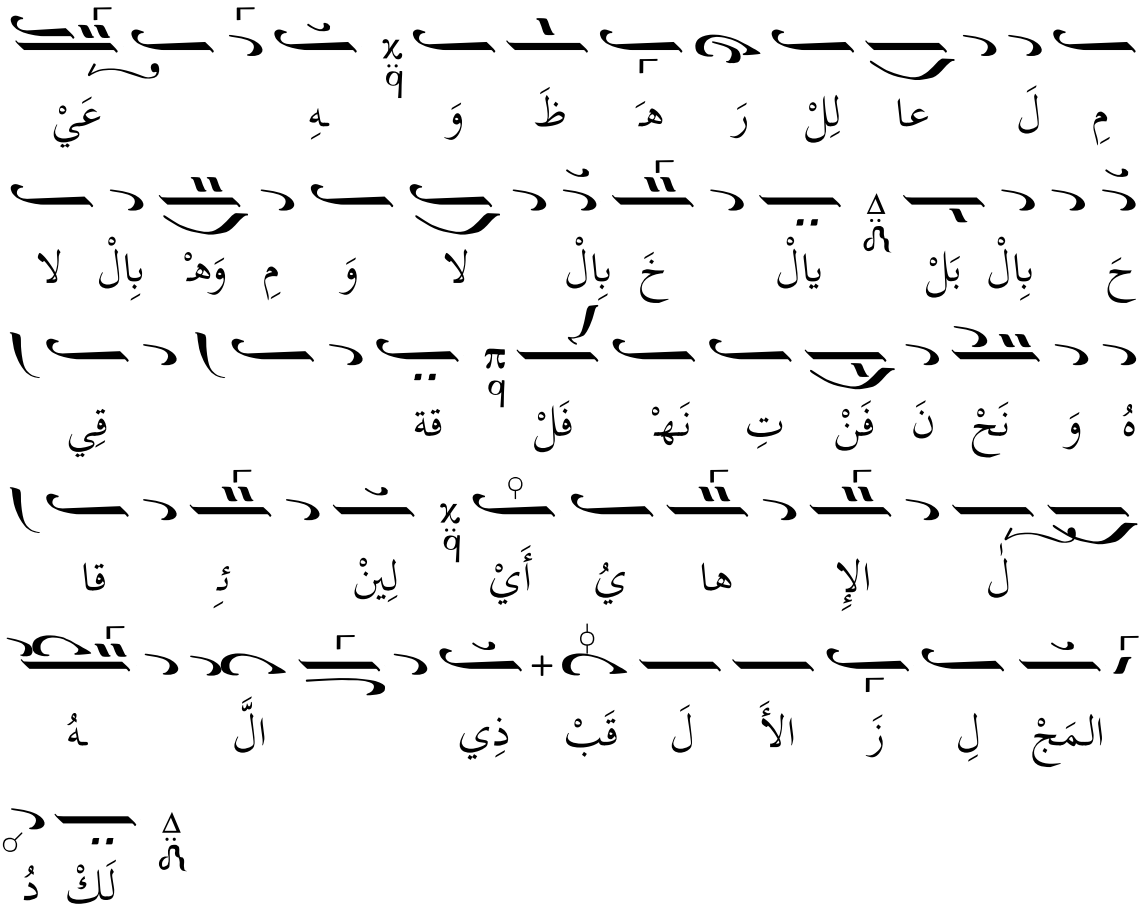
باللحن الرابع



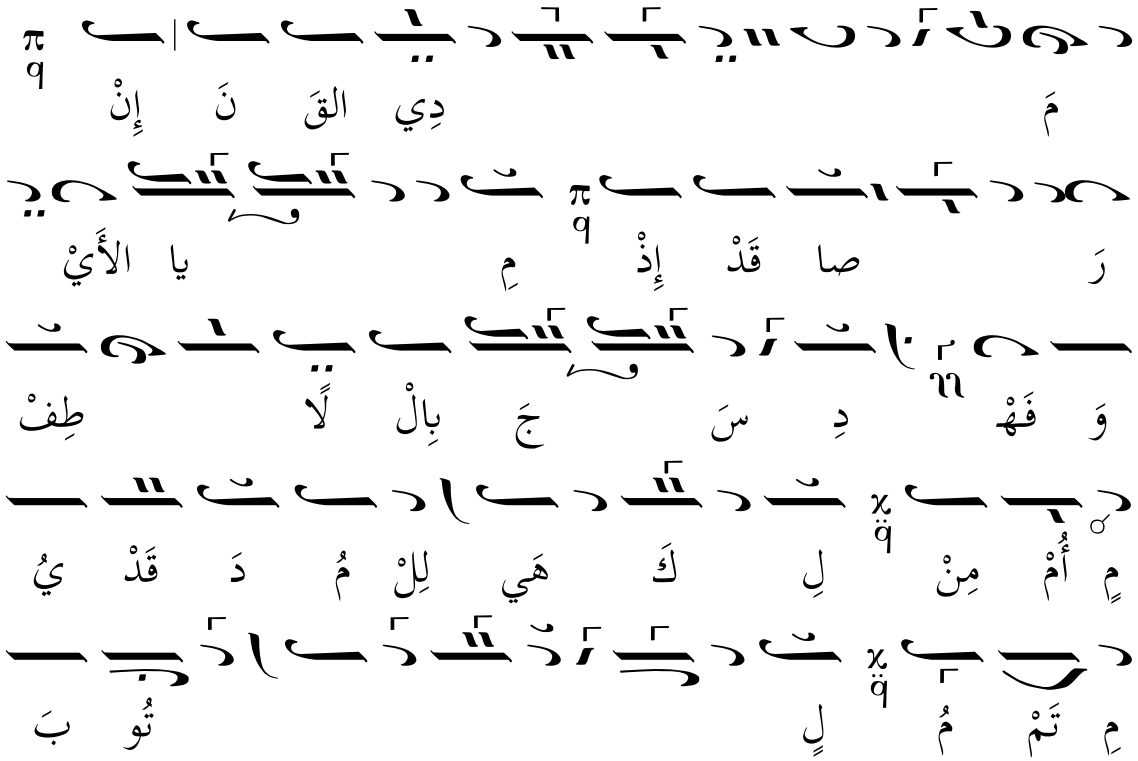


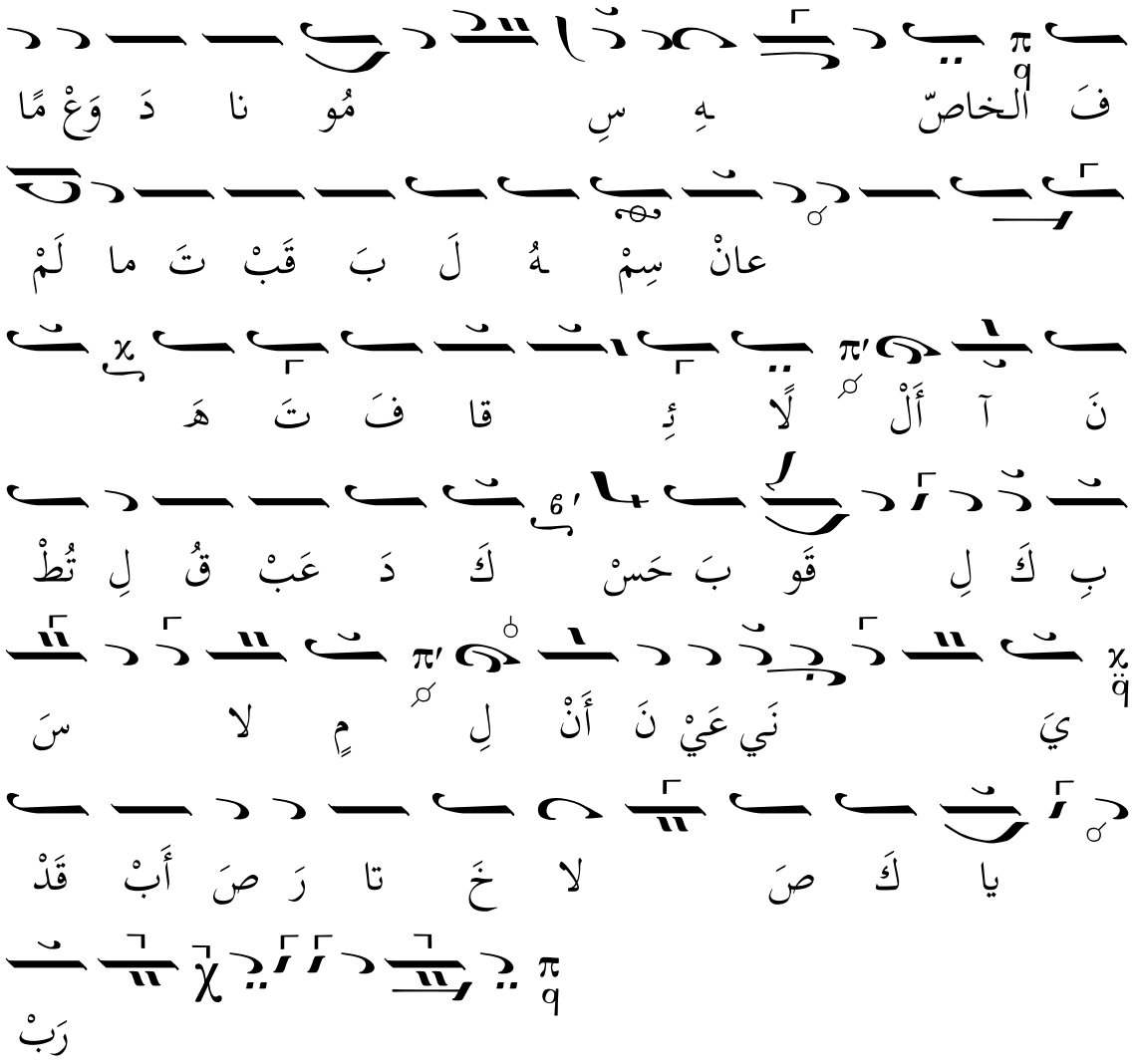
ذكصا باللحن الخامس





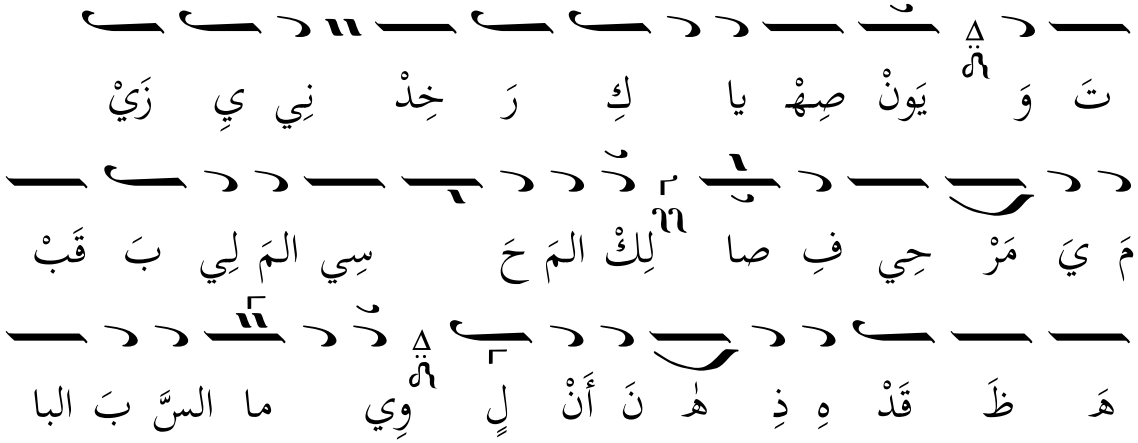
كانين باللحن نفسه

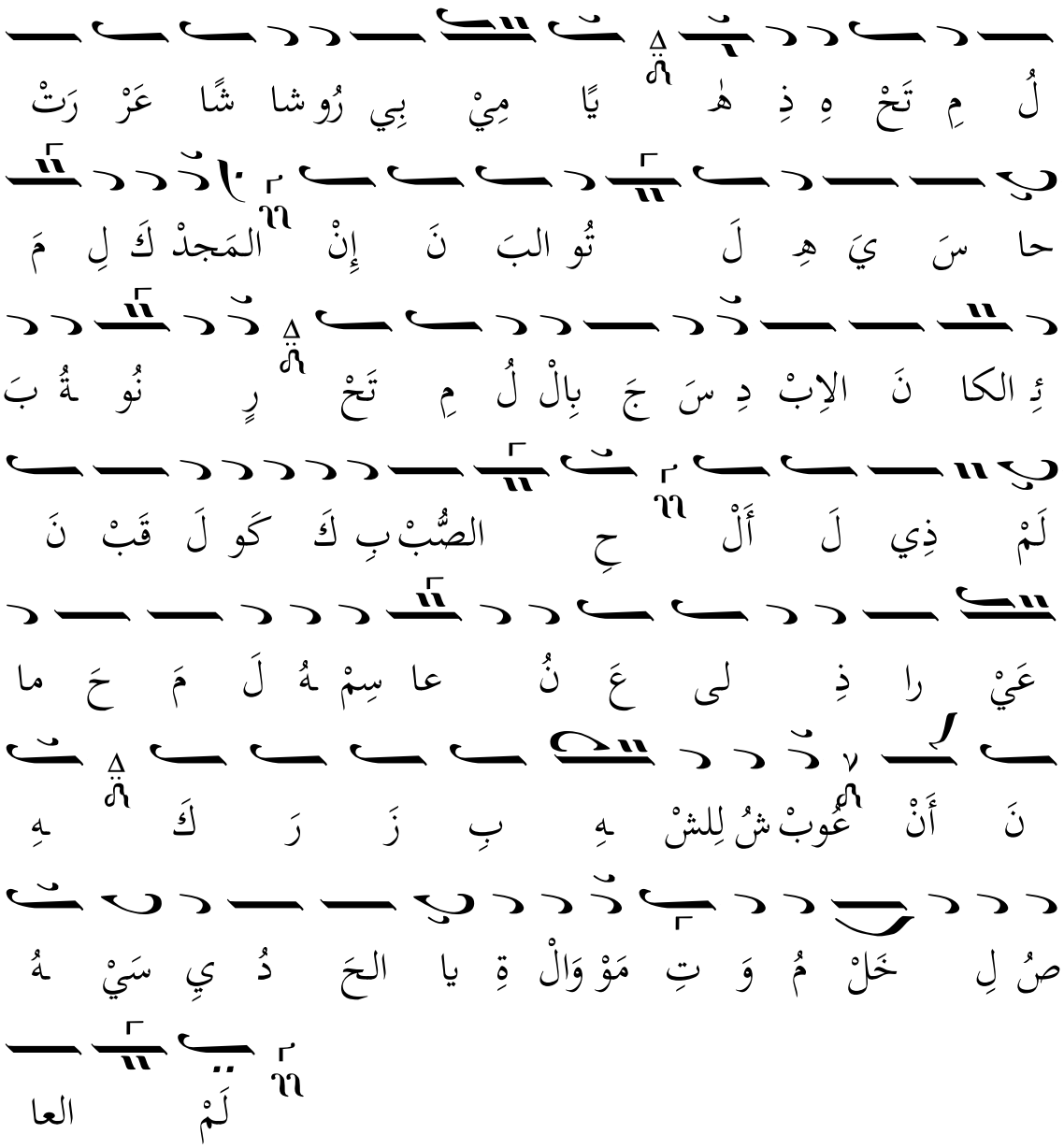




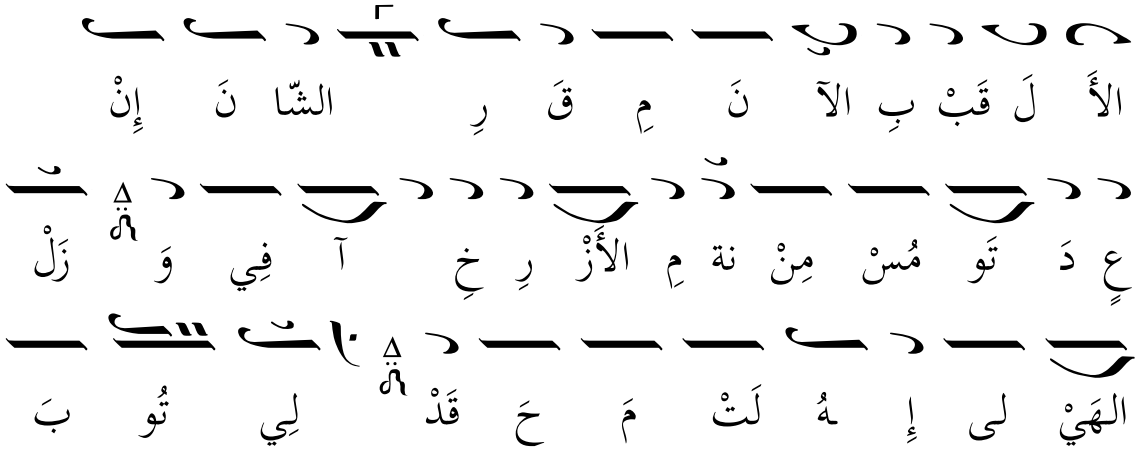
في الأبوستيخن

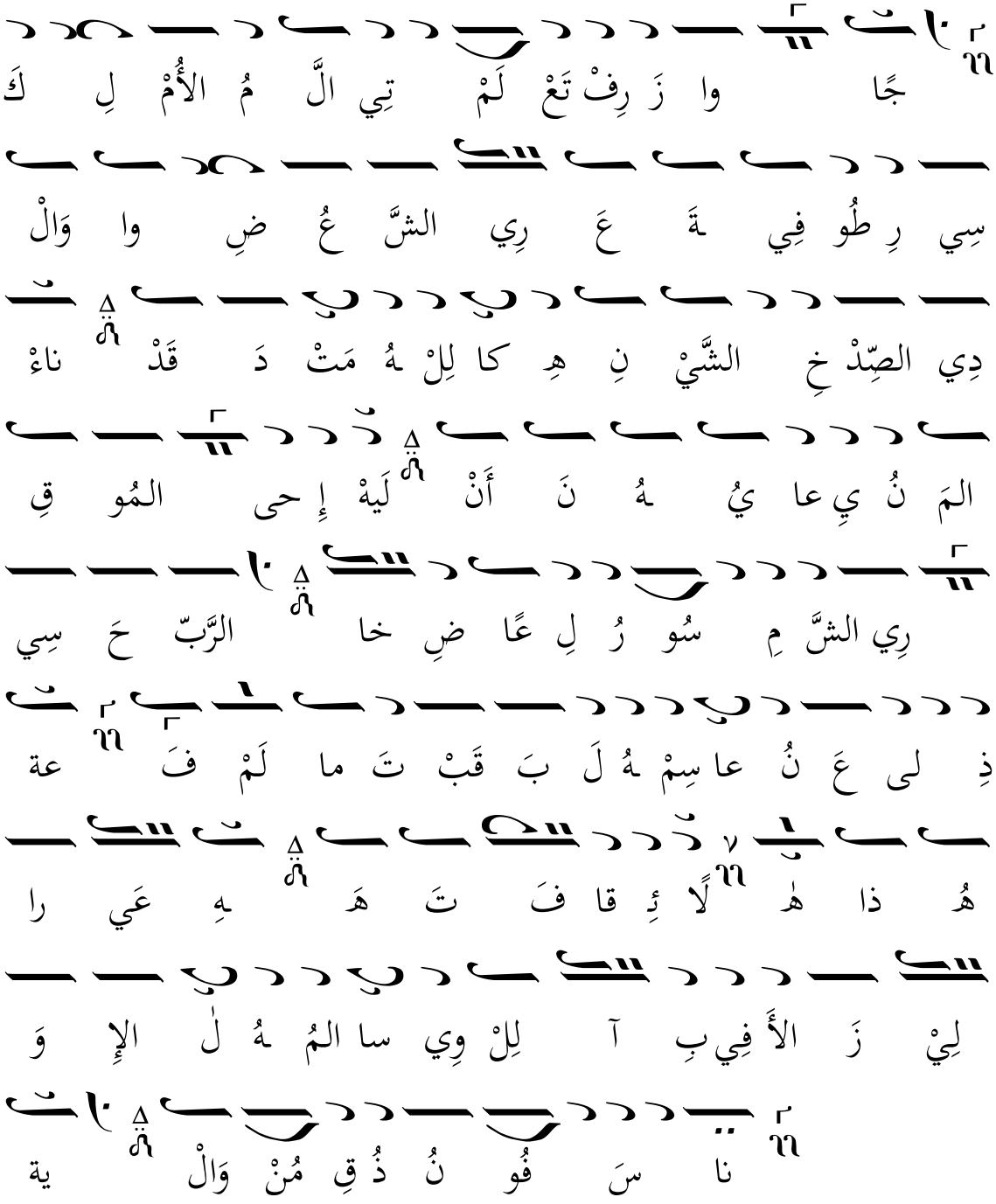
باللحن السّابع



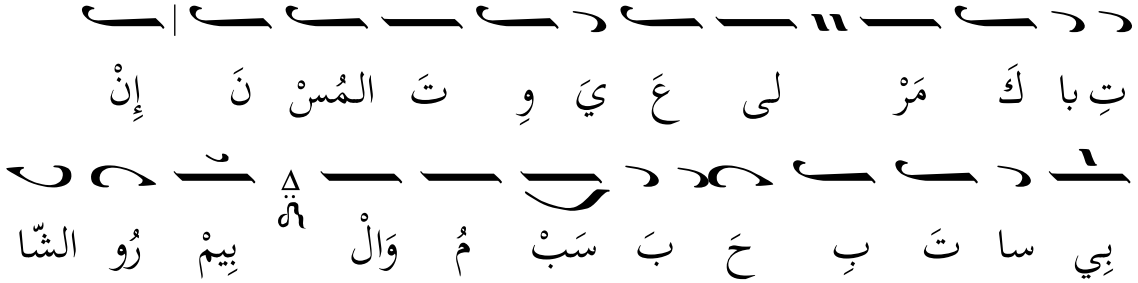


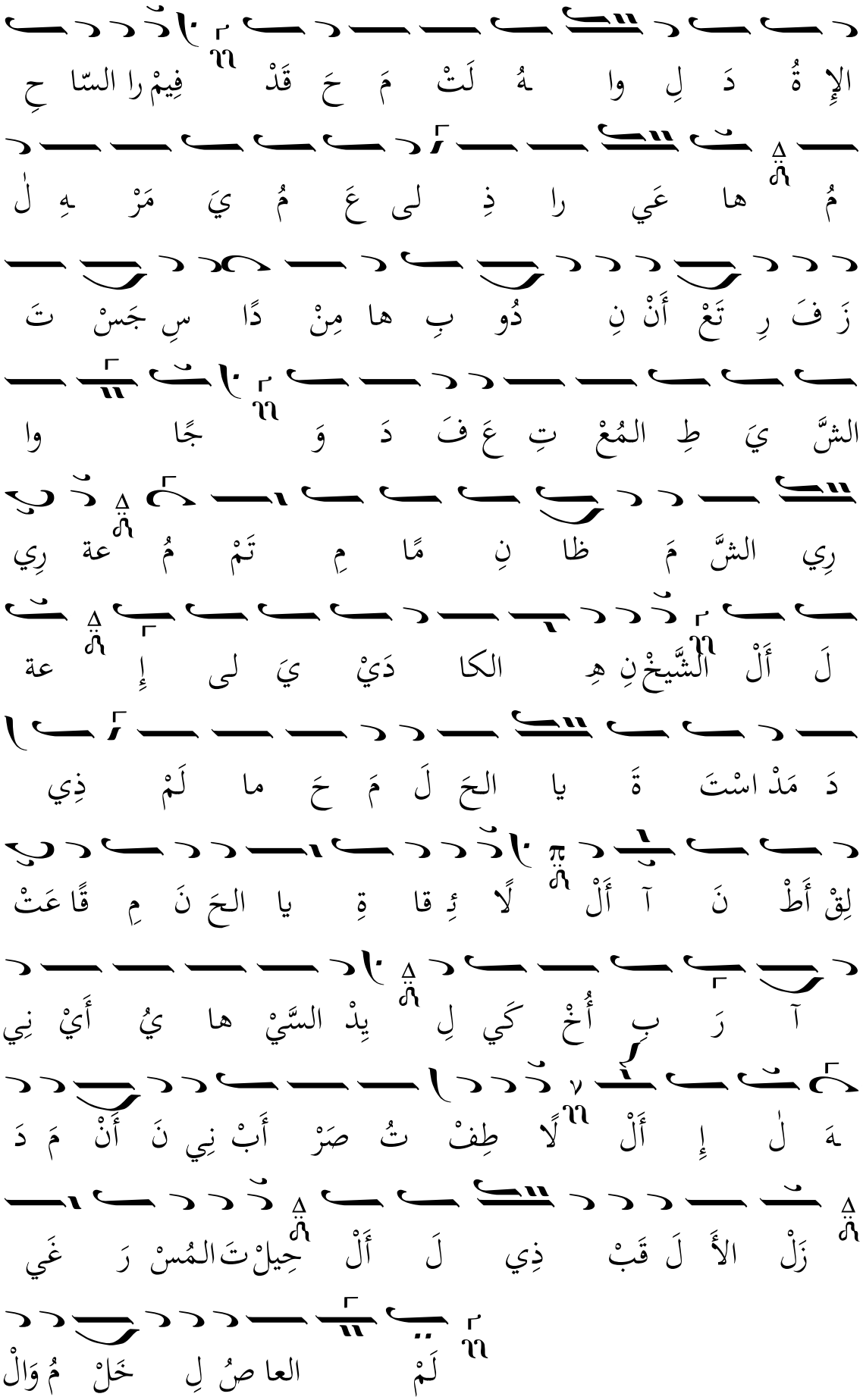
ستيخن: الآن تُطلقُ عبدَكَ أيّها السيّد.



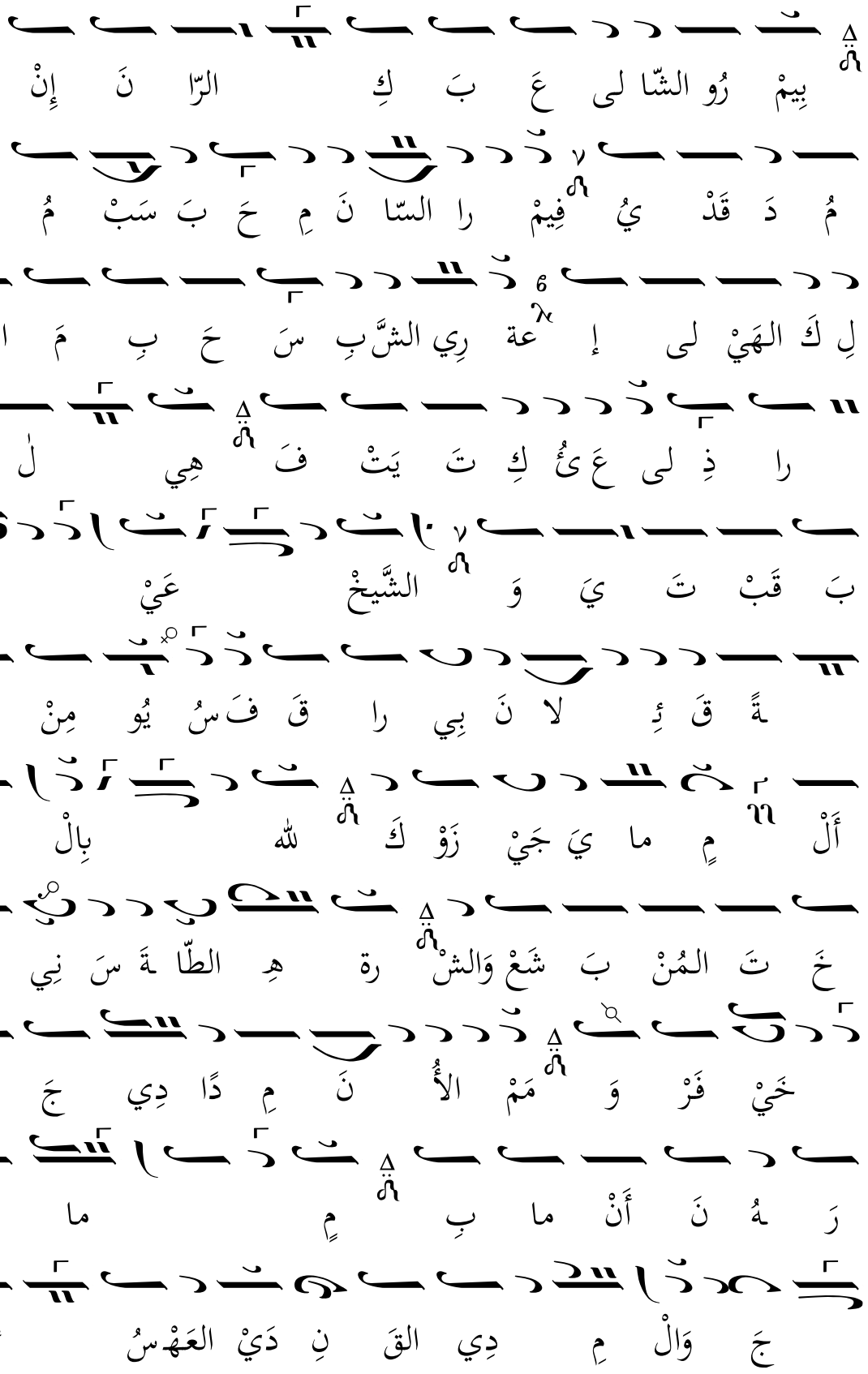


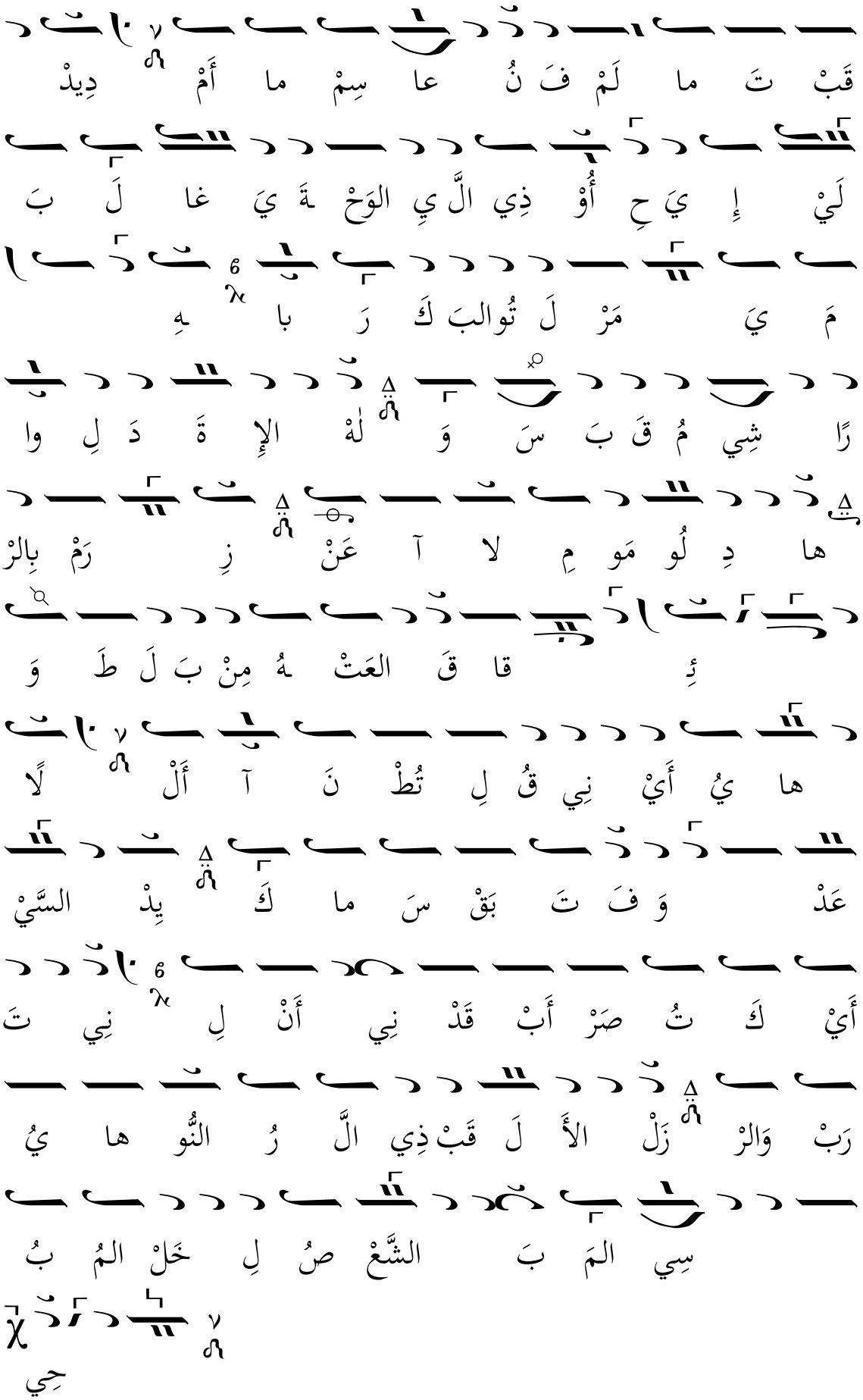
ستيخن: نُورَ إعلانٍ لِلأُمَم




الإِ ةُ دَ لِ وا هُ لَتْ مَ حَ قَدْ فِيمْ را السّا حِ
مُ ها عَي را ذِ لى عَ مُ يَ مَرْ هِ لْ
زَ فَ رِ تَعْ أَنْ نِ دُو بِ ها مِنْ دًا سِ جَسْ تَ
الشَّ يَ طِ المُعْ تِ عَ فَ دَ وَ جًا وا
رِي الشَّ مَ ظا نِ مًا مِ تَمْ مُ عة رِي
لَ أَلْ الشَّيخْ نِ هِ الكا دَيْ يَ لى إِ عة
دَ مَدْ اسْتَ ةَ يا الحَ لَ مَ حَ ما لَمْ ذِي
لِقْ أَطْ نَ آ أَلْ لًا ئِ قا ةِ يا الحَ نَ مِ قًا عَتْ
آ رَ بِ أُخْ كَي لِ يِدْ السَّيْ ها يُ أَيْ نِي
هَ لْ إِ أَلْ لًا طِفْ تُ صَرْ أَبْ نِي نَ أَنْ مَ دَ
زَلْ الأَ لَ قَبْ ذِي لَ أَلْ حِيلْ تَ المُسْ رَ غَي
لَمْ العا صُ لِ خَلْ مُ وَالْ

ذكصا كانين باللحن الثامن

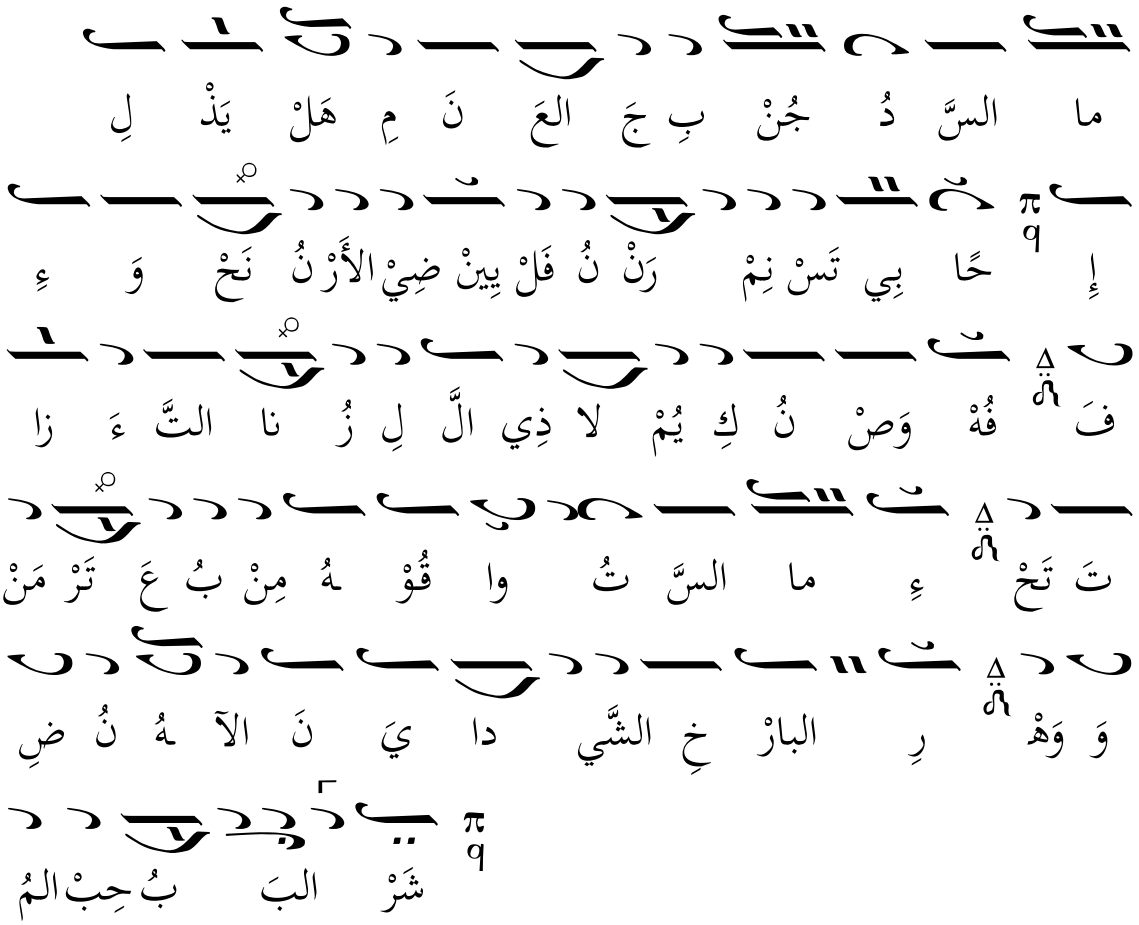



قَبْ تَ ما لَمْ فَ نُ عا سِمْ ما أَمْ دِيدْ
لَيْ إِ يَ حِ أُوْ ذِي الَّ يِ الوَحْ ةَ يَ غا لَ بَ
مَ يَ مَرْ لَ تُوالبَ كَ رَ با بِهِ
رًا شِي مُ قَ بَ سَ وَ لَهْ الإِ ةَ دَ لِ وا
ها دِ لُو مَو مِ لا آ عَنْ زِ رَمْ بِالرْ
ئِ قا قَ العَتْ هُ مِنْ بَ لَ طَ وَ
ها يُ أَيْ نِي قُ لِ تُطْ نَ آ أَلْ لًا
عَدْ وَ فَ تَ بَقْ سَ ما كَ يِدْ السَّيْ
أَيْ كَ تُ صَرْ أَبْ قَدْ نِي أَنْ لِ نِي تَ
رَبْ وَالرْ زَلْ الأَ لَ قَبْ ذِي الَّ رُ النُّو ها يُ
سِي المَ بَ الشَّعْ صُ لِ خَلْ المُ بُ
حِي

في صلاة السَّحَر

كاتسما باللحن الأوّل

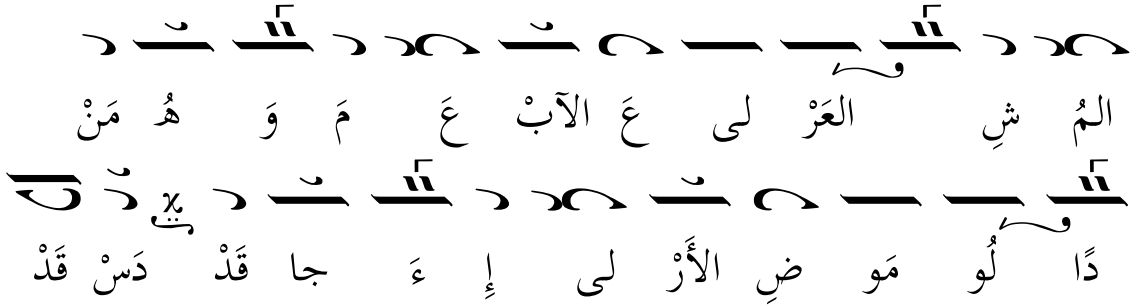
أصليّة الوزن (Χορὸς Ἀγγελικός)

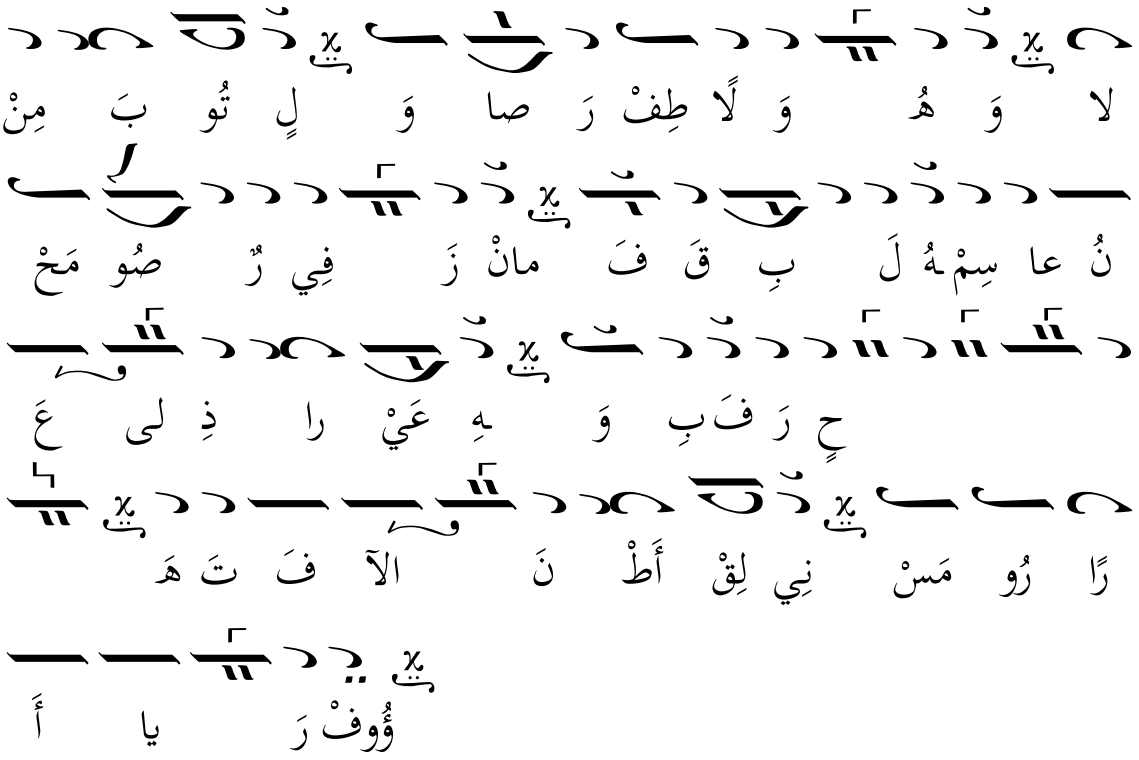


ذكصا كانين.. تُعاد

كاتسما ثانية باللحن الأوّل

وزن: كَالمَوتى صارَ الجُندُ (Τὸν τάφον σου Σωτήρ)

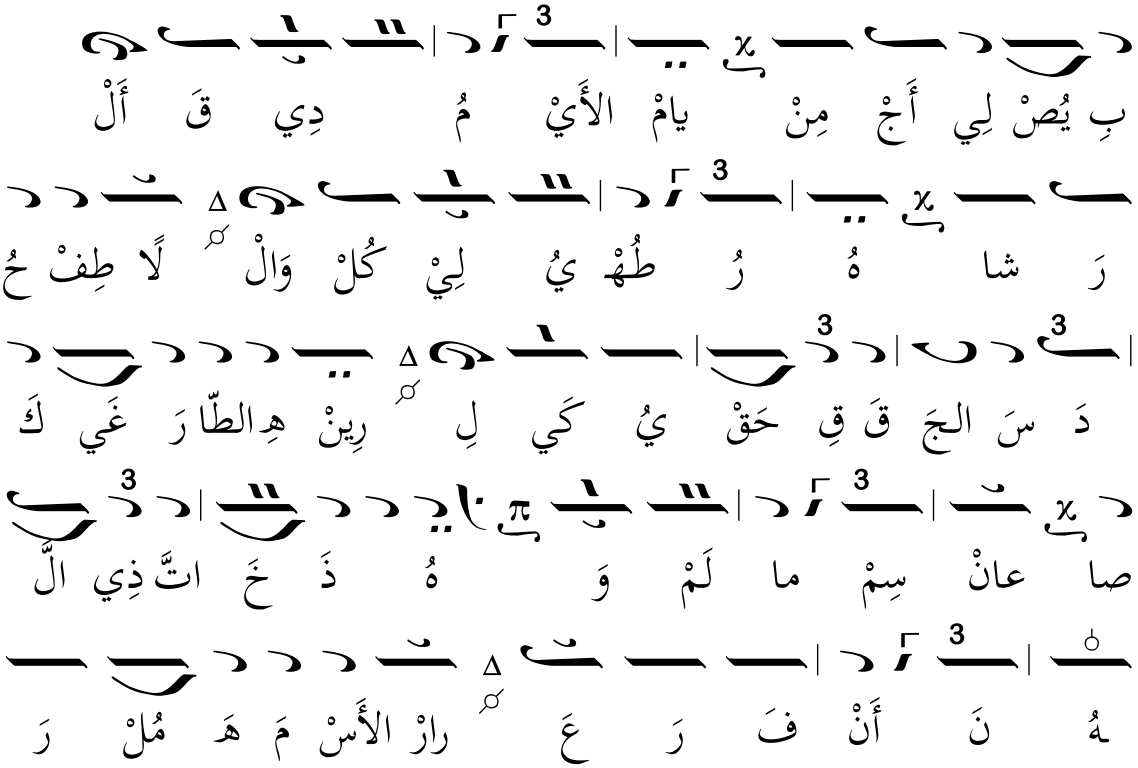


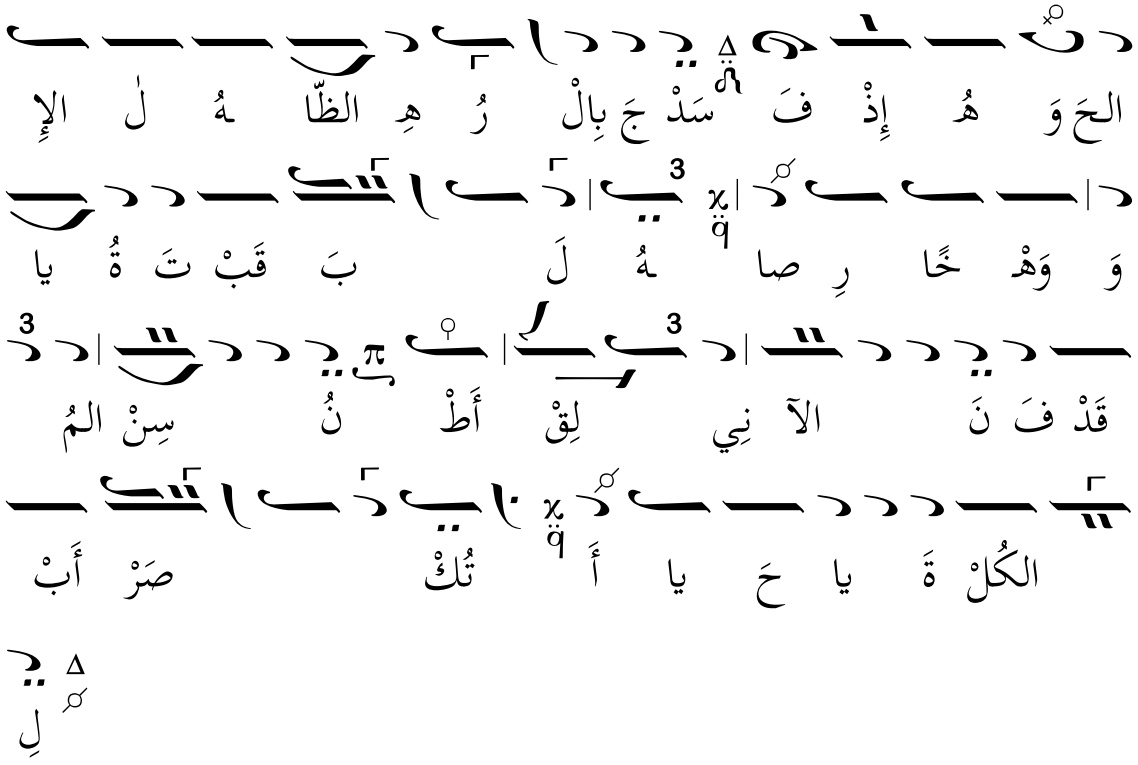


ذكصا كانين.. تُعاد

بعد البوليئيليون باللحن الرّابع

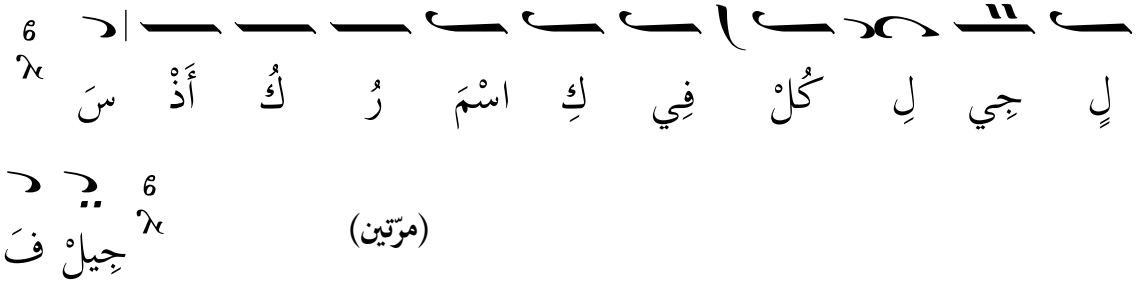
وزن: إنّ يُوسُفَ الخطيب (Κατεπλάγη Ἰωσὴφ)



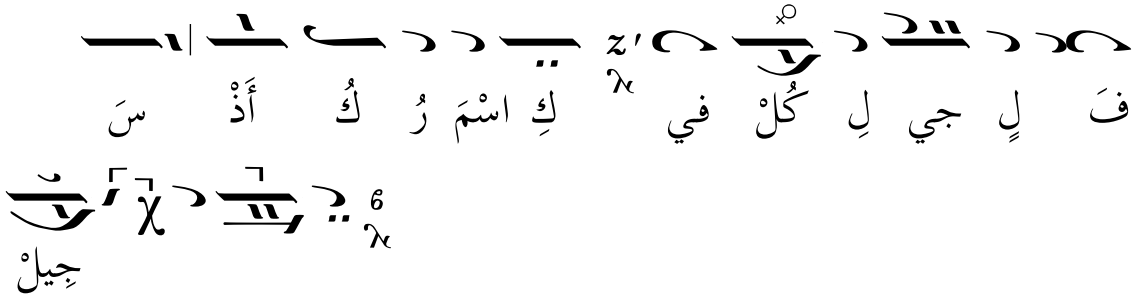


ذكصا كانين.. تُعاد

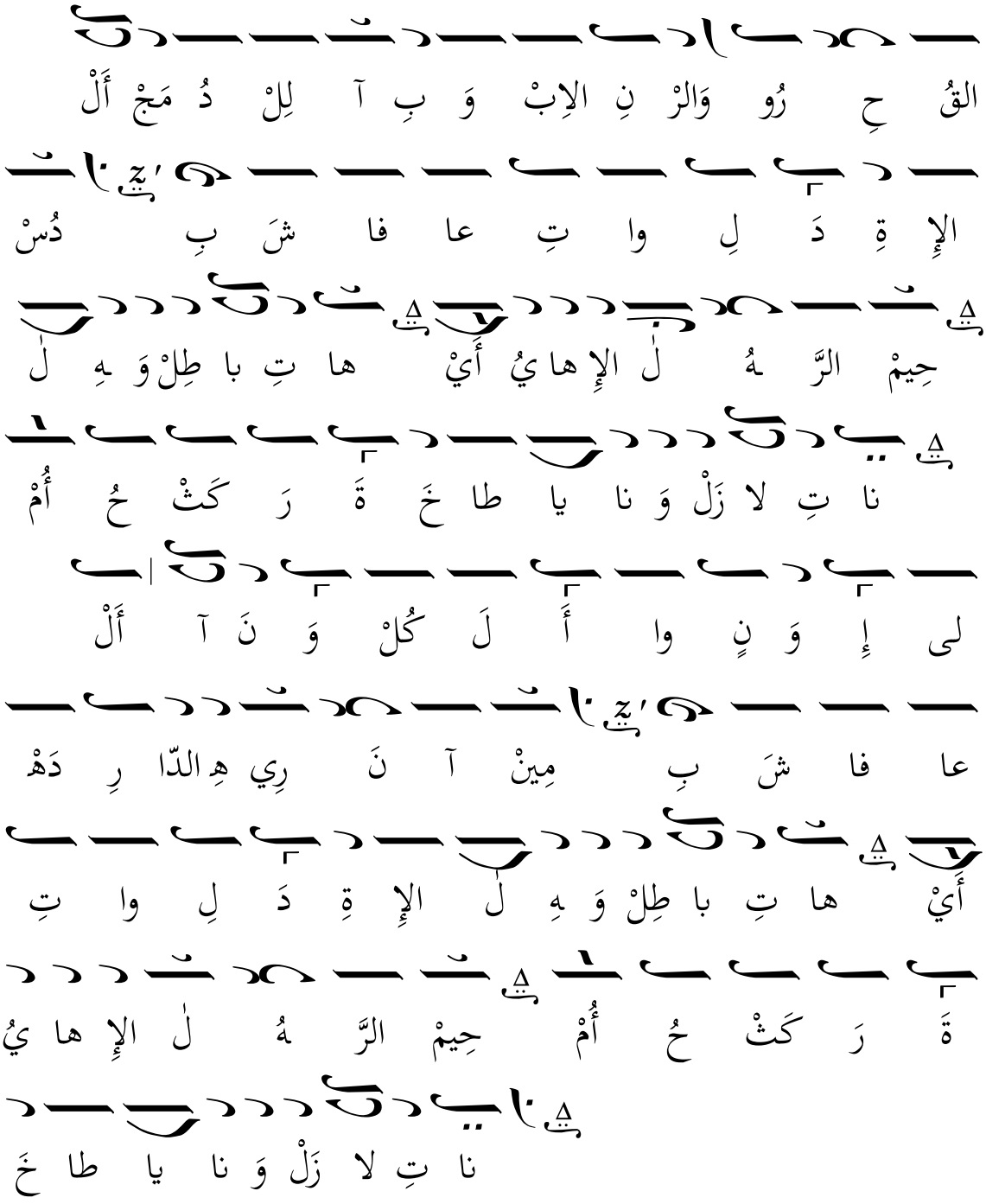
البروكيمنن باللحن اللحن الرّابع Bϐ



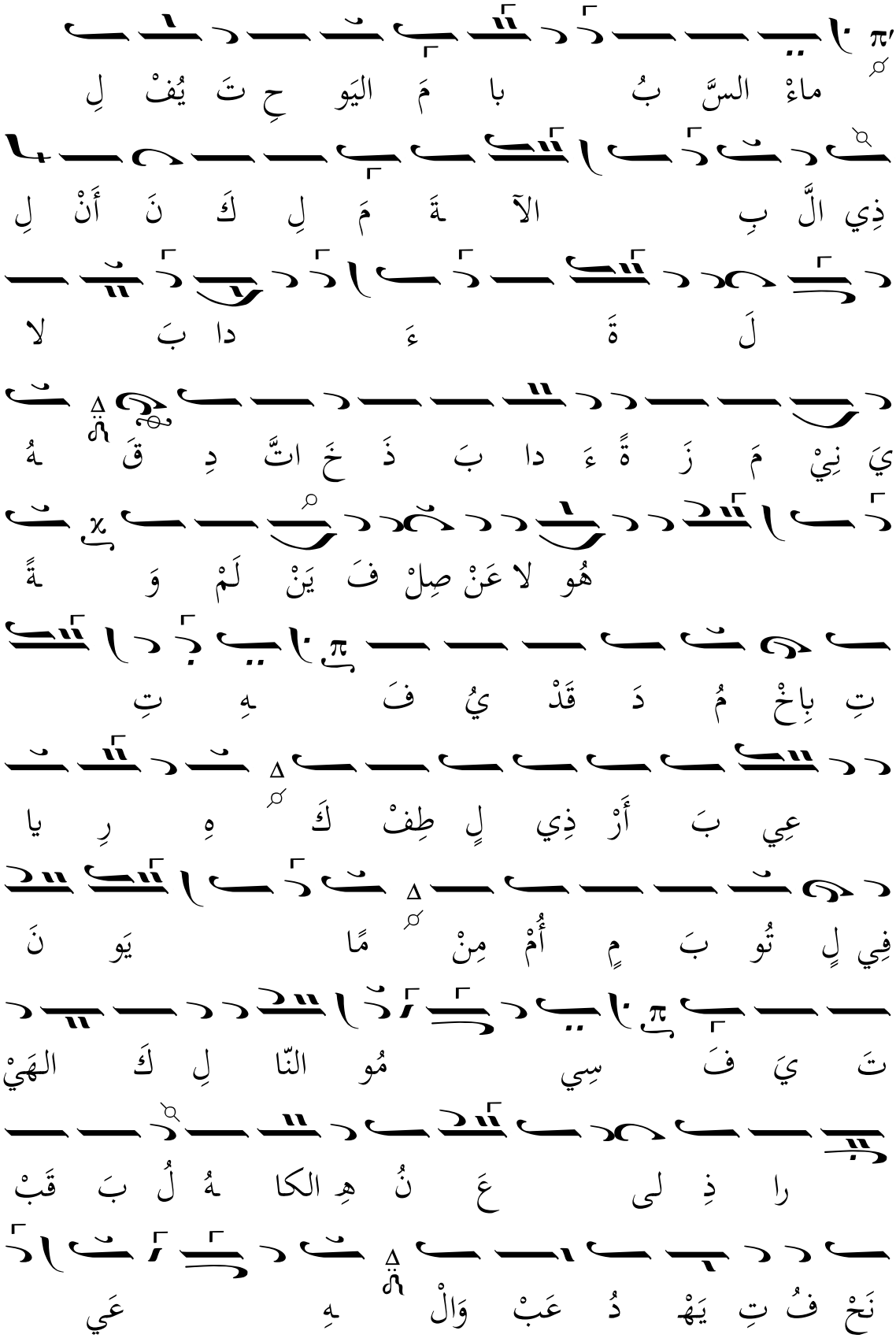
ستيخن: فاضَ قلبي كلمةً صالحة.

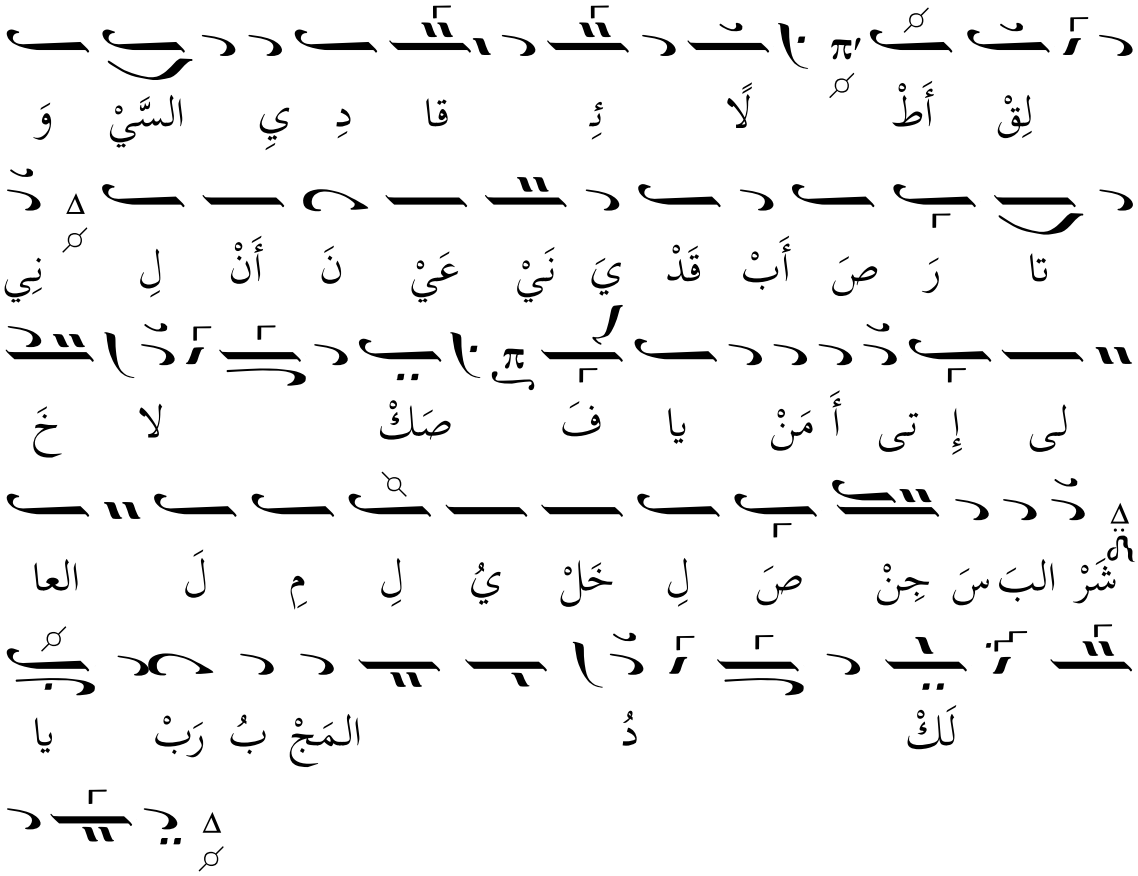


بعد الإنجيل، باللحن الثّاني



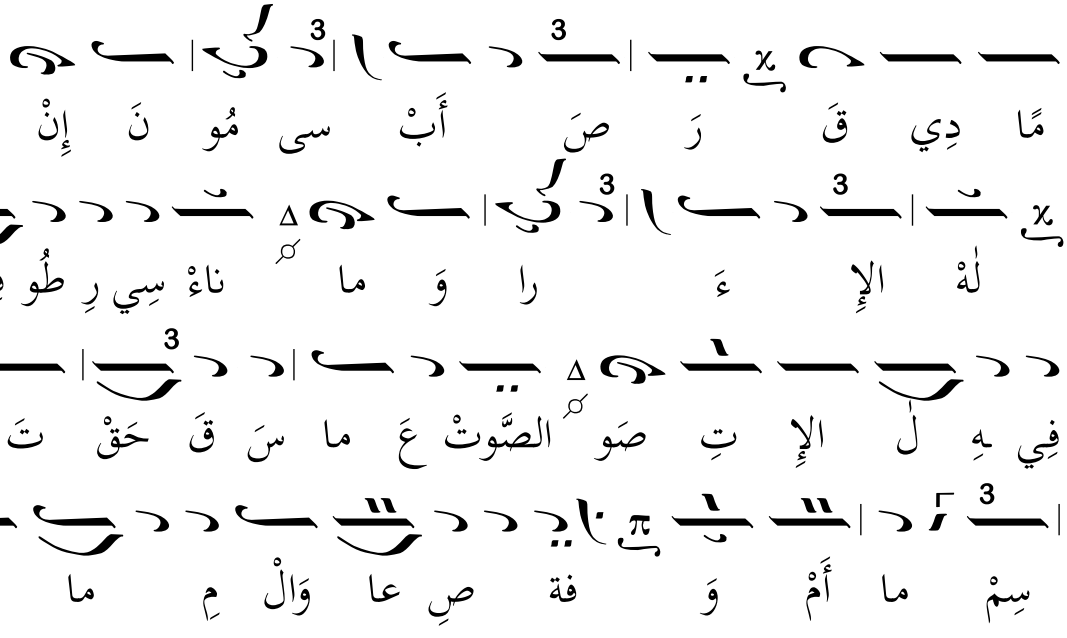
على "يا رحيم" باللحن السّادس :

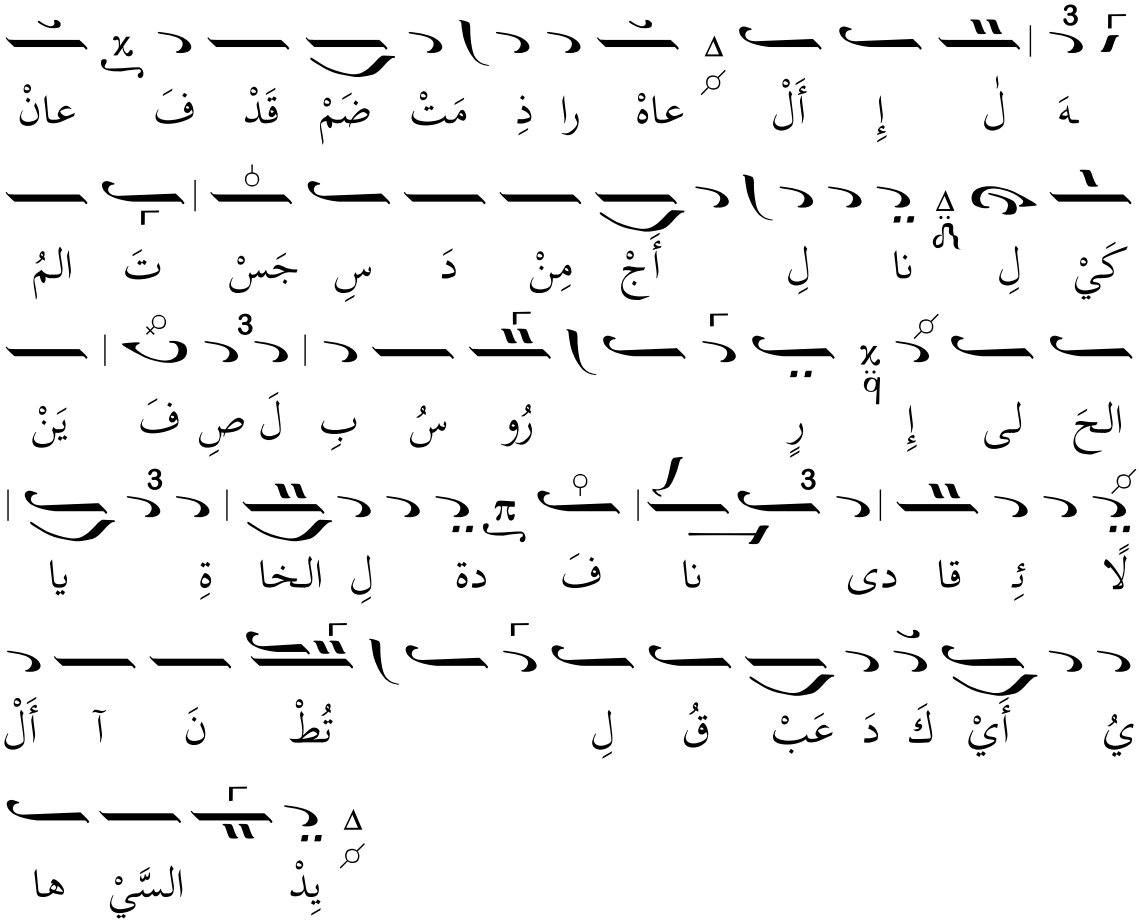




بعد الثالثة باللحن الرّابع

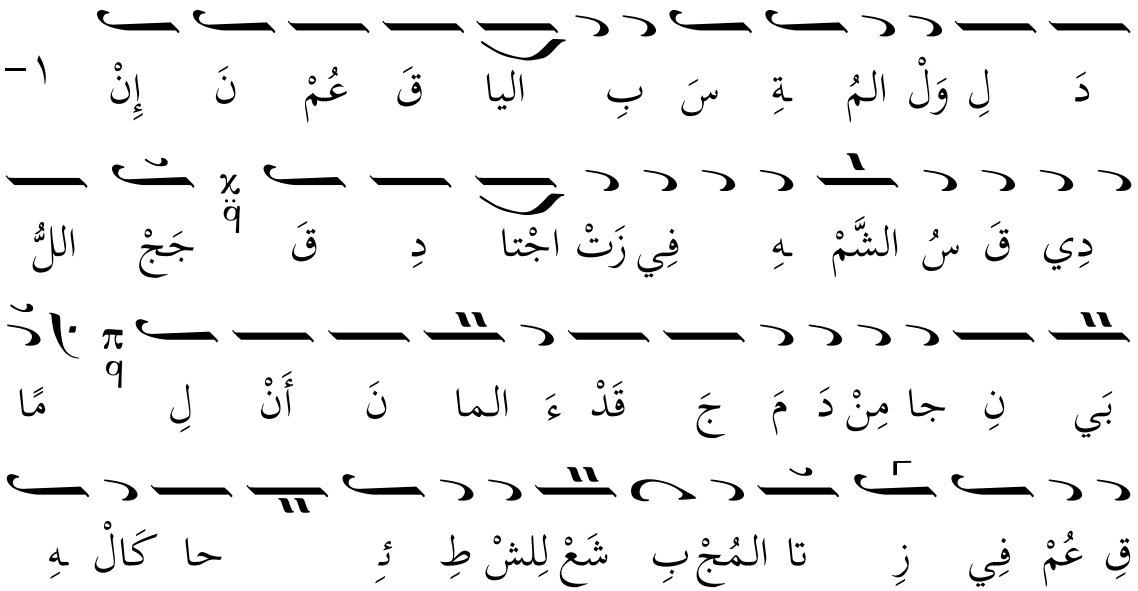
وزن: إنّ يُوسُفَ الخطيب (Κατεπλάγη Ἰωσὴφ)

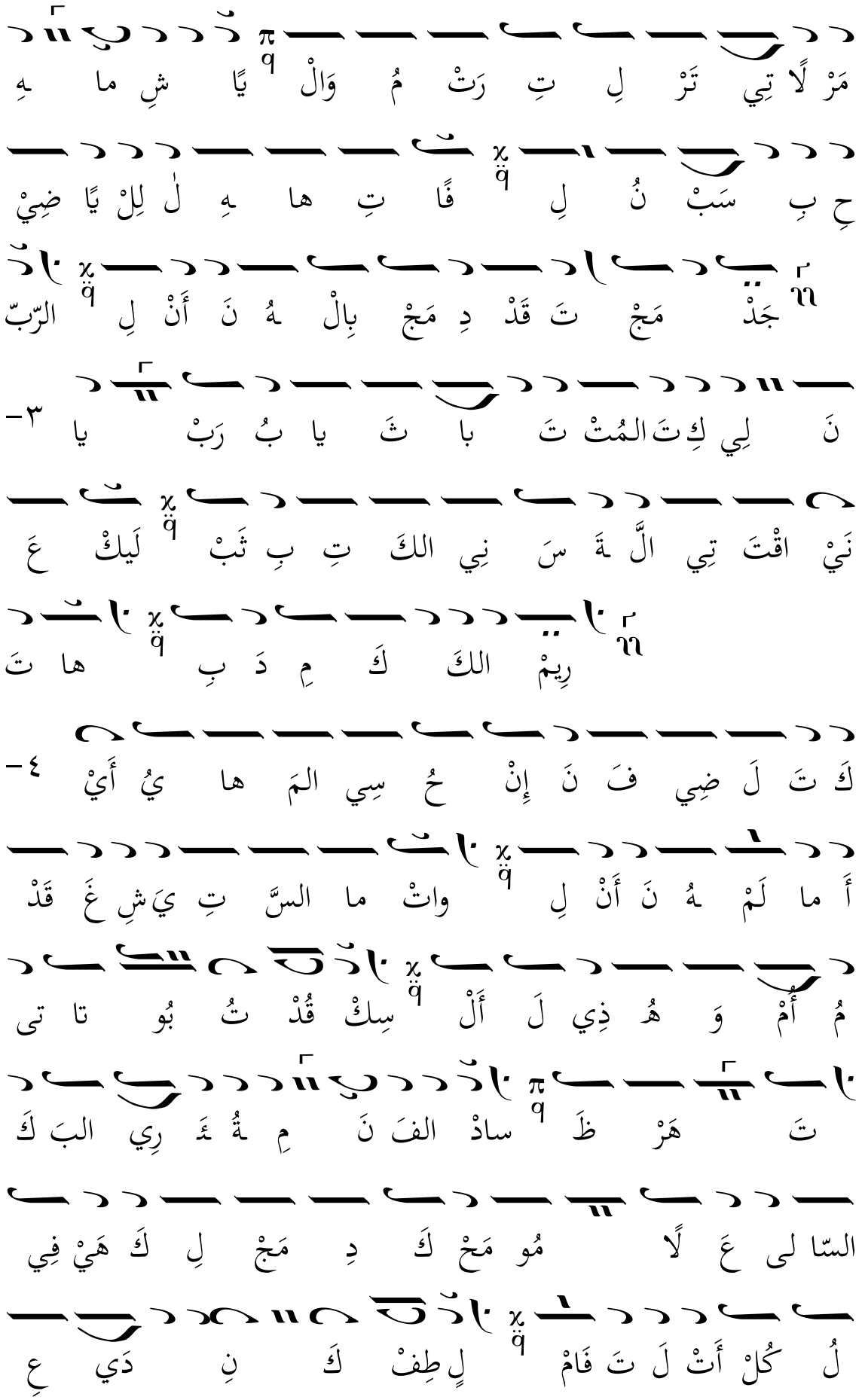


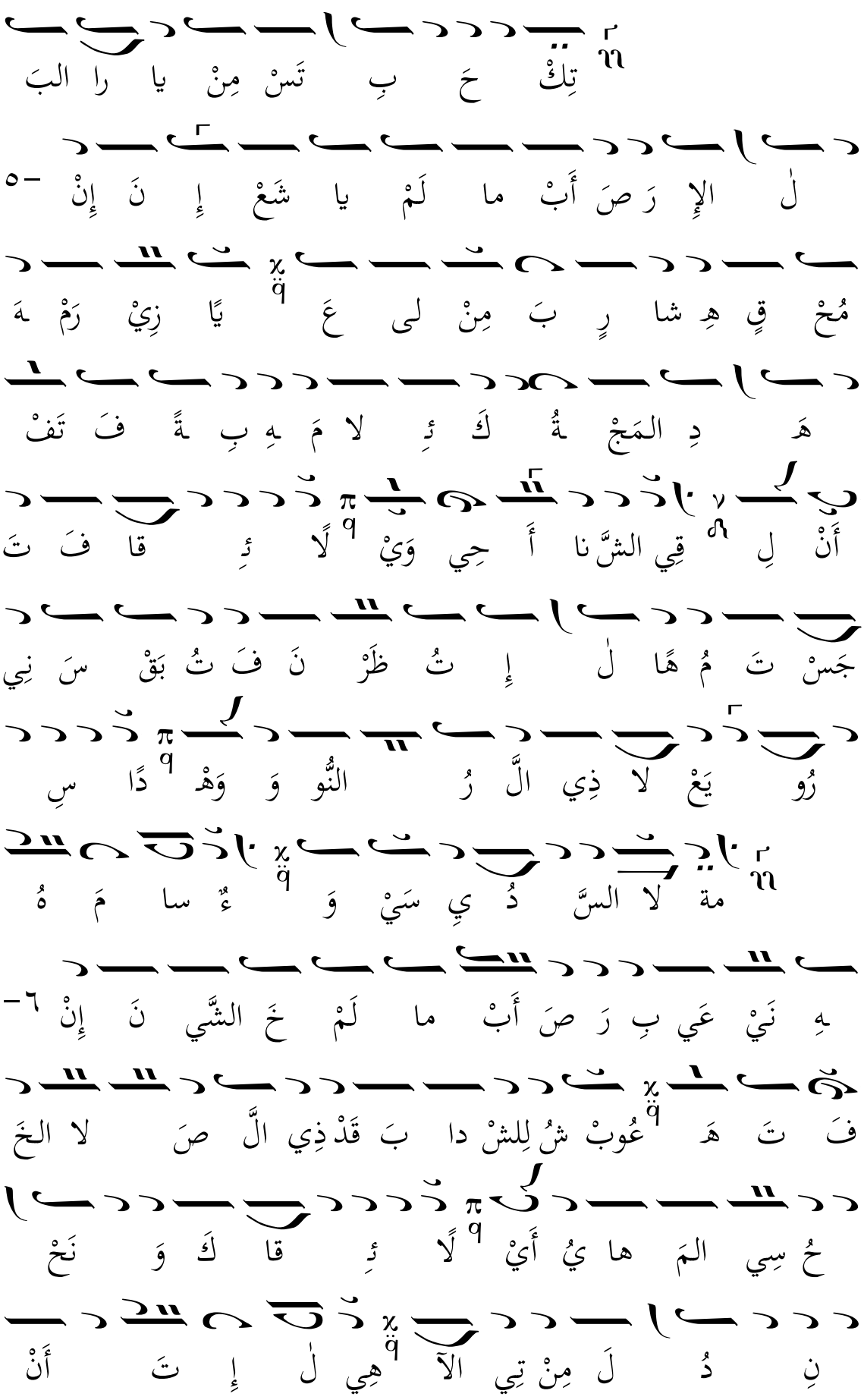


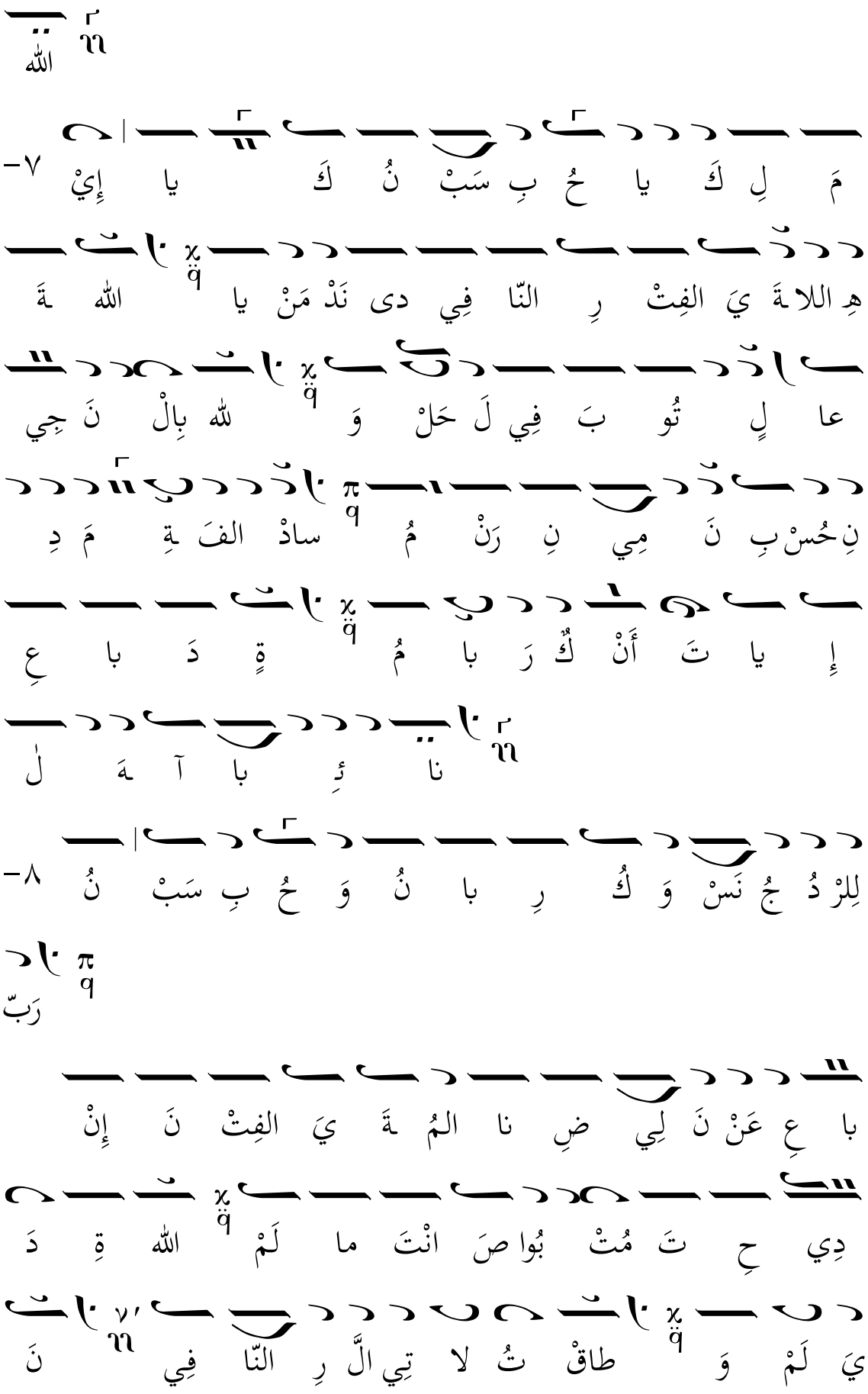
الكطافاسيات باللحن الثالث

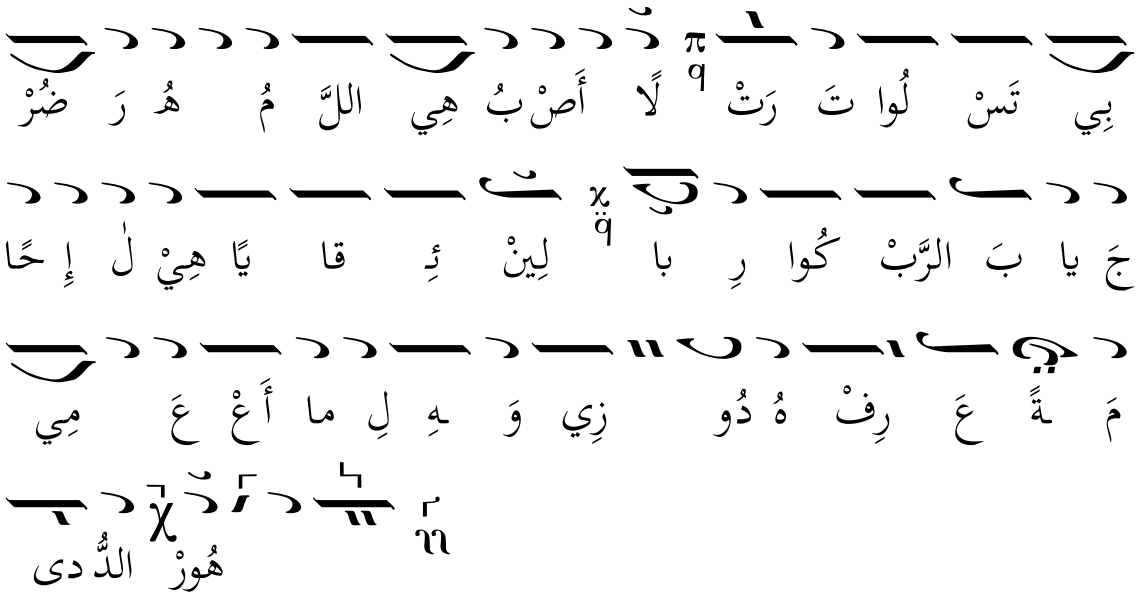
(من الأُولى حتّى الثامنة لمتري المرّ)



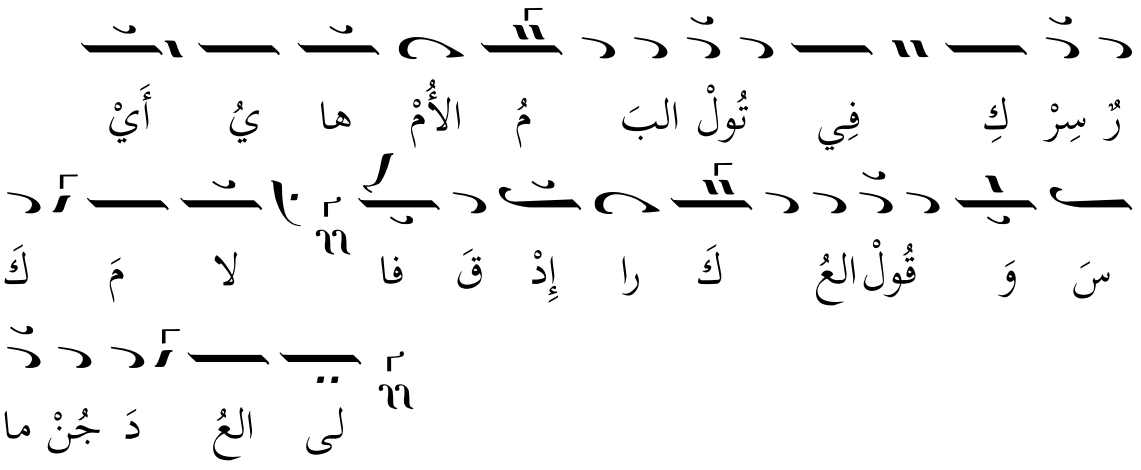

مَرْ لًا تِي تَرْ لِ تِ رَتْ مُ وَالْ يًا شِ ما هِ
حِ بِ سَبْ نُ لِ فًا تِ ها هِ لْ لِلْ يًا ضِيْ
جَدْ مَجْ تَ قَدْ دِ مَجْ بِالْ هُ نَ أَنْ لِ الرّبّ
نَ لِي كِ تَ المُتْ تَ با ثَ يا بُ رَبْ يا ٣-
نَيْ اقْتَ تِي الَّ هَ سَ نِي الكَ تِ بِ ثَبْ لَيكْ عَ
رِيمْ الكَ كَ مِ دَ بِ ها تَ
كَ تَ لَ ضِي فَ نَ إِنْ حُ سِي المَ ها يُ أَيْ ٤-
أَ ما لَمْ هُ نَ أَنْ لِ واتْ ما السَّ تِ يَ شِ غَ قَدْ
مُ أُمْ وَ هُ ذِي لَ أَلْ سِكْ قُدْ تُ بُو تا تى
تَ هَرْ ظَ سادْ الفَ نَ مِ هُ ئَ رِي البَ كَ
السّا لى عَ لًا مُو مَحْ كَ دِ مَجْ لِ كَ هَيْ فِي
لُ كُلْ أَتْ لَ تَ فَامْ لٍ طِفْ كَ نِ دَي عِ

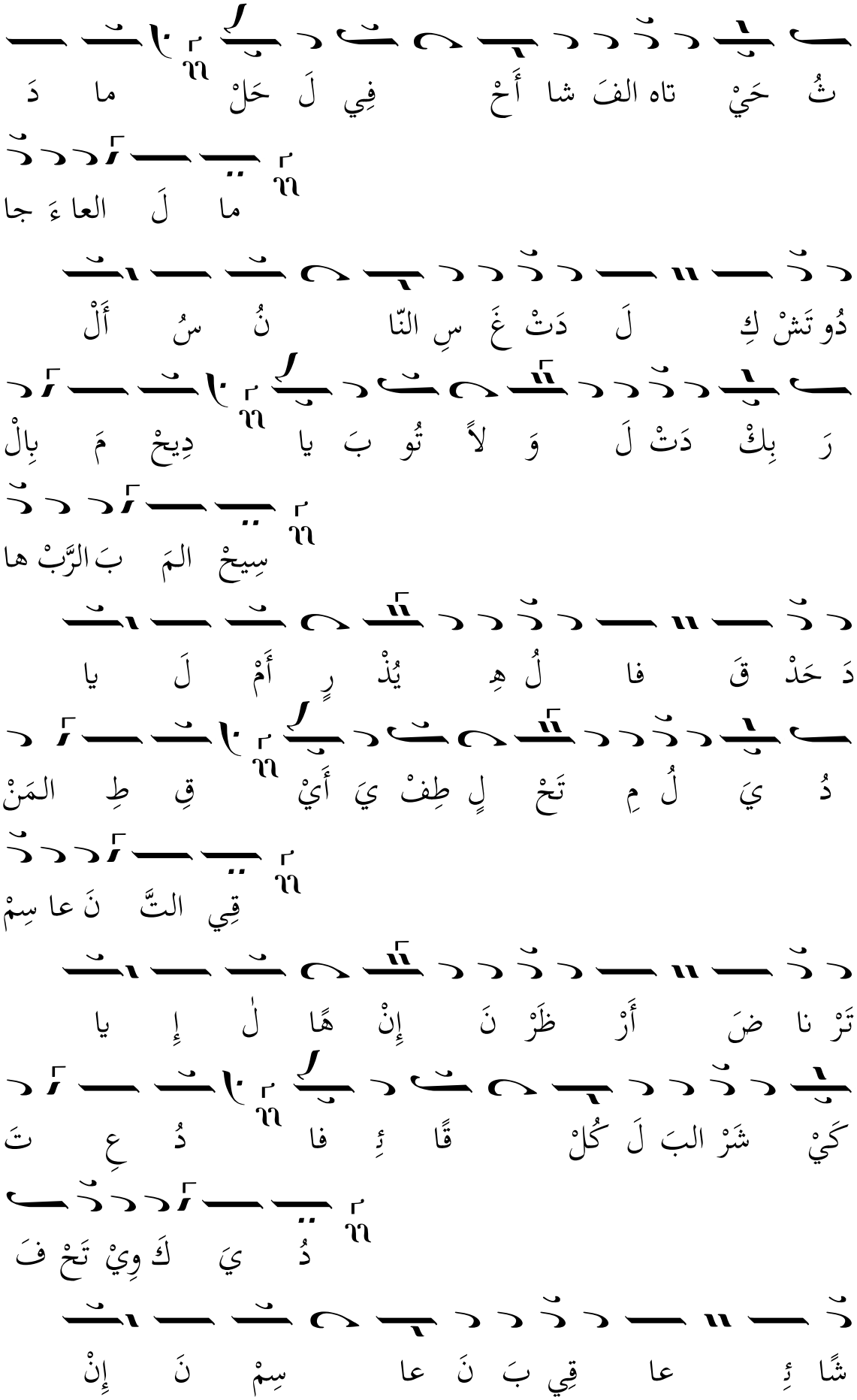

تِكْ حَ بِ تَسْ مِنْ يا را البَ
لْ الإِ رَ صَ أَبْ ما لَمْ يا شَعْ إِ نَ إِنْ ٥-
مُحْ قٍ هِ شا رٍ بَ مِنْ لى عَ يًّا زِيْ رَمْ هَ
هَ دِ المَجْ ةُ كَ ئِ لا مَ هِ بِ ةً فَ تَفْ
أَنْ لِ قِي الشَّ نا أَ حِي وَيْ لًا ئِ قا فَ تَ
جَسْ تَ مُ هًا لْ إِ تُ ظَرْ نَ فَ تُ بَقْ سَ نِي
رُو يَعْ لا ذِي الَّ رُ النُّو وَ وَهْ دًا سِ
مة لا السَّ دُ يِ سَيْ وَ ءٌ سا مَ هُ
هِ نَيْ عَي بِ رَ صَ أَبْ ما لَمْ خَ الشَّي نَ إِنْ ٦-
فَ تَ هَ عُوبْ شُ لِلشْ دا بَ قَدْ ذِي الَّ صَ لا الخَ
حُ سِي المَ ها يُ أَيْ لًا ئِ قا كَ وَ نَحْ
نِ دُ لَ مِنْ تِي الآ هِي لْ إِ تَ أَنْ

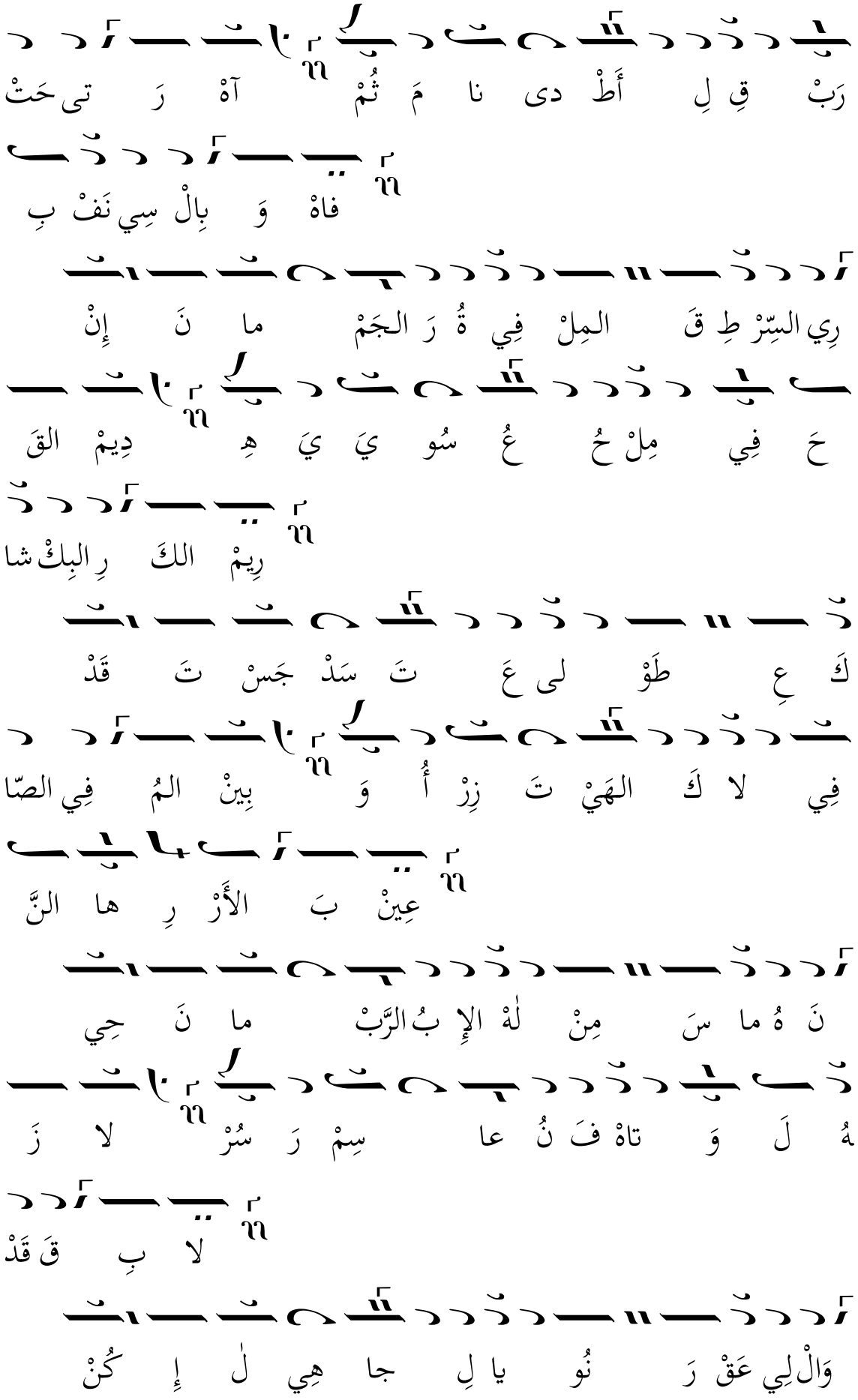

الله
٧- مَ لِ كَ يا حُ بِ سَبْ نُ كَ يا إِيْ
هِ اللا ـةَ يَ الفِتْ رِ النّا فِي دى نَدْ مَنْ يا الله ـةَ
عا لِ تُو بَ فِي لَ حَلْ وَ لله بِالْ نَ جِي
نِ حُسْ بِ نَ مِي نِ رَنْ مُ سادْ الفَ ـةِ مَ دِ
إِ يا تَ أَنْ كُ رَ با مُ ةٍ دَ با عِ
نا ئِ با آ ـهَ لْ
٨- لِلرْ دُ جُ نَسْ وَ كُ رِ با نُ وَ حُ بِ سَبْ نُ
رَبّ
با عِ عَنْ نَ لِي ضِ نا المُ ـةَ يَ الفِتْ نَ إِنْ
دِي حِ تَ مُتْ بُوا صَ انْتَ ما لَمْ الله ـةِ دَ
يَ لَمْ وَ طاقْ تُ لا تِي الَّ رِ النّا فِي نَ

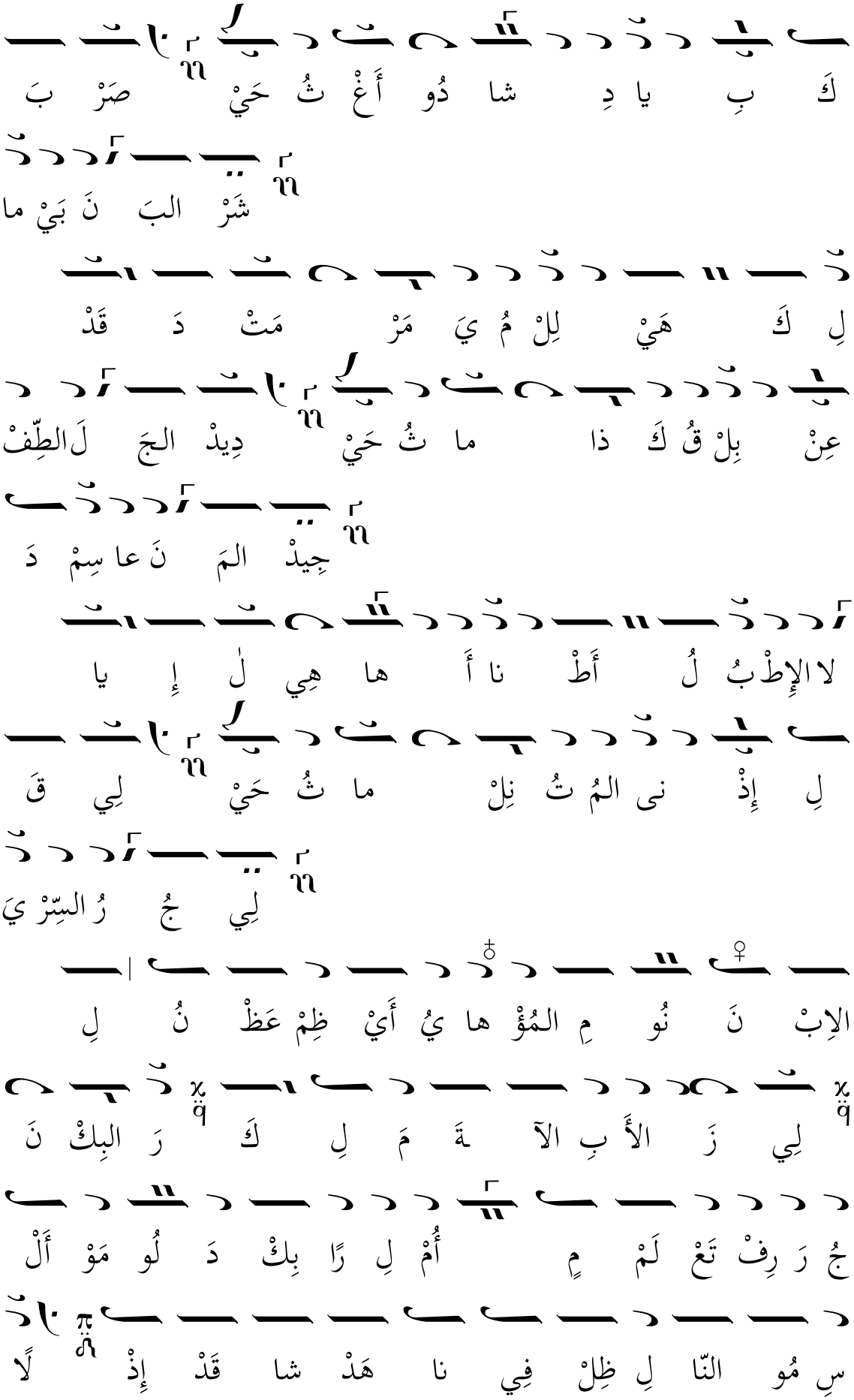


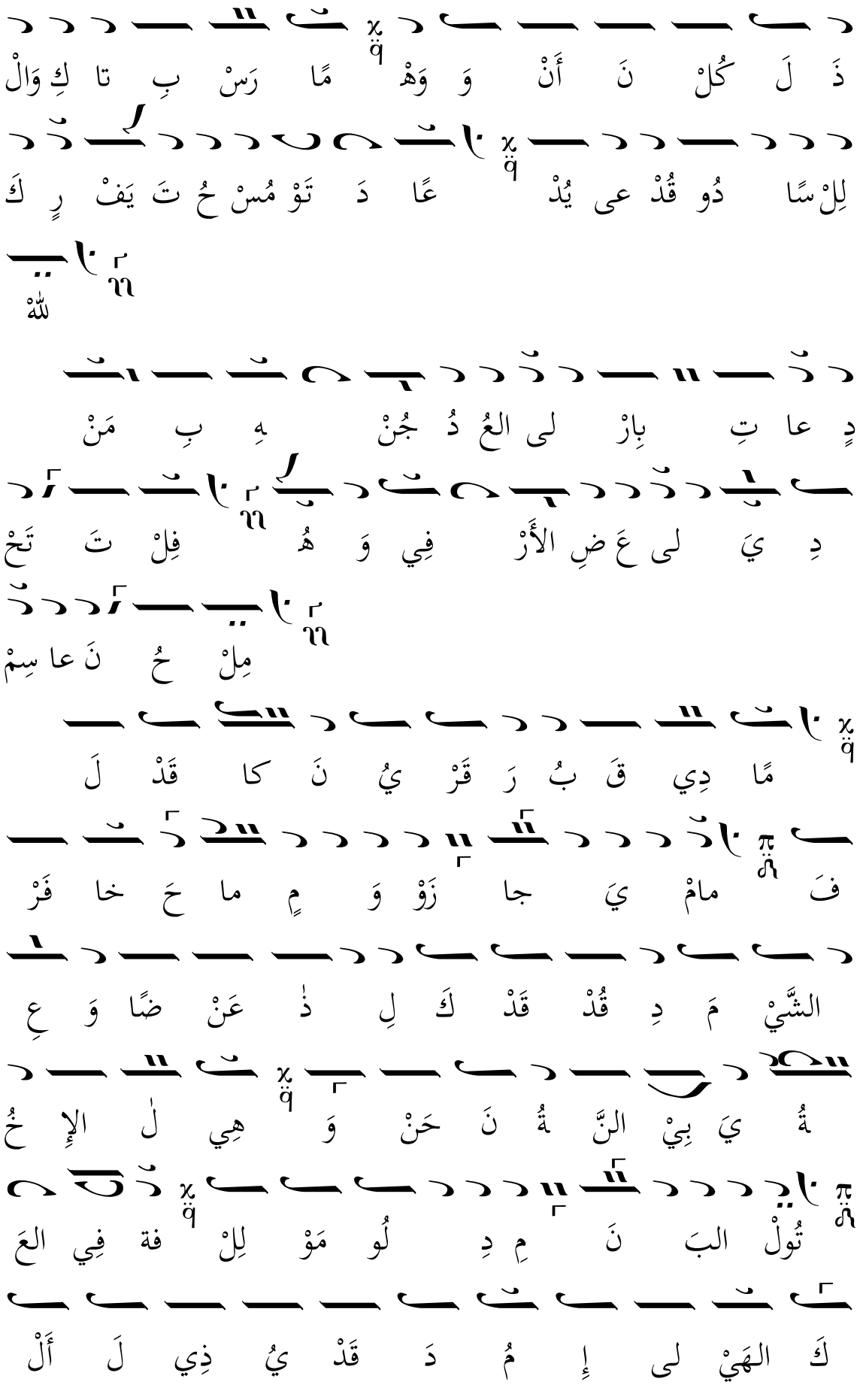
التاسعة باللحن الثّالث

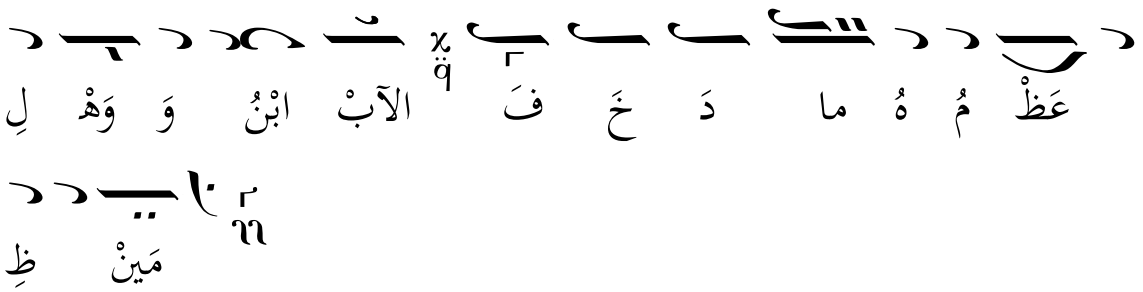



ثُ حَيْ تاه الفَ شا أَحْ فِي لَ حَلْ ما دَ
ما لَ العا ءَ جا
دُو تَشْ كِ لَ دَتْ غَ سِ النّا نُ سُ أَلْ
رَ بِكْ دَتْ لَ وَ لاً تُو بَ يا دِيحْ مَ بِالْ
سِيحْ المَ بَ الرَّبْ ها
دَ حَدْ قَ فا لُ هِ يُذْ رٍ أَمْ لَ يا
دُ يَ لُ مِ تَحْ لِ طِفْ يَ أَيْ قِ طِ المَنْ
قِي التَّ نَ عا سِمْ
تَرْ نا ضَ أَرْ ظَرْ نَ إِنْ هَا لْ إِ يا
كَيْ شَرْ البَ لَ كُلْ قَا ئِ فا دُ عِ تَ
دُ يَ كَ وِيْ تَحْ فَ
شَا ئِ عا قِي بَ نَ عا سِمْ نَ إِنْ

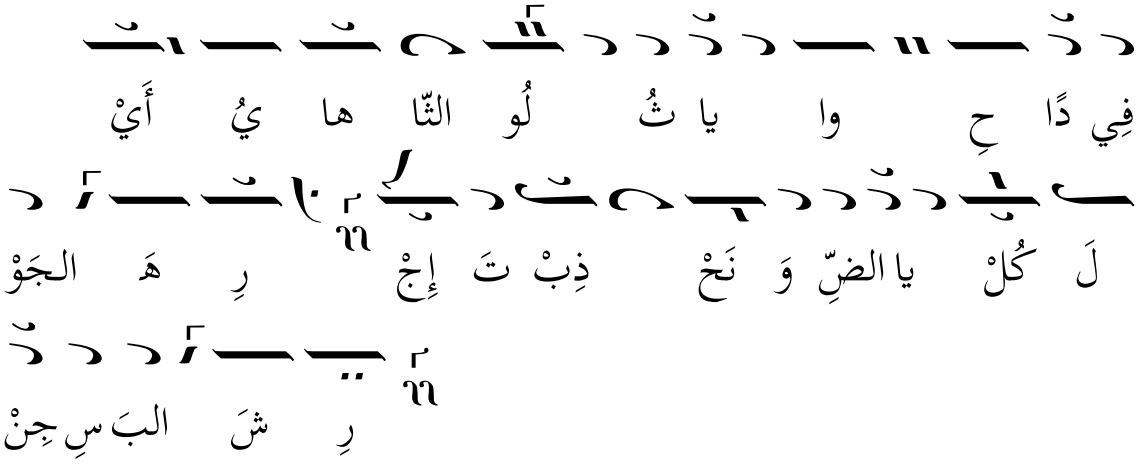

رَبْ قِ لِ أَطْ دى نا مَ ثُمْ آهْ رَ تى حَتْ
فاهْ وَ بِالْ سِي نَفْ بِ
رِي السِّرْ طِ قَ المِلْ فِي ةُ رَ الجَمْ ما نَ إِنْ
حَ فِي مِلْ حُ عُ سُو يَ يَ هِ دِيمْ القَ
رِيمْ الكَ رِ البِكْ شا
كَ عِ طَوْ لى عَ تَ سَدْ جَسْ تَ قَدْ
فِي لا كَ الهَيْ تَ زِرْ أُ وَ بِينْ المُ فِي الصّا
عِينْ بَ الأَرْ رِ ها النَّ
نَ هُ ما سَ مِنْ لَهْ الإِ بُ الرَّبْ ما نَ حِي
هُ لَ وَ تاهْ فَ نُ عا سِمْ رَ سُرْ لا زَ
لا بِ قَ قَدْ
وَالْ لِي عَقْ رَ نُو يا لِ جا هِي لَ إِ كُنْ

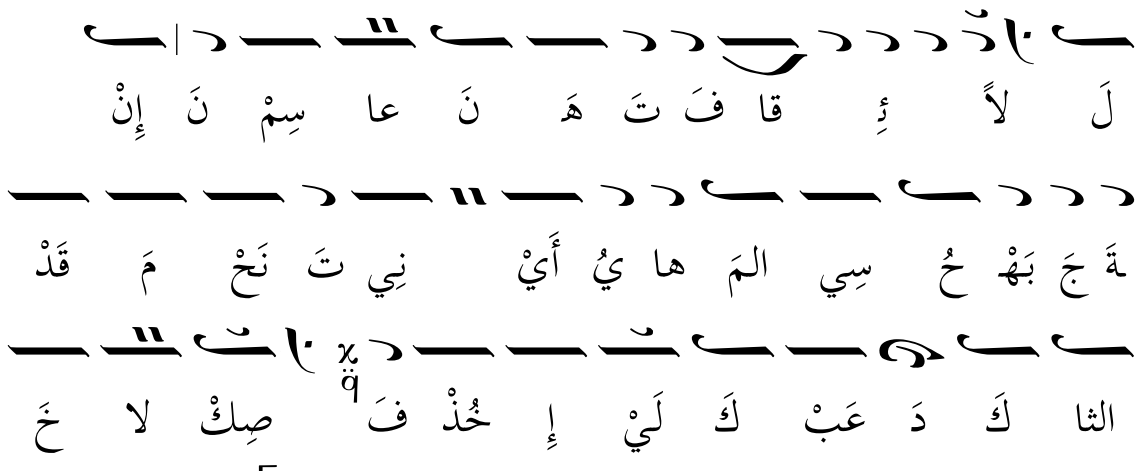

كَ بِ يا دِ شا دُو أَغْ ثُ حَيْ صَرْ بَ
شَرْ البَ نَ بَيْ ما
لِ كَ هَيْ لِلْ مُ يَ مَرْ مَتْ دَ قَدْ
عِنْ بِلْ قُ كَ ذا ما ثُ حَيْ دِيدْ الجَ لَ الطِّفْ
جِيدْ المَ نَ عا سِمْ دَ
لا الإِطْ بُ لُ أَطْ نا أَ ها هِي لْ إِ يا
لِ إِذْ نى المُ تُ نِلْ ما ثُ حَيْ لِي قَ
لِي جُ رُ السِّرْ يَ
الاِبْ نَ نُو مِ المُؤْ ها يُ أَيْ ظِمْ عَظْ نُ لِ
لِي زَ الأَ بِ الآ ةَ مَ لِ كَ رَ البِكْ نَ
جُ رَ رِفْ تَعْ لَمْ مِ أُمْ لِ رًا بِكْ دَ لُو مَوْ أَلْ
سِ مُو النّا لِ ظِلْ فِي نا هَدْ شا قَدْ إِذْ لًا


ذَ لَ كُلْ نَ أَنْ وَ وَهْ مًا رَسْ بِ تا كِ وَالْ
لِلْ سًا دُو قُدْ عى يُدْ عًا دَ تَوْ مُسْ حُ تَ يَفْ رٍ كَ
للهْ
دٍ عا تِ بِارْ لى العُ دُ جُنْ هِ بِ مَنْ
دِ يَ لى عَ ضِ الأَرْ فِي وَ هُ فِلْ تَ تَحْ
مِلْ حُ نَ عا سِمْ
مًا دِي قَ بُ رَ قَرْ يُ نَ كا قَدْ لَ
فَ مامْ يَ جا زَوْ وَ مِ ما حَ خا فَرْ
الشَّيْ مَ دِ قُدْ قَدْ كَ لِ ذْ عَنْ ضًا وَ عِ
ةُ يَ بِيْ النَّ ةُ نَ حَنْ وَ هِي لْ الإِ خُ
تُولْ البَ نَ مِ دِ لُو مَوْ لِلْ فة فِي العَ
كَ الهَيْ لى إِ مُ دَ قَدْ يُ ذِي لَ أَلْ

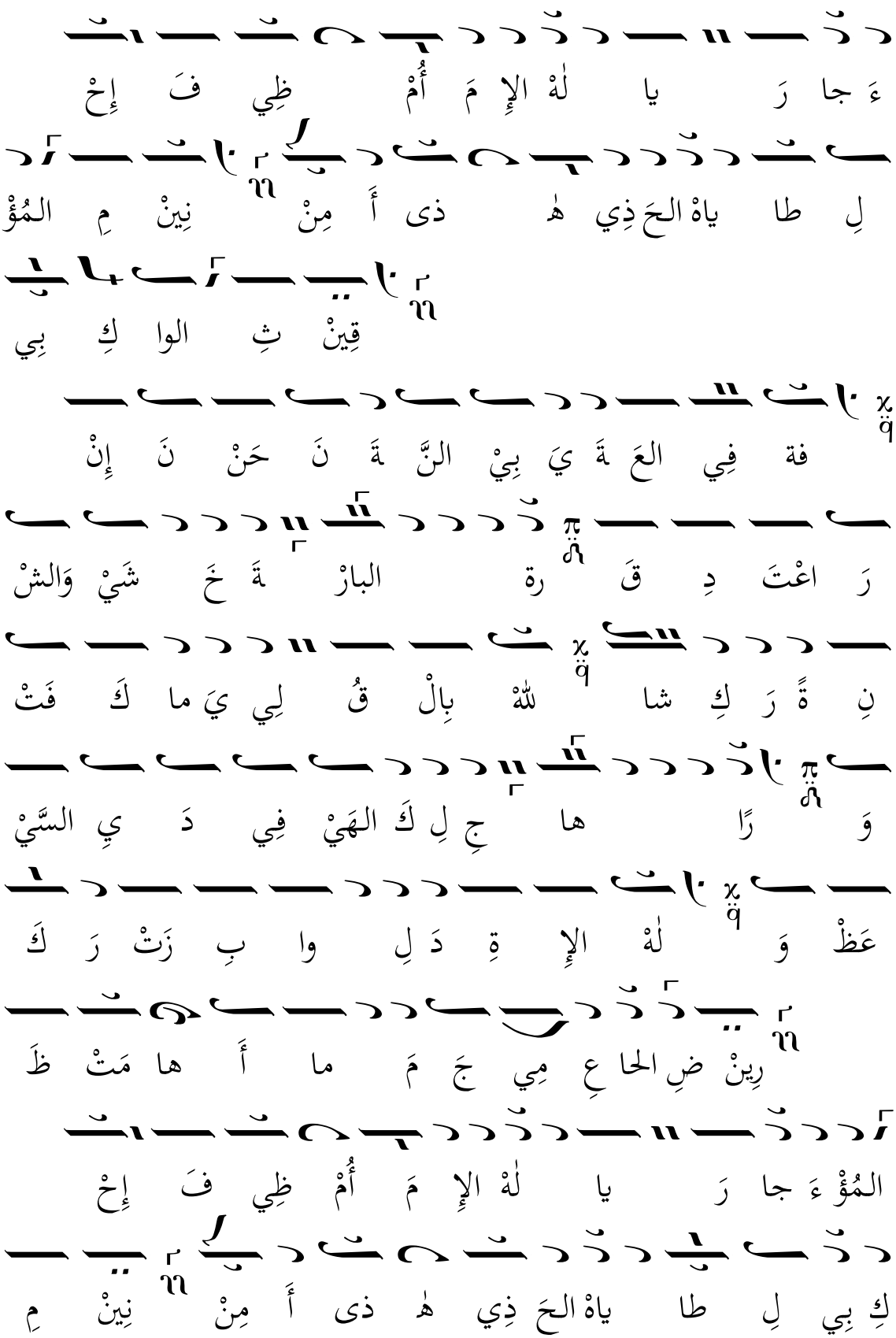


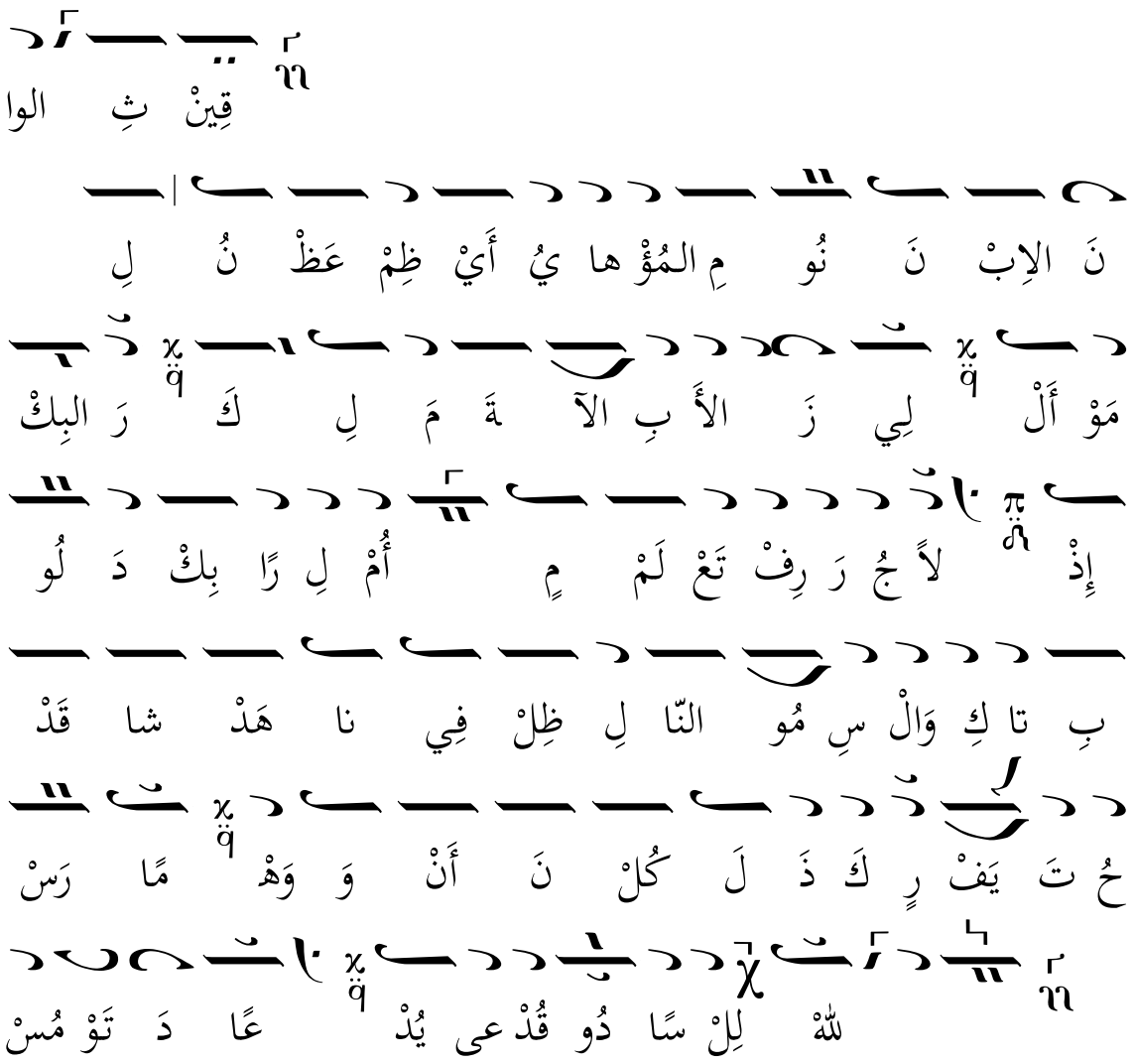
المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُس





الآنَ وَكُلَّ أَوانٍ، وَإِلى دَهْرِ الدّاهِرِينَ، آمين

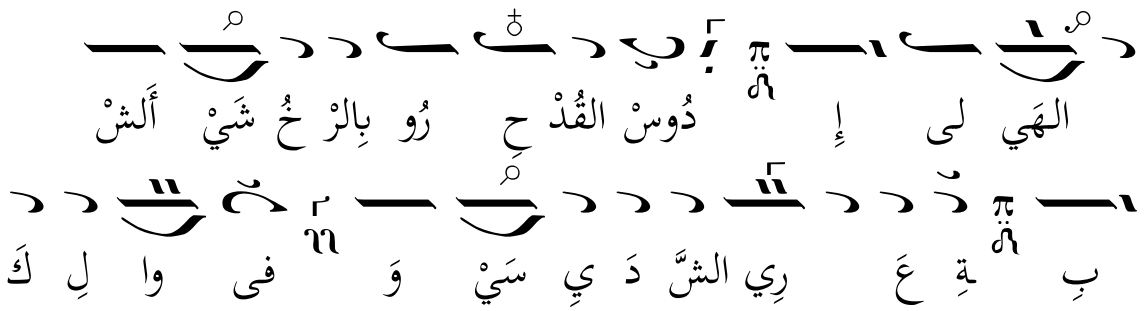


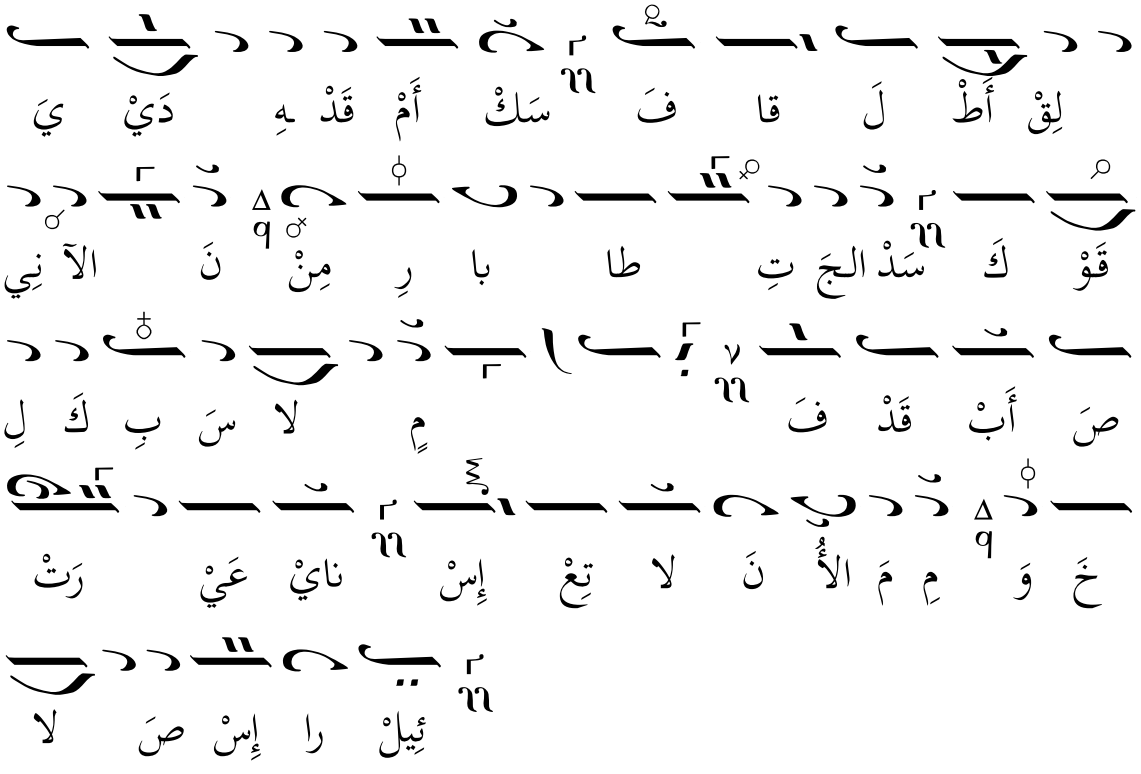


إكسابوستيلاري باللحن الثّالث

أصليّ الوزن (Εν πρεύματι το ιερό)

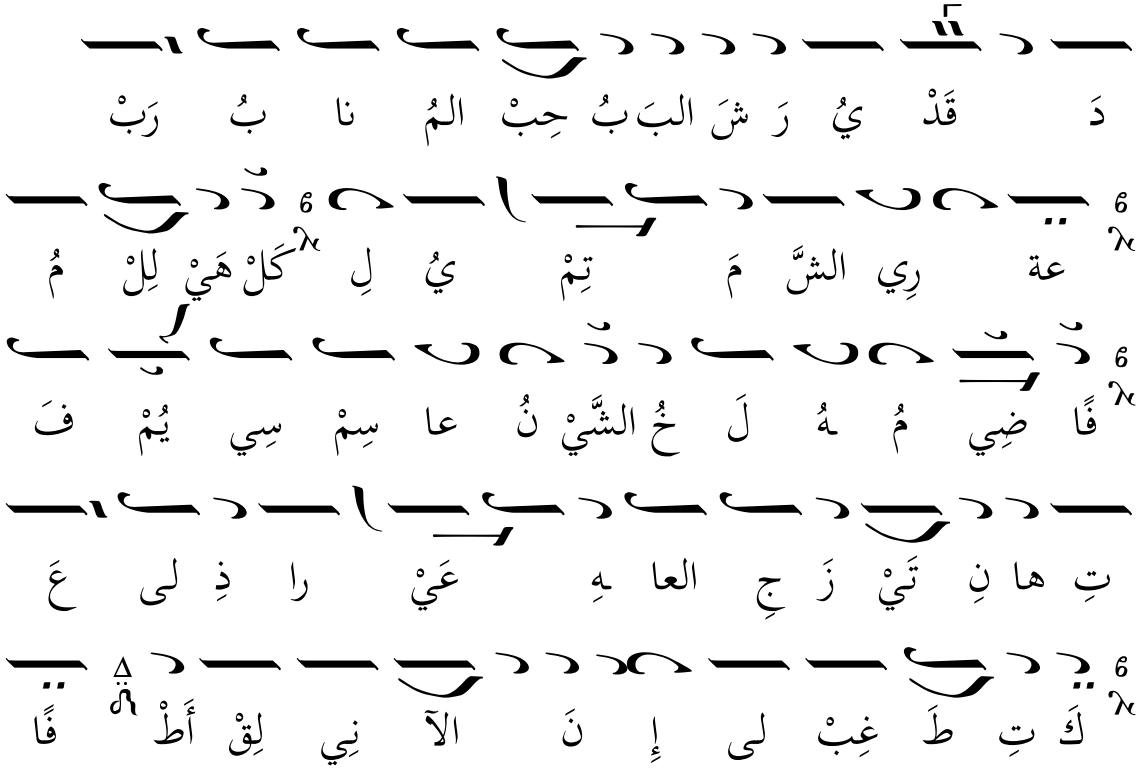
(مع بعض التصرّف مراعاةً للنصّ العربيّ)

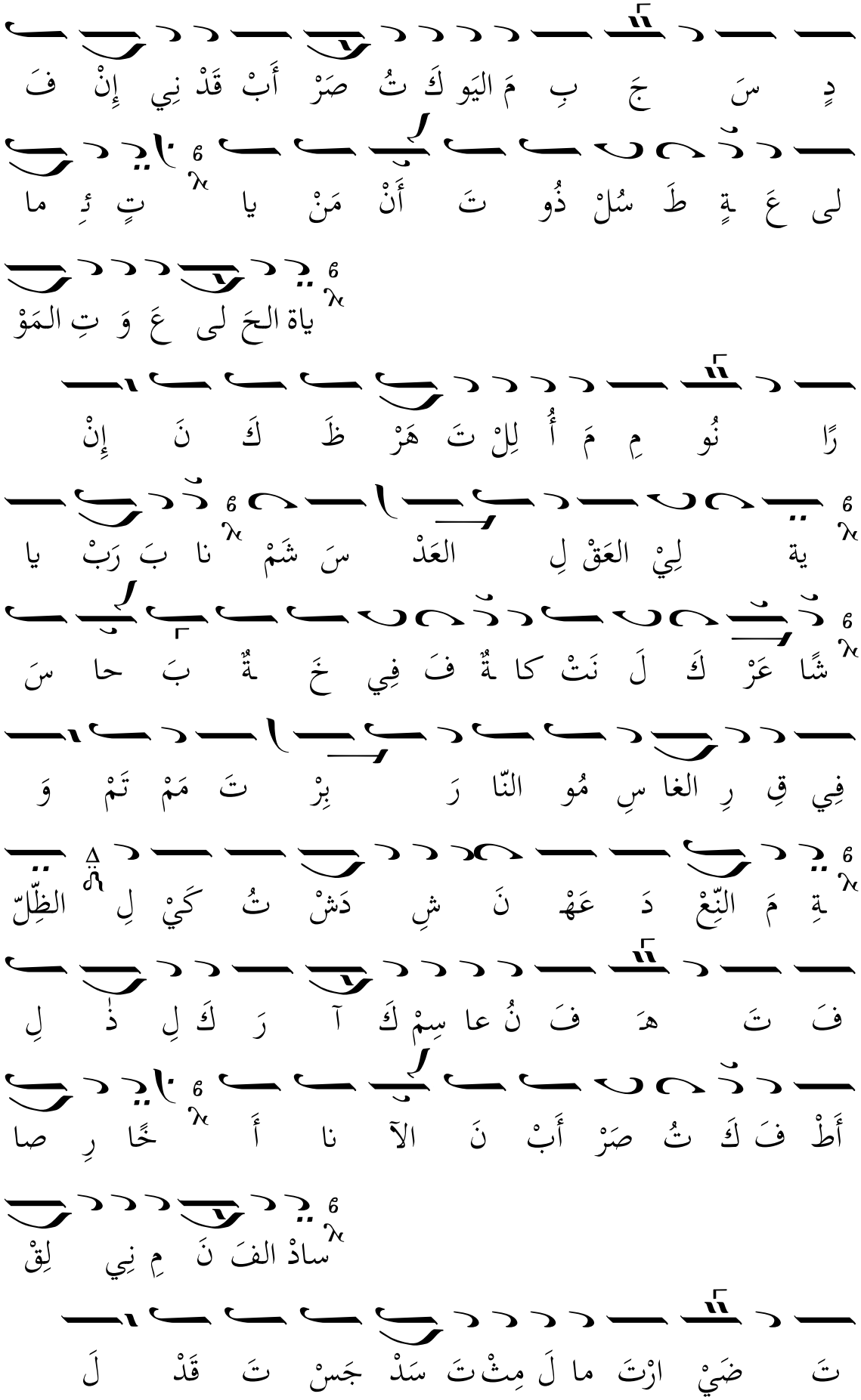


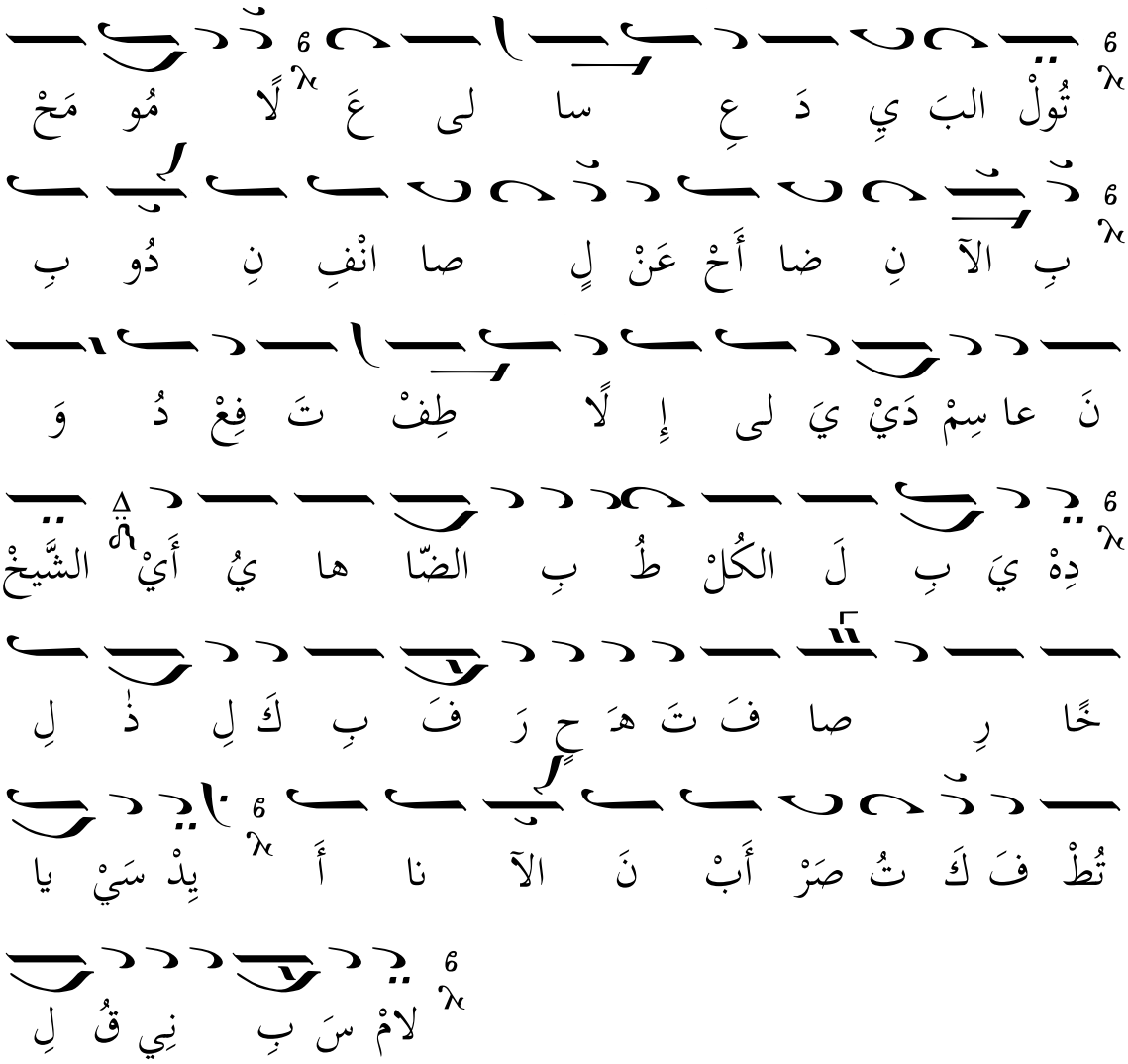


بروصوميات الإينوس باللحن الرّابع Bϧ

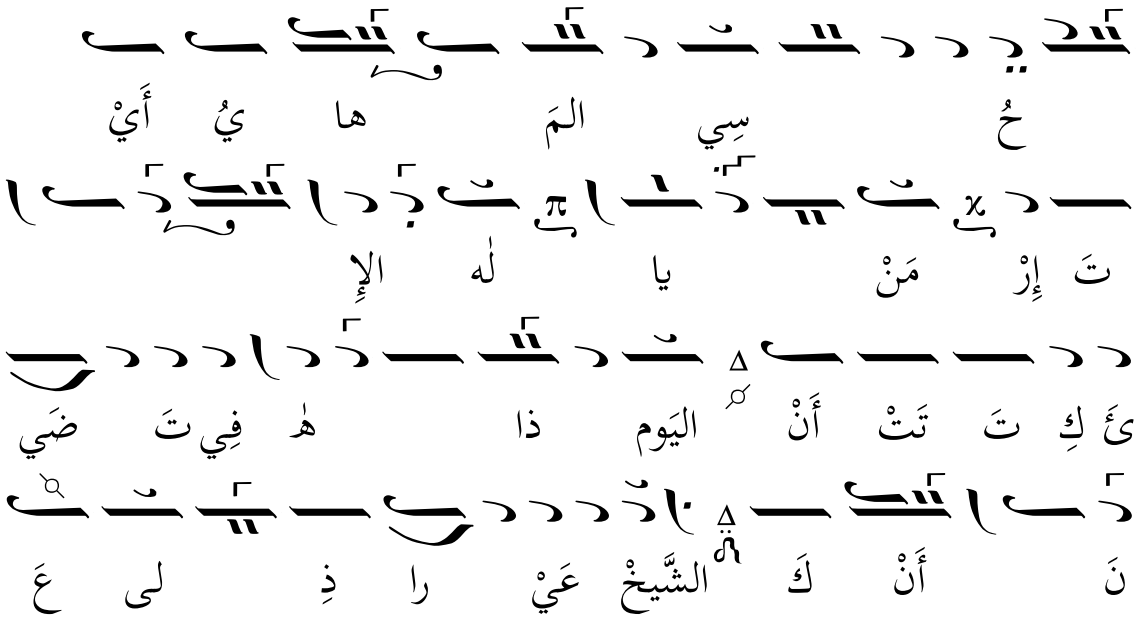
وزن: يا ربُّ لقد أَعطيتَ (Εδωκας σημείωσιν)

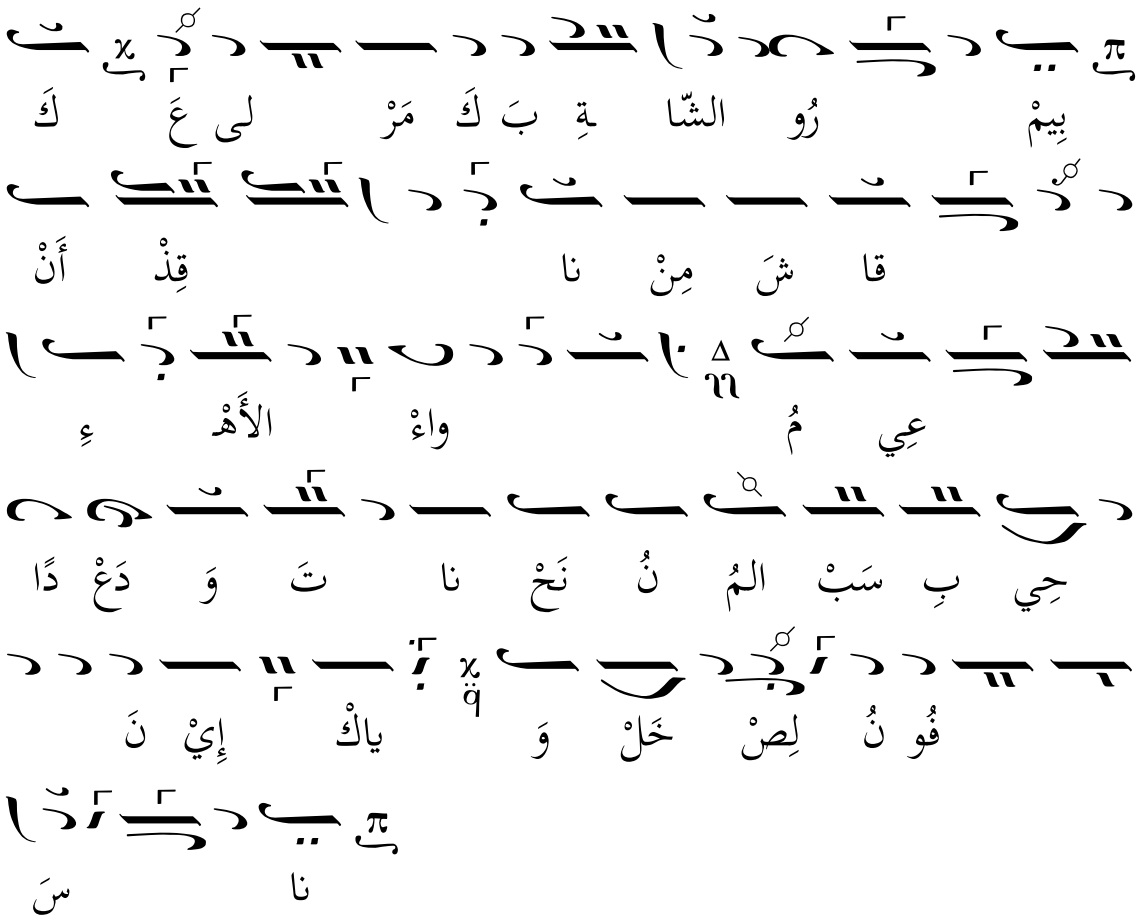



دٍ سَ جَ بِ مَ اليَو كَ تُ صَرْ أَبْ قَدْ نِي إِنْ فَ
لى عَ ةٍ طَ سُلْ ذُو تَ أَنْ مَنْ يا تٍ ئِ ما
ياة الحَ لى عَ وَ تِ المَوْ
رًا نُو مِ مَ أُ لِلْ تَ هَرْ ظَ كَ نَ إِنْ
ية لِيْ العَقْ لِ العَدْ سَ شَمْ نا بَ رَبْ يا
شًا عَرْ كَ لَ نَتْ كا ةٌ فَ فِي خَ ةٌ بَ حا سَ
فِي قِ رِ الغا سِ مُو النّا رَ بِرْ تَ مَمْ تَمْ وَ
ةِ مَ النِّعْ دَ عَهْ نَ شِ دَشْ تُ كَيْ لِ الظِّلّ
فَ تَ هَ فَ نُ عا سِمْ كَ آ رَ كَ لِ ذٰ لِ
أَطْ فَ كَ تُ صَرْ أَبْ نَ الآ نا أَ خًا رِ صا
سادْ الفَ نَ مِ نِي لِقْ
تَ ضَيْ ارْتَ ما لَ مِثْ تَ سَدْ جَسْ تَ قَدْ لَ



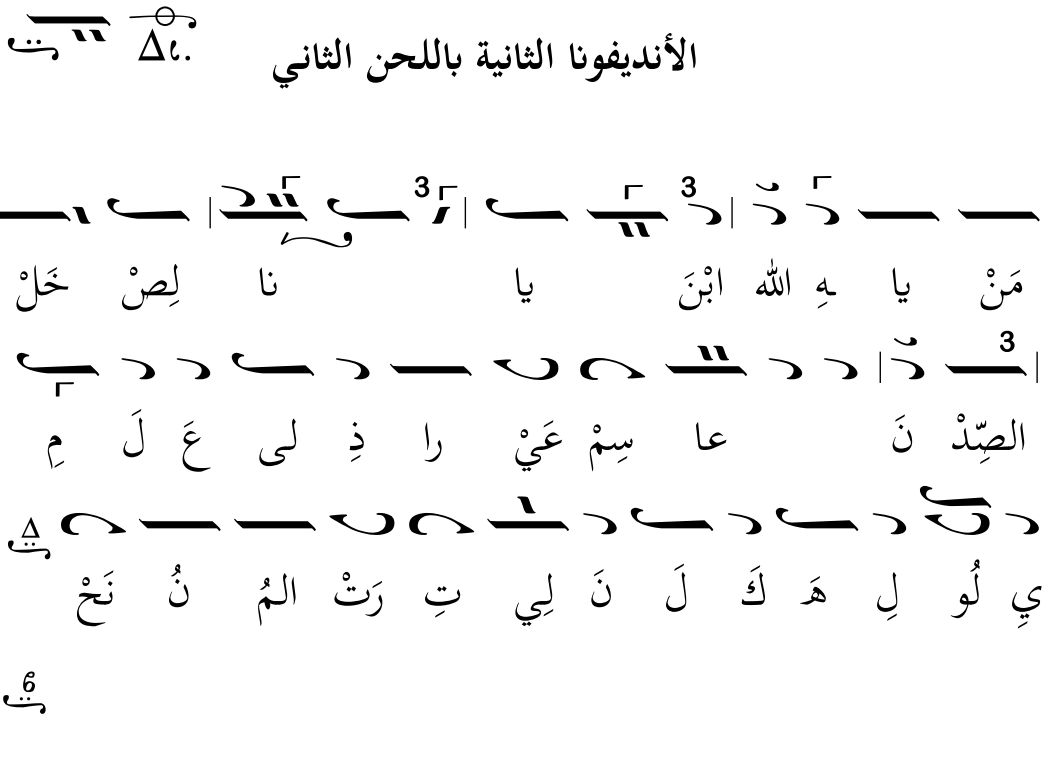
ذكصا كانين باللحن السادس



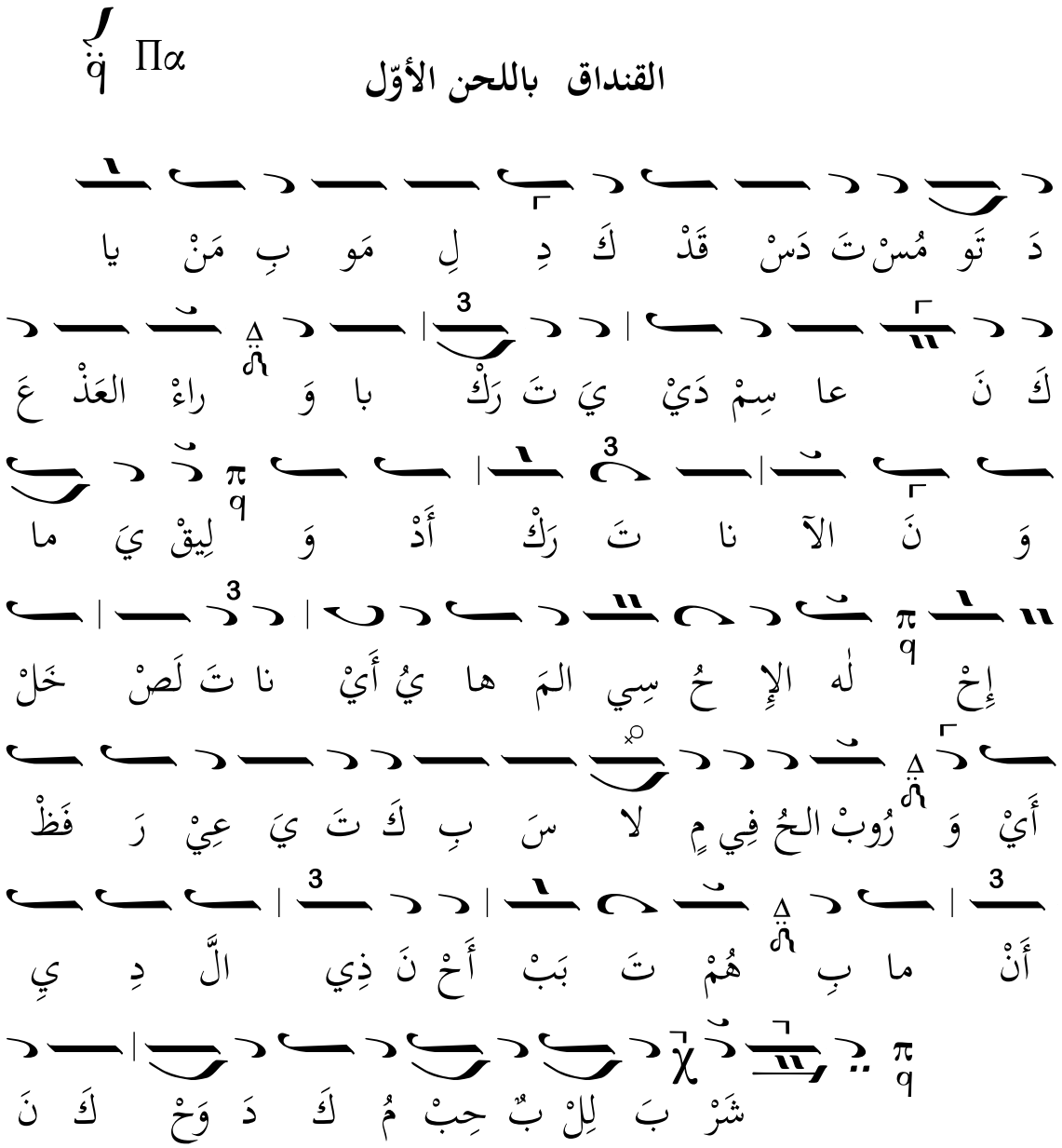


في القدّاس

الأنديفونا الثانية باللحن الثاني



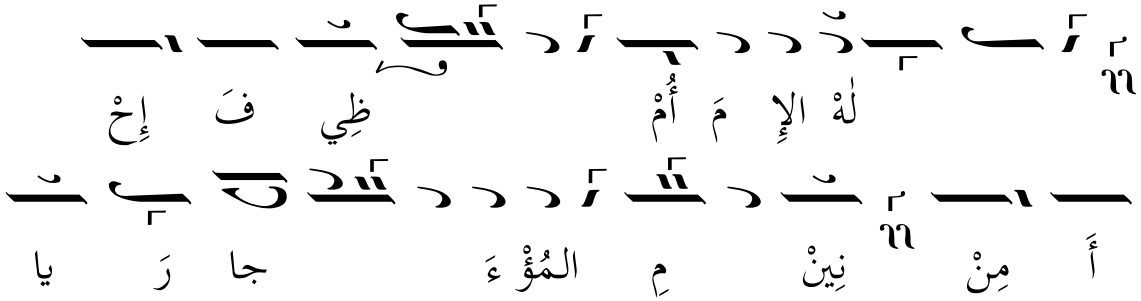
القنداق باللحن الأوّل

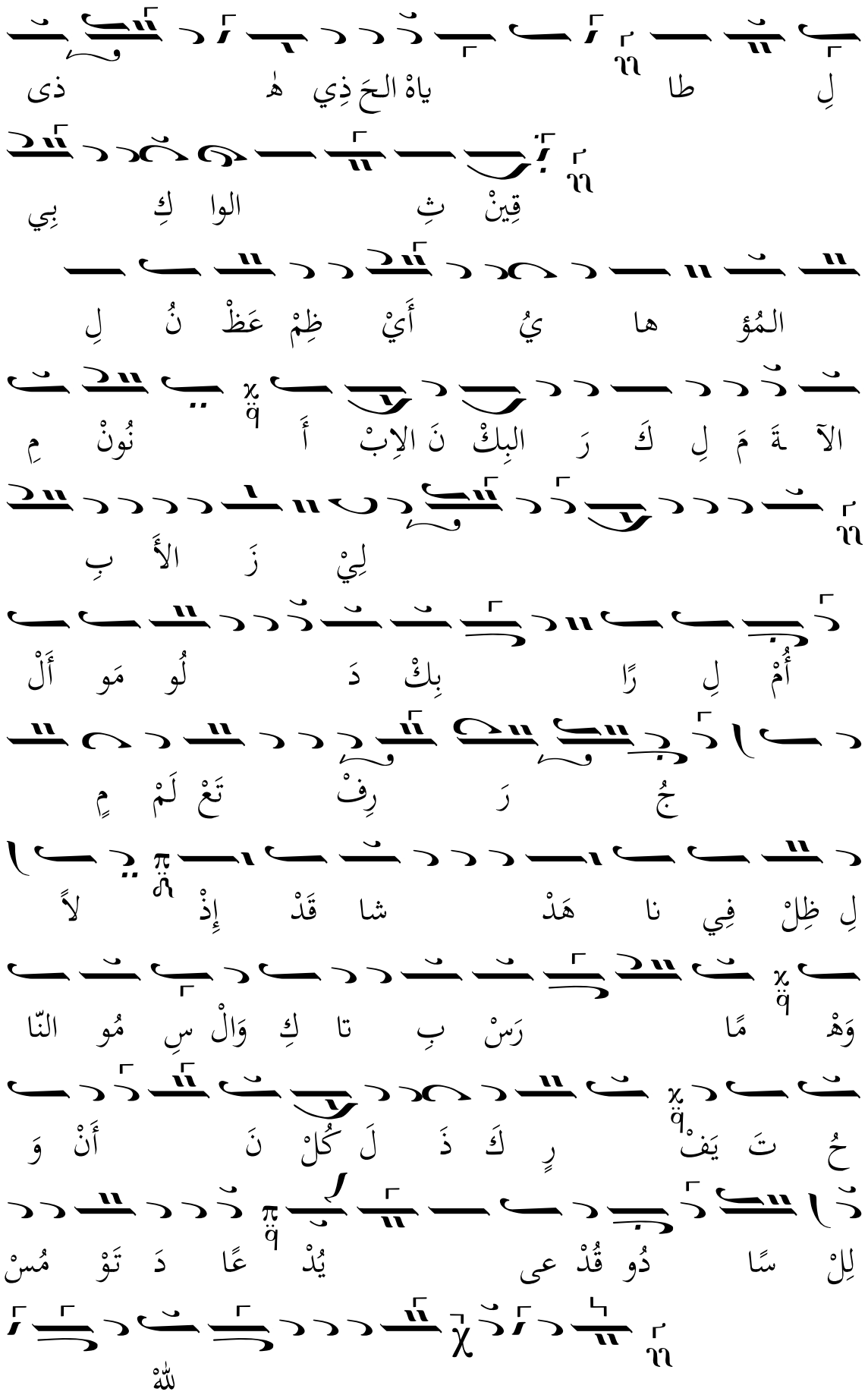


التّاسعة

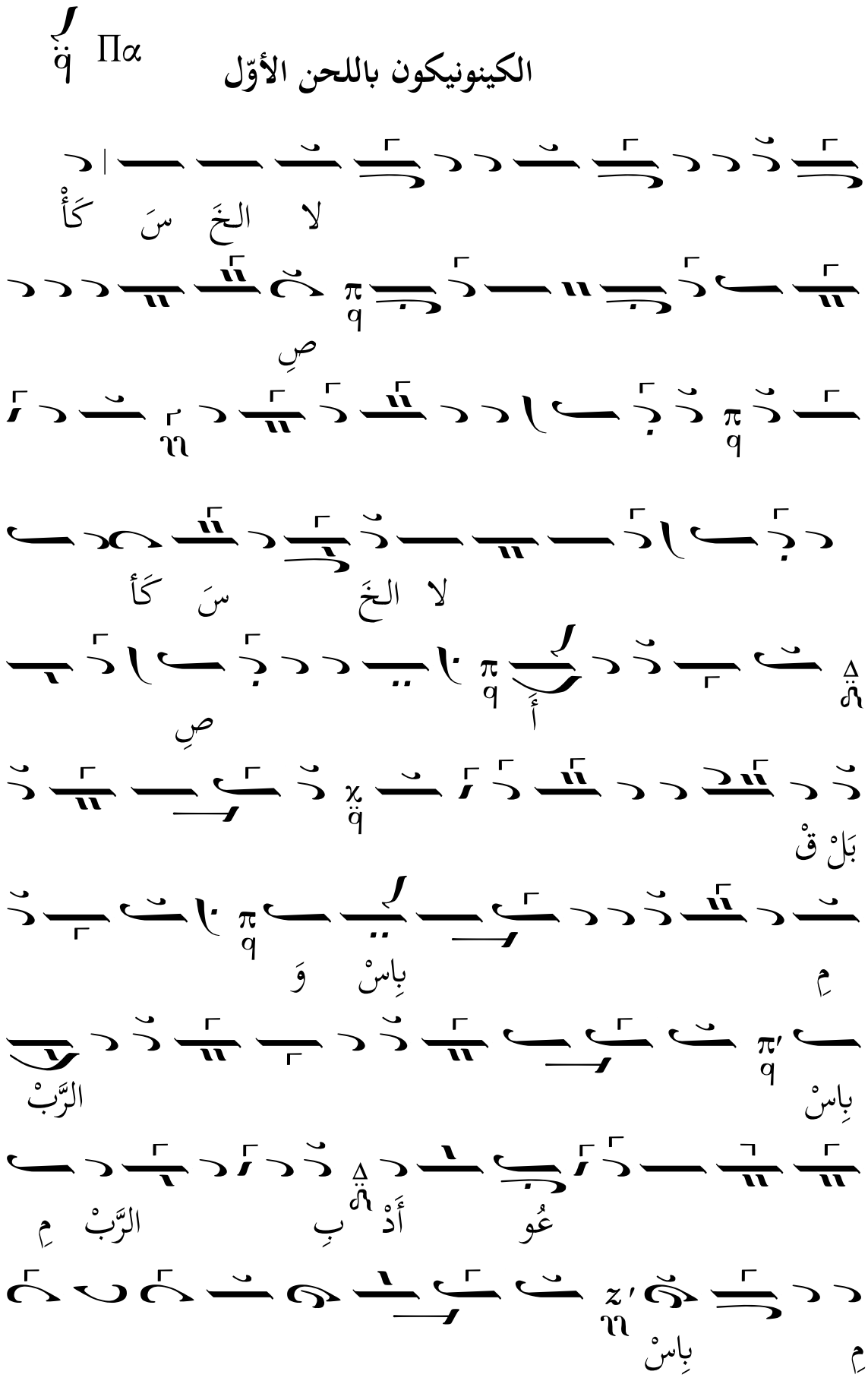
(مقتبسة من كتاب لدير سيمونوبترا)

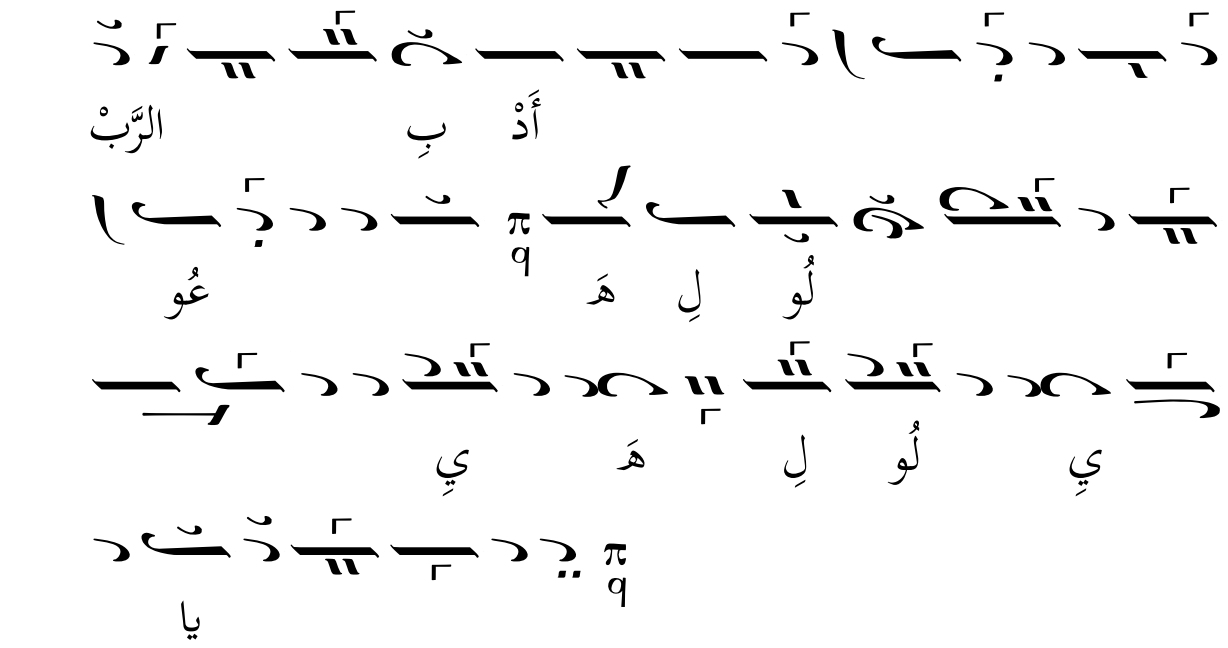
باللحن الثالث




لِ طا ياهْ الحَ ذِي هٰ ذى
قِينْ ثِ الوا كِ بِي
المُؤ ها يُ أَيْ ظِمْ عَظْ نُ لِ
الآ ةَ مَ لِ كَ رَ البِكْ نَ الإِبْ أَ نُونْ مِ
لِيْ زَ الأَ بِ
أُمْ لِ رًا بِكْ دَ لُو مَو أَلْ
جُ رَ رِفْ تَعْ لَمْ مِ
لِ ظِلْ فِي نا هَدْ شا قَدْ إِذْ لاً
وَهْ مًا رَسْ بِ تا كِ وَالْ سِ مُو النّا
حُ تَ يَفْ رٍ كَ ذَ لَ كُلْ نَ أَنْ وَ
لِلْ سًا دُو قُدْ عى يُدْ عًا دَ تَوْ مُسْ
للهْ

الكينونيكون باللحن الأوّل




الرَّبْ
أَدْ بِ
عُو
لُو لِ هَ
يِ لُو لِ هَ يِ
يا